



**GBUKBanana**  
Part of the GBUK Group ●●●●

# FloJac™

USER GUIDE





**GBUK Group Ltd.**  
Woodland House,  
Blackwood Hall Business Park,  
North Duffield, Selby,  
North Yorkshire, YO8 5DD, UK  
**EU: +44 (0)1757 288 587**  
**US: 18665 289 422**  
[www.gbukbanana.com](http://www.gbukbanana.com)  
[info@gbukbanana.com](mailto:info@gbukbanana.com)

**EC REP** **QualRep Services BV**  
Utrechtseweg 310 B42  
6812 AR Arnhem,  
The Netherlands

**CH REP** **Swiss AR Services GmbH**  
Industriestrasse 47  
6300 Zug, Switzerland

	<b>Page</b>
<b>EN</b> FloJac™	4
<b>FR</b> FloJac™	7
<b>IT</b> FloJac™	10
<b>ES</b> FloJac™	13
<b>DE</b> FloJac™	16
<b>DA</b> FloJac™	19
<b>NO</b> FloJac™	22
<b>SV</b> FloJac™	25
<b>NL</b> FloJac™	28
<b>PL</b> FloJac™	31
<b>PT</b> FloJac™	34
<b>EL</b> FloJac™	37
<b>TR</b> FloJac™	40
<b>CS</b> FloJac™	43
<b>ET</b> FloJac™	46
<b>HU</b> FloJac™	49
<b>LV</b> FloJac™	52
<b>MT</b> FloJac™	55
<b>RO</b> FloJac™	58
<b>SL</b> FloJac™	61



EN

For more information on the B-FloJac39 and B-Trolley-C please see accompanying IFU. This user guide covers all the devices intended to be used with the FloJac, availability is dependent on territory.

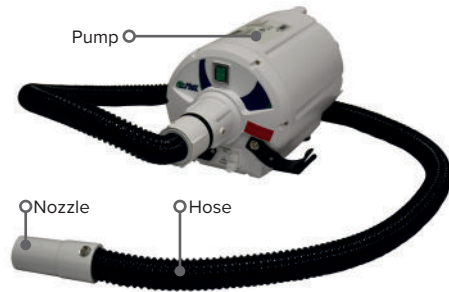
**Contents:**

- B-FloPump Air Supply
- FM-CS139 Reusable Air Mattress
- B-FloPower Lithium Battery Powerpack
- EvacPRO+ Evacuation Support Device
- B-FlexRB Flexible Roll Board

**B-FloPump Air Supply**

UK only

Please read any relevant manufacturer information before attempting to use this device with the FloJac.



The B-FloPump is intended to be used to inflate the FloJac and the Reusable Air Mattress (availability dependant on territory).

**To use the B-FloPump:**

1. Plug the power cord into the B-FloPump and then into the electrical outlet on the wall.
2. Attach the flexible hose into the B-FloPump.

**With the FloJac:**

3. Turn on B-FloPump so air is flowing, then press the nozzle onto the inlet valve.
4. Hold hose nozzle to the valves on each layer of the FloJac, inflate each layer individually starting at the base layer. For further instruction see FloJac IFU.
5. No automatic pressure relief exists on the B-FloPump. If pressure relief is desired, turn off B-FloPump or disconnect air hose nozzle and open inlet valve on FloJac.

**With the Reusable Air Mattress:**

6. Attach the hose nozzle into the mattress inlet port. Select the port that will allow travel of the hose without binding. Inlet ports are located at foot end of the mattress.
7. Use the snap to secure air hose to mattress.
8. No automatic pressure relief exists on device. If pressure relief is desired, turn off B-FloPump or disconnect air hose nozzle.

**FM-CS139 Reusable Air Mattress**

UK only

Please read any relevant manufacturer information before attempting to use this device with the FloJac.



The Reusable Air Mattress is designed to be used with B-FloPump to allow clinicians to laterally transfer between surfaces and the FloJac.

The Reusable Air Mattress has a maximum patient weight limit of 450kg (1,000lbs).

**To use the Reusable Air Mattress with the FloJac:**

1. These instructions are general instruction for a lateral transfer, please follow manufacturer's instructions and local manual handling guidelines for all steps.
2. Position the device beneath the patient and centre the patient on the device, with the patient's head at the 'head' end.
3. Loosely fasten the patient safety straps across the patient to allow for the mattress to inflate.
4. Connect the B-FloPump with the mattress and follow the B-FloPump instruction to inflate the device.
5. Once the mattress is fully inflated, follow your local hospital manual handling policy to complete a lateral transfer from one surface onto the FloJac.
6. Once transfer is complete turn off the B-FloPump, unplug power cord from wall and device, disconnect hose and undo safety straps.
7. Remove device from under patient.

**B-FloPower Lithium Battery Powerpack**

UK only

Please read any relevant manufacturer information before attempting to use this device with the FloJac.



The B-FloPower is intended to provide a portable source of power for the B-FloPump to inflate the FloJac and Reusable Air Mattress (availability dependant on territory).

**To use the B-FloPower:**

1. Ensure the device has sufficient charge.
2. Connect the B-FloPump to the B-FloPower.

**With the FloJac:**

3. Inflate the FloJac with the B-FloPump as referenced in the instructions above.

**With the Reusable Air Mattress:**

4. Inflate the Air Mattress with the B-FloPump as referenced in the instructions above.

**WARRANTY SERVICE**

Unless purchased with an extended warranty, your Powerpack 1200R is supplied with a 12-month warranty from the date of purchase against defects in material and workmanship under normal use and service. Should your Powerpack 1200R prove defective within 1 year from the date of purchase, please contact us for a returns number quoting the serial number and return the product, along with a copy of the proof of purchase and an explanation of the fault.

We do not accept liability for any 3rd party damage however so caused. Under this warranty we will replace or repair any parts found to be defective due to manufacturers defect.

We are not responsible in any way for damages, losses, or inconvenience caused by equipment failure or by user negligence, abuse, or use not accordance with the "User Manual" or any other additional safety, use, or warnings included in the product materials. Further, we are not liable for incidental, data loss, or consequential damages of any nature resulting from the use of this product and any liability shall not exceed the purchase price of the products.

**EvacPRO+ Evacuation Support Device**

UK only



Please read any relevant manufacturer information before attempting to use this device with the FloJac.

The EvacPRO+ is an ultra-strong evacuation pad that works alongside the FloJac, safety tested to over 880lbs.

**To use the EvacPRO+ with the FloJac:**

1. When required, take the EvacPRO+ to the patient, undo the two securing webbing straps and holding the carry handle allow the EvacPRO+ to fall and un-roll out of the foot pocket. Undo all the securing webbing straps and lay flat.
2. The patient can then be transferred onto the EvacPRO+ by using the handles of the FloJac and sliding into position.
3. Ensure the head section is placed on the marked "HEAD" pad and if required insert some air into layer 5 of the FloJac to maintain the head and shoulders in a comfortable inclined position.
4. Secure the patient in place on the EvacPRO+ using the 4 x colour coded cross straps and then the two diagonal straps.
5. The length of the EvacPRO+ can then be adjusted to suit the patient by rolling up the foot pocket towards the head end and securing it with the 2 webbing straps fitted with easy adjust cam buckles.
6. The patient can then be moved using the pulling ladder handle strap at the head end of the EvacPRO+ and the side ladder handles as required. Additional red webbing lifting handles are positioned along the length of the EvacPRO+ and at either end there are yellow heavy duty anchor loops to be used as handles (additional ladder handles from foot pocket can be attached to these if required) or for attaching safety lines to assist in the safe movement of the EvacPRO+ up or down a slope. If moving on stairs, always pull the EvacPRO+ feet first down the stairs.

**WARRANTY SERVICE**

**Standard Product Warranty**

3ET Limited will repair or replace any 3ET manufactured product covered by this warranty for a period of 2 years from date of purchase against any material or manufacturing defect.

**General Conditions of Warranty**

Any warranty claim will be subject to the products being visually inspected / examined and if deemed necessary tested by 3ET or their designated representative. Products deemed to have excessive wear & tear or which have been used for other than their designed / designated purpose or have been maintained outside their prescribed testing and cleaning procedures, will be excluded from this warranty.



### 3ET Warranty Disputes

If in the event of a 3ET warranty claim dispute, 3ET limited agrees to be bound by an independent third-party decision on any disputed warranty claim.

### B-FlexRB Flexible Roll Board

UK only



Please read any relevant manufacturer information before attempting to use this device with the FloJac.

The Flexible Roll Board is intended to be used to transfer a patient from one surface onto the FloJac.

#### To use the Flexible Roll Board with the FloJac:

1. These instructions are general for a lateral transfer, please follow manufacturer's instructions and local manual handling guidelines for all steps.
2. The patient should roll onto their side with assistance from care givers.
3. The Flexible Roll Board should be placed about an inch away from the spine, either under the bed sheet/slide sheet or directly under the patient.
4. Ensure the Flexible Roll Board is placed under the head and heels of the patient.
5. Once the Flexible Roll Board is in position, the patient can be laterally transferred onto the FloJac.
6. Once the patient has been transferred, the Flexible Roll Board can be removed and stored in the bag.

## FR

*Pour de plus amples informations concernant le B-FloJac39 et le Trolley-C, veuillez consulter le mode d'emploi ci-joint. Le présent mode d'emploi couvre tous les dispositifs destinés à être utilisés avec le FloJac. Leur disponibilité varie en fonction du territoire d'utilisation.*

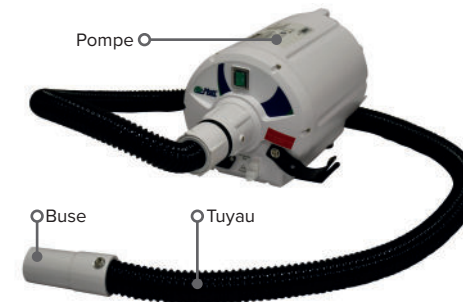
#### Contenu :

Arrivée d'air  
 Matelas pneumatique réutilisable  
 Powerpack avec batterie au lithium  
 Dispositif de support d'évacuation  
 Planche flexible à rouleaux

#### Arrivée d'air

RU uniquement

Veuillez lire toute information pertinente fournie par le fabricant avant de commencer à utiliser ce dispositif avec le FloJac.



Le dispositif B-FloPump est destiné à être utilisé pour gonfler le FloJac et le matelas pneumatique réutilisable (disponibilité dépendant du territoire).

#### Pour utiliser le B-FloPump :

1. Branchez le cordon d'alimentation au B-FloPump puis la fiche dans la prise électrique murale.
2. Installez le tuyau flexible dans le B-FloPump.

#### Avec le FloJac :

3. Allumez le B-FloPump de façon à ce que l'air circule, puis pressez la buse sur la vanne d'admission.
4. Maintenez la buse du tuyau sur les vannes de chaque couche du FloJac, gonflez chaque couche individuellement en commençant par la couche de base. Pour de plus amples instructions, veuillez consulter le mode d'emploi du FloJac.
5. Il n'y a aucune décompression automatique sur le B-FloPump. Pour obtenir une décompression, éteignez le B-FloPump ou débranchez la buse du tuyau d'air puis ouvrez la vanne d'admission sur le FloJac.

#### Avec le matelas pneumatique réutilisable :

6. Raccordez la buse du tuyau au port d'admission du

matelas. Sélectionnez le port permettant d'assurer la course du tuyau sans blocage. Les ports d'admission se trouvent à l'extrémité inférieure du matelas.

7. Utilisez l'attache pour sécuriser le tuyau d'air sur le matelas.
8. Il n'y a aucune décompression automatique sur le dispositif. Pour obtenir une décompression, éteignez le B-FloPump ou débranchez la buse du tuyau d'air.

#### Matelas pneumatique réutilisable

RU uniquement

Veuillez lire toute information pertinente fournie par le fabricant avant de commencer à utiliser ce dispositif avec le FloJac.



Le matelas pneumatique réutilisable a été conçu pour être utilisé avec le B-FloPump pour permettre aux cliniciens d'effectuer des transferts latéraux entre des surfaces et le FloJac.

Le matelas pneumatique réutilisable a une charge maximale d'utilisation de 450 kg.

#### Pour utiliser le matelas pneumatique réutilisable avec le FloJac :

1. Il s'agit d'instructions générales à suivre pour réaliser un transfert latéral. Veuillez suivre les instructions du fabricant ainsi que les directives locales relatives à la manipulation manuelle pour l'ensemble des étapes.
2. Positionnez le dispositif sous le patient et centrez le patient sur ce dernier, sa tête devant se trouver au niveau de l'extrémité de « tête ».
3. Positionnez sans serrer les sangles sur le patient afin que le matelas puisse se gonfler.
4. Raccordez le B-FloPump au matelas et suivez les instructions relatives au B-FloPump pour gonfler le dispositif.
5. Une fois le matelas totalement gonflé, veuillez suivre la politique de votre hôpital relative à la manipulation manuelle pour réaliser un transfert latéral d'une surface au FloJac.
6. Une fois le transfert terminé, éteignez le B-FloPump, débranchez le cordon d'alimentation du mur et du dispositif, déconnectez le tuyau et défaites les sangles de sécurité.
7. Retirez le dispositif de sous le patient.



## Powerpack avec batterie au lithium

RU uniquement

Veuillez lire toute information pertinente fournie par le fabricant avant de commencer à utiliser ce dispositif avec le FloJac.



Le dispositif B-FloPower est destiné à être utilisé comme source d'alimentation portable à brancher au B-FloPump pour gonfler le matelas pneumatique réutilisable (disponibilité dépendant du territoire).

### Pour utiliser le B-FloPower :

1. Veillez à ce que le dispositif soit suffisamment chargé.
2. Raccordez le B-FloPump au B-FloPower.

### Avec le FloJac :

3. Gonflez le FloJac avec le B-FloPump en respectant les instructions ci-dessus.

### Avec le matelas pneumatique réutilisable :

4. Gonflez le matelas pneumatique avec le B-FloPump en respectant les instructions ci-dessus.

## SERVICE DE GARANTIE

Sauf en cas d'achat avec extension de garantie, votre Powerpack 1200R s'accompagne d'une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat. Celle-ci couvre tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Si votre Powerpack 1200R est défectueux dans un délai d'1 an à compter de la date d'achat, contactez-nous pour obtenir un numéro de retour en précisant le numéro de série du produit et retournez-nous le produit accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une explication de la panne.

Nous ne saurions cependant être tenus responsables de tout dommage causé par des tiers. Dans le cadre de la présente garantie, nous remplacerons ou réparerons toute pièce reconnue défectueuse en cas de défaut de fabrication.

Nous ne saurions être aucunement tenus responsables pour tout dommage, toute perte ou tout désagrément causé par une panne de l'équipement ou la négligence de l'utilisateur, tout abus ou toute utilisation ne respectant pas les instructions fournies dans le « Mode d'emploi », toute information supplémentaire en matière de sécurité, d'utilisation ou tout avertissement inclus dans la documentation du produit. Nous ne saurions en outre être tenus responsables en cas de dommage accidentel, perte de données ou dommage indirect, de quelque nature que ce soit, découlant de l'utilisation de ce produit. En outre, toute indemnisation ne peut être supérieure au prix d'achat des produits.

## Dispositif de support d'évacuation

RU uniquement



Veuillez lire toute information pertinente fournie par le fabricant avant de commencer à utiliser ce dispositif avec le FloJac.

L'EvacPRO+ est un coussin d'évacuation ultra robuste à utiliser avec le FloJac. La sécurité a été testée avec une charge d'utilisation de plus de 400 kg.

### Pour utiliser l'EvacPRO+ avec le FloJac :

1. Lorsque cela est nécessaire, présentez l'EvacPRO+ au patient, défaites les deux sangles et, tout en tenant la charge, laissez l'EvacPRO+ tomber et déroulez la poche pour le pied. Défaites toutes les sangles de fixation et posez à plat.
2. Le patient peut ensuite être transféré sur l'EvacPRO+ en utilisant les poignées du FloJac et en le faisant glisser pour obtenir une bonne position.
3. Veillez à ce que la section de la tête soit positionnée sur le coussin marqué de la mention « HEAD » (tête) et, si nécessaire, introduisez de l'air dans la couche 5 du FloJac pour maintenir la tête et les épaules en position inclinée confortable.
4. Sécurisez en place le patient sur l'EvacPRO+ en utilisant les 4 sangles croisées avec code couleur puis les deux sangles diagonales.
5. La longueur de l'EvacPRO+ peut être ensuite ajustée pour convenir au patient en enroulant la poche pour le pied vers l'extrémité de tête et en le sécurisant avec les 2 sangles équipées de boucles de pression faciles à ajuster.
6. Le patient peut ensuite être déplacé à l'aide de la sangle de poignée en forme d'échelle située au niveau de l'extrémité de tête de l'EvacPRO+ ainsi que des poignées latérales en forme d'échelle, si nécessaire. Des sangles de levage rouges supplémentaires se trouvent au niveau de la longueur de l'EvacPRO+ et on retrouve à chaque extrémité des boucles d'ancrages robustes jaunes à utiliser comme poignées (des poignées en forme d'échelle supplémentaires au niveau de la poche pour le pied pouvant y être accrochées si nécessaire) ou pour attacher des cordes de sécurité et faciliter le mouvement en toute sécurité de l'EvacPRO+ pour monter ou descendre une pente. En cas de déplacement dans des escaliers, veuillez toujours hisser l'EvacPRO+ par l'extrémité inférieure pour descendre les escaliers.

## SERVICE DE GARANTIE

### Garantie produit standard

3ET Limited s'engage à réparer ou remplacer tout produit fabriqué par 3ET couvert par la présente garantie pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat en cas de défaut matériel ou de fabrication.

### Conditions générales de la garantie

Toute réclamation au titre de la présente garantie sera soumise aux produits visuellement inspectés/examinés et, si nécessaires, testés par 3ET ou son représentant désigné.

Les produits présentant une usure excessive ou ayant été utilisés à d'autres fins que celles désignées, ou ayant été entretenus par d'autres moyens que ceux décrits dans les procédures d'essais et de nettoyage prescrites par le fabricant seront exclus de la présente garantie.

### Différends liés à la garantie accordée par 3ET

En cas de différends liés à la garantie accordée par 3ET, 3ET Limited s'engage à être lié par une décision prise par un tiers indépendant.

## Planche flexible à rouleaux

RU uniquement



Veuillez lire toute information pertinente fournie par le fabricant avant de commencer à utiliser ce dispositif avec le FloJac.

La planche flexible à rouleaux est destinée à être utilisée pour transférer un patient d'une surface vers le FloJac.

### Pour utiliser la planche flexible à rouleaux avec le FloJac :

1. Il s'agit d'instructions générales à suivre pour réaliser un transfert latéral. Veuillez suivre les instructions du fabricant ainsi que les directives locales relatives à la manipulation manuelle pour l'ensemble des étapes.
2. Le patient doit rouler sur le côté, aidé par les soignants.
3. La planche flexible à rouleaux doit être positionnée à environ 2,5 cm de la colonne vertébrale, sous le drap du lit/drap de repositionnement ou directement sous le patient.
4. Veillez à ce que la planche flexible à rouleaux soit positionnée sous la tête et les talons du patient.
5. Une fois la planche flexible à rouleaux en position, le patient peut être transféré latéralement sur le FloJac.
6. Une fois le patient transféré, la planche à rouleaux flexible peut être retirée et rangée dans le sac.





IT

Per ulteriori informazioni su B-FloJac39 e B-Trolley-C si prega di consultare le relative IFU (Istruzioni per l'uso). Il presente manuale d'uso copre tutti i dispositivi destinati ad essere utilizzati con FloJac; la disponibilità dipende dal territorio.

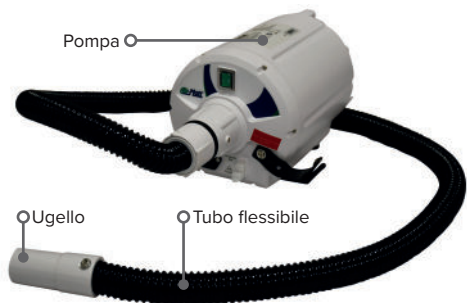
#### Contenuto:

Alimentazione ad aria  
Materasso ad aria riutilizzabile  
Gruppo di alimentazione con batterie al litio  
Dispositivo di supporto all'evacuazione  
Asse flessibile a scorrimento

#### Alimentazione ad aria

Solo per Regno Unito

Prima di procedere all'utilizzo di questo dispositivo con FloJac, si prega di leggere tutte le informazioni pertinenti del produttore.



La pompa B-FloPump è destinata ad essere impiegata per il gonfiaggio del FloJac e del materasso ad aria riutilizzabile (la disponibilità dipende dal territorio).

#### Per utilizzare la pompa B-FloPump:

1. Inserire il cavo di alimentazione nella B-FloPump e poi nella presa elettrica a muro.
2. Collegare il tubo flessibile alla B-FloPump.

#### Con FloJac:

3. Accendere B-FloPump in modo che l'aria circoli, poi premere l'ugello sulla valvola di ingresso.
4. Tenere l'ugello del tubo sulle valvole di ogni strato di FloJac, gonfiare ogni strato individualmente iniziando dallo strato di base. Per ulteriori informazioni consultare le Istruzioni per l'uso di FloJac.
5. Sulla B-FloPump non è presente alcuno scarico automatico della pressione. Se si desidera uno scarico della pressione, spegnere la pompa B-FloPump o scollegare l'ugello del tubo dell'aria e aprire la valvola di ingresso su FloJac.

#### Con il materasso ad aria riutilizzabile:

6. Collegare l'ugello del tubo alla bocchetta d'ingresso del materasso. Scegliere la bocchetta che consente al tubo di scorrere senza ostacoli. Le bocchette d'ingresso sono collocate all'estremità inferiore del materasso.

7. Utilizzare la chiusura a scatto per fissare il tubo dell'aria al materasso.
8. Sul dispositivo non è presente alcuno scarico automatico della pressione. Se si desidera uno scarico della pressione, spegnere la pompa B-FloPump o scollegare l'ugello del tubo dell'aria.

#### Materasso ad aria riutilizzabile

Solo per Regno Unito

Prima di procedere all'utilizzo di questo dispositivo con FloJac, si prega di leggere tutte le informazioni pertinenti del produttore.



Il materasso ad aria riutilizzabile è progettato per essere utilizzato con la pompa B-FloPump per consentire al personale medico di trasferire lateralmente i pazienti da una superficie all'altra e con FloJac.

Il materasso ad aria riutilizzabile ha un limite di peso massimo del paziente di 450 kg.

#### Per l'uso del materasso ad aria riutilizzabile con FloJac:

1. Queste istruzioni sono indicazioni di carattere generale per una movimentazione laterale; si prega di seguire le istruzioni del produttore e le linee guida locali riguardo la manipolazione manuale per tutti i passaggi.
2. Posizionare il dispositivo al di sotto del paziente centrandolo sul dispositivo, con la testa sull'estremità che indica "Head".
3. Allentare le cinghie di sicurezza del paziente per consentire al materasso di gonfiarsi.
4. Collegare la pompa B-FloPump al materasso e seguire le istruzioni della B-FloPump per gonfiare il dispositivo.
5. Una volta che il materasso è completamente gonfiato, seguire la normativa locale sulla manipolazione manuale dell'ospedale per completare un trasferimento laterale da una superficie verso FloJac.
6. Una volta completato il trasferimento, spegnere la pompa B-FloPump, scollegare il cavo di alimentazione dalla parete e dal dispositivo, scollegare il tubo e allentare le cinghie di sicurezza.
7. Rimuovere il dispositivo da sotto il paziente.

#### Gruppo di alimentazione con batterie al litio

Solo per Regno Unito

Prima di procedere all'utilizzo di questo dispositivo con FloJac, si prega di leggere tutte le informazioni pertinenti del produttore.



B-FloPower è destinato a fornire una fonte portatile di energia per il gonfiaggio del FloJac e del materasso ad aria riutilizzabile con la pompa B-FloPump (la disponibilità dipende dal territorio).

#### Per utilizzare B-FloPower:

1. Assicurarsi che il dispositivo disponga di una carica sufficiente.
2. Collegare la pompa B-FloPump a B-FloPower.

#### Con FloJac:

3. Gonfiare FloJac con la pompa B-FloPump come indicato nelle istruzioni precedenti.

#### Con il materasso ad aria riutilizzabile:

4. Gonfiare il materasso ad aria con la pompa B-FloPump come indicato nelle istruzioni precedenti.

#### SERVIZIO DI GARANZIA

A meno che non sia stato acquistato con un'estensione di garanzia, il vostro Powerpack 1200R dispone di una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto in caso di difetti di materiale e di manodopera in condizioni di uso e manutenzione normali. Se il vostro Powerpack 1200R dovesse presentare dei difetti entro 1 anno dalla data di acquisto, contattateci per un numero di reso citando il numero di serie e restituite il prodotto, insieme a una copia della prova di acquisto e ad una spiegazione del difetto.

Decliniamo ogni responsabilità per i danni causati da terzi. In base a questa garanzia, sostituiremo o ripareremo qualsiasi parte che si riveli difettosa a causa di un difetto del produttore.

Non siamo responsabili in alcun modo per danni, perdite o inconvenienti causati da guasti all'attrezzatura o da negligenza, abuso o uso non conforme da parte dell'utente rispetto al "Manuale d'uso" o a qualsiasi altra sicurezza aggiuntiva, uso o avvertenza inclusi nei materiali del prodotto. Inoltre, non siamo responsabili per danni incidentali, perdita di dati o danni consequenziali di qualsiasi natura derivanti dall'uso del prodotto; ogni eventuale responsabilità non dovrà superare il prezzo di acquisto dei prodotti.

#### Dispositivo di supporto all'evacuazione

Solo per Regno Unito



Prima di procedere all'utilizzo di questo dispositivo con FloJac, si prega di leggere tutte le informazioni pertinenti del produttore.

EvacPRO+ è un cuscinetto ultra-resistente per l'evacuazione, che si affianca al FloJac, testato in sicurezza per un max di 400 kg.

#### Per l'uso di EvacPRO+ con FloJac:

1. Quando è necessario, portare EvacPRO+ verso il paziente, allentare le due cinghie di fissaggio e, tenendo la maniglia di trasferimento, lasciar cadere EvacPRO+ e srotolarlo dalla tasca per i piedi. Allentare tutte le cinghie di fissaggio e distenderlo.
2. Il paziente può quindi essere trasferito sull'EvacPRO+ utilizzando le maniglie del FloJac e facendolo scorrere in posizione.
3. Assicurarsi che la regione cranica sia posizionata sul cuscinetto contrassegnato "HEAD" e, se necessario, inserire un po' d'aria nello strato 5 di FloJac per mantenere la testa e le spalle in una posizione inclinata comoda.
4. Assicurare il paziente in posizione sull'EvacPRO+ usando le 4 cinghie a croce codificate per colore e poi le due cinghie diagonali.
5. La lunghezza di EvacPRO+ può essere regolata per adattarsi al paziente arrotolando la tasca per i piedi verso l'estremità della testa e fissandola con le 2 cinghie con fibbie a cappa di facile regolazione.
6. Il paziente può quindi essere spostato utilizzando la cinghia della maniglia rigida di trazione all'estremità della testa dell'EvacPRO+ e le maniglie rigide laterali secondo necessità. Ulteriori maniglie di sollevamento realizzate con fettuccia rossa sono posizionate lungo la lunghezza dell'EvacPRO+ e ad entrambe le estremità ci sono anelli di ancoraggio gialli per carichi pesanti da usare come maniglie (a queste possono essere attaccate, se necessario, ulteriori maniglie rigide dalla tasca per i piedi) o per agganciare corde di sicurezza che assicurino il movimento sicuro dell'EvacPRO+ su o giù per un pendio. Se ci si sposta sulle scale, si deve sempre far scendere EvacPRO+ prima dalla parte dei piedi.

#### SERVIZIO DI GARANZIA

##### Garanzia standard sul prodotto

3ET Limited si impegna a riparare o sostituire qualsiasi prodotto fabbricato da 3ET coperto dalla presente garanzia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso di difetti di materiale o di fabbricazione.



### Condizioni generali di garanzia

Qualsiasi richiesta di garanzia sarà soggetta all'esame/ ispezione visiva dei prodotti e, se ritenuto necessario, al loro controllo da parte di 3ET o del suo rappresentante designato.

I prodotti ritenuti eccessivamente usurati o che sono stati utilizzati per scopi diversi da quelli previsti o che sono stati conservati senza rispettare le procedure di controllo e pulizia prescritte, saranno esclusi dalla presente garanzia.

### Controversie sulla garanzia 3ET

In caso di controversia relativa a un reclamo sulla garanzia 3ET, 3ET Limited accetta di attenersi alla decisione di una terza parte indipendente su qualsiasi reclamo in garanzia contestato.

### Asse flessibile a scorrimento

Solo per Regno Unito



Prima di procedere all'utilizzo di questo dispositivo con FloJac, si prega di leggere tutte le informazioni pertinenti del produttore.

L'asse flessibile a scorrimento è studiata per trasferire un paziente da una superficie al FloJac.

#### Per l'uso dell'asse flessibile a scorrimento con FloJac:

1. Queste istruzioni sono indicazioni di carattere generale per un trasferimento laterale; si prega di seguire le istruzioni del produttore e le linee guida locali riguardo la manipolazione manuale per tutti i passaggi.
2. Il paziente deve girarsi su un fianco con l'aiuto di chi lo assiste.
3. L'asse flessibile a scorrimento deve essere posizionata a circa due centimetri e mezzo di distanza dalla colonna vertebrale, sotto il lenzuolo/telo di posizionamento o direttamente sotto il paziente.
4. Assicurarsi che l'asse flessibile a scorrimento sia posizionata sotto la testa e i talloni del paziente.
5. Una volta che l'asse è in posizione, il paziente può essere trasferito lateralmente sul FloJac.
6. Una volta che il paziente è stato trasferito, l'asse flessibile a scorrimento può essere rimossa e riposta nella sacca.

## ES

Para consultar más información sobre B-FloJac39 y el B-Trolley-C, remítase a las instrucciones de uso adjuntas. El presente manual de usuario ilustra el uso de todos los productos sanitarios previstos para usar con la camilla FloJac, la disponibilidad depende de la región.

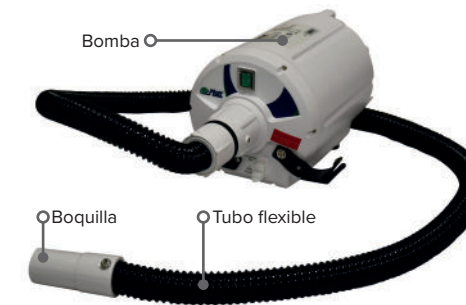
#### Contenido:

Bomba para el suministro de aire  
Colchón de aire reutilizable  
Cargador de batería de litio portátil  
Producto sanitario de asistencia de evacuación  
Tabla de transferencia enrollable flexible

### Bomba para el suministro de aire

Solo Reino Unido

Lea la información del fabricante antes de intentar utilizar este producto sanitario con FloJac.



La bomba de suministro de aire B-FloPump está indicada para inflar la camilla FloJac y el colchón de aire reutilizable (disponibilidad según región).

#### Cómo utilizar la bomba de suministro de aire B-FloPump:

1. Enchufe el cable de alimentación a la bomba de suministro de aire B-FloPump y, a continuación, a la toma de corriente de la pared.
2. Conecte el tubo flexible de aire en la bomba de suministro de aire B-FloPump.

#### Con la camilla FloJac:

3. Encienda la bomba de suministro de aire B-FloPump para iniciar la circulación de aire. A continuación, apriete la boquilla en la válvula de entrada.
4. Sujete la boquilla del tubo contra las válvulas en cada cámara de aire de la camilla FloJac, infle cada una de las cámaras de forma individual comenzando por la situada en la parte más inferior. Para más indicaciones, consulte las instrucciones de uso de la camilla FloJac.
5. No hay descarga de presión automática en el B-FloPump. Si se desea que haya descarga de presión, apague la bomba de suministro de aire B-FloPump o desconecte la boquilla del tubo de aire y abra la válvula de entrada en la camilla inflable FloJac.

#### Con el colchón de aire reutilizable:

6. Coloque la boquilla del tubo flexible dentro del orificio de entrada del colchón. Seleccione el orificio que

permitirá el desplazamiento del tubo sin ataduras. Los orificios de entrada están situados en el extremo de los pies del colchón.

7. Utilice el botón a presión para fijar el tubo de aire al colchón.
8. No hay descarga de presión automática en el B-FloPump. Si se desea que haya descarga de presión, apague la bomba de suministro de aire B-FloPump o desconecte la boquilla del tubo de aire.

### Colchón de aire reutilizable

Solo Reino Unido

Lea la información del fabricante antes de intentar utilizar este producto sanitario con FloJac.



El colchón de aire reutilizable está diseñado para usar con la bomba de suministro de aire B-FloPump y permitir a los profesionales sanitarios la transferencia lateral entre superficies y la camilla inflable FloJac.

El colchón de aire reutilizable soporta un peso máximo de 450 kg.

#### Para utilizar el colchón de aire reutilizable con FloJac:

1. Estas instrucciones son indicaciones generales para realizar una maniobra de transferencia lateral. Siga las instrucciones del fabricante y las instrucciones de manipulación local para realizar cada uno de los pasos.
2. Coloque el producto sanitario bajo el paciente. El paciente deberá estar ubicado en la parte central, con la cabeza en el extremo superior (la cabecera).
3. Abroche las correas de sujeción de seguridad del paciente sin apretar demasiado para permitir que el colchón pueda inflarse.
4. Conecte la bomba de suministro de aire B-FloPump al colchón y siga las instrucciones de B-FloPump para inflarlo.
5. Una vez que el colchón esté completamente inflado, siga la política de manipulación manual de su hospital para completar la transferencia lateral de una superficie a la camilla inflable FloJac.
6. Una vez que haya finalizado la maniobra de transferencia, apague la bomba de suministro de aire B-FloPump, desenchufe el cable de alimentación de la pared y del producto, desconecte el tubo y desabroche las correas.
7. Retire el producto sanitario de debajo del paciente.



## Cargador de batería de litio portátil

Solo Reino Unido

Lea la información del fabricante antes de intentar utilizar este producto sanitario con FloJac.



B-FloPower está indicado para proporcionar un fuente de energía portátil para poder inflar la camilla FloJac y el colchón de aire reutilizable con la bomba de suministro de aire B-FloPump (disponibilidad según región).

### Cómo utilizar B-FloPower:

1. Asegúrese de que tiene carga suficiente.
2. Conecte la bomba de suministro de aire B-FloPump a B-FloPower.

### Con la camilla FloJac:

3. Infle la camilla inflable FloJac con la bomba de suministro de aire B-FloPump como se ha indicado en las instrucciones anteriores.

### Con el colchón de aire reutilizable:

4. Infle el colchón de aire con la bomba de suministro de aire B-FloPump como se ha indicado en las instrucciones anteriores.

## SERVICIO DE GARANTÍA

A menos que se compre con una garantía ampliada, su cargador de batería 1200R presenta una garantía de 12 meses a partir de la fecha de la compra. Esta garantía cubre defectos de materiales y fabricación, siempre que se use en condiciones normales y reciba el servicio técnico adecuado. En caso de que su cargador de batería 1200R presente un defecto durante el primer año a partir de la fecha de compra, póngase en contacto con nosotros para facilitarle el número de contacto del departamento de devoluciones, indique el número de serie y devuelva el producto, junto con una copia de la prueba de compra y una explicación del fallo.

Se excluye cualquier tipo de responsabilidad por daños que se deriven de un tercero, sea cual fuere la causa. Esta garantía cubre cambios y reparación de cualquier pieza defectuosa debido a un defecto de fábrica.

No nos hacemos responsables en ningún modo de daños, pérdidas o molestias causadas por fallo del equipo o por negligencia, abuso o uso indebido que no esté indicado en el «Manual del usuario» o cualquier otra medida de seguridad adicional, uso o advertencias incluidas en los materiales del producto. Asimismo, tampoco nos hacemos responsables de daños incidentales, pérdida de datos o daños indirectos de cualquier naturaleza como resultado del uso de este producto y cualquier responsabilidad no superará el precio de compra de los productos.

## Producto sanitario de asistencia de evacuación

Solo Reino Unido



Lea la información del fabricante antes de intentar utilizar este producto sanitario con la camilla inflable FloJac.

EvacPRO+ es una camilla de evacuación muy resistente que funciona conjuntamente con la camilla inflable FloJac, y su uso es seguro por encima de los 899 kg (seguridad verificada).

### Para utilizar la EvacPRO+ con la FloJac:

1. Cuando sea necesario, acerque la EvacPRO hasta donde se encuentre el paciente, retire las dos correas de seguridad y sujetando el asa, tire la EvacPRO+ suelo, dejándola caer, y proceda a desplegarla desde el extremo inferior. Desabroche todas las correas de seguridad y extiéndalo sobre una superficie plana.
2. Sírvese de las asas de transporte de la camilla FloJac para transferir al paciente a la EvacPRO+ mediante una maniobra de deslizamiento.
3. Asegúrese de que la cabeza está ubicada en la parte marcada como «CABECERA» y, en caso necesario, infle un poco más la cámara 5 de la camilla FloJac para mantener la cabeza y los hombros en una postura inclinada cómoda.
4. Abroche las 4 correas cruzadas codificadas por colores y las otras dos diagonales para asegurar al paciente en la EvacPRO+.
5. La longitud de la EvacPRO+ puede ajustarse para adaptarse al paciente. Para ello, enrolle la parte inferior hacia el extremo superior y luego fíjelo con las dos correas con hebillas de fácil ajuste.
6. A continuación, el paciente puede moverse al tirar del asa de escalera, ubicada en el extremo superior de la EvacPRO+, así como de las otras laterales si fuera necesario. La camilla EvacPRO+ está provista de asas de levantamiento de tejido rojo (a lo largo del borde). También dispone de trabillas amarillas muy resistentes (también se pueden fijar más asas de escalera del bolsillo inferior a estas asas si fuera necesario) para usar a modo de asas o para fijar cuerdas de seguridad y ayudar a desplazar la camilla EvacPRO+ de forma segura o cuesta abajo. Si el traslado se hace por escalera, hágalo siempre con la parte inferior de la camilla EvacPRO+ primero.

### SERVICIO DE GARANTÍA

#### Garantía de producto estándar

3ET Limited reparará o reemplazará cualquier producto fabricado por 3ET y que quede cubierto por esta garantía durante un período de 2 años, a partir de la fecha de compra. Dicha garantía cubrirá daños de material y defectos de fabricación.

### Condiciones de garantía generales

Cualquier reclamación de garantía está sujeto a los productos una vez estos hayan sido inspeccionados, examinados y si se estimase necesario probados por 3ET o el representante designado.

Los productos que se consideren que se encuentran en un estado muy deteriorado o que hayan sido utilizados para lo que no están indicados o para lo que no han sido diseñados o se han mantenido fuera de su pruebas prescritas y procedimientos de limpieza quedarán excluidos de esta garantía.

### Litigios de la garantía de 3ET

En caso de conflicto en la reclamación interpuesta de garantía de 3ET, 3ET Limited se compromete a quedar obligado a acatar la decisión autónoma de terceros sobre cualquier reclamación de garantía impugnada.

### Tabla de transferencia enrollable flexible

Solo Reino Unido



Lea la información del fabricante antes de intentar utilizar este producto sanitario con la camilla inflable FloJac.

La tabla de transferencia enrollable flexible está indicada para transferir a un paciente de una superficie al FloJac.

### Cómo usar la tabla de transferencia enrollable flexible con el FloJac:

1. Estas instrucciones son indicaciones generales para realizar una maniobra de transferencia lateral. Siga las instrucciones del fabricante y las instrucciones de manipulación local para realizar cada uno de los pasos.
2. El paciente debe girarse sobre su costado con la ayuda de los cuidadores.
3. La tabla de transferencia enrollable flexible debe colocarse alejada unos 25 mm de la espina dorsal debajo de la sábana de la cama/eslinga o directamente bajo el paciente.
4. Asegúrese de que la tabla de transferencia enrollable flexible está colocada debajo de la cabeza y de los talones del paciente.
5. Una vez que la tabla de transferencia enrollable flexible esté bien posicionada, el paciente puede ser transferido lateralmente a la camilla FloJac.
6. Una vez que el paciente haya sido transferido, la tabla de transferencia enrollable flexible puede retirarse y guardarse en su bolsa.





DE

Weitere Informationen zum B-FloJac39 und B-Trolley-C finden Sie in der beiliegenden Gebrauchsanweisung. In diesem Benutzerhandbuch werden alle mit dem FloJac zu verwendenden Produkte erläutert. Die Verfügbarkeit dieser Produkte hängt vom jeweiligen Gebiet ab.

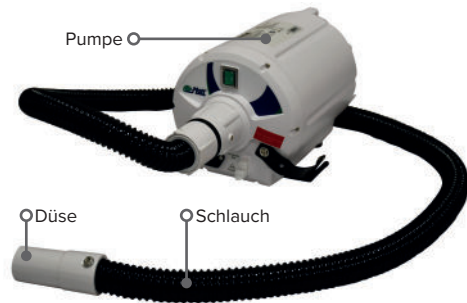
**Inhalt:**

- Luftzufuhr
- Wiederverwendbare Luftmatratze
- Netzteil mit Lithium-Batterie
- Evakuierungstragevorrichtung
- Flexibles Rollbrett

**Luftzufuhr**

Nur für UK

Vor der Verwendung dieses Produkts mit dem FloJac müssen alle relevanten Herstellerinformationen gelesen werden.



Die Pumpe B-FloPump ist dafür vorgesehen, den FloJac und die wiederverwendbare Luftmatratze aufzublasen (Verfügbarkeit vom jeweiligen Gebiet abhängig).

**Verwenden der B-FloPump:**

- Schließen Sie das Stromkabel an die B-FloPump und dann an eine Netzsteckdose an.
- Befestigen Sie den flexiblen Schlauch an der B-FloPump.

**Am FloJac auszuführende Schritte:**

- Schalten Sie die B-FloPump ein, damit Luft einströmt, und drücken Sie dann die Tülle in das Einlassventil.
- Halten Sie die Schlauchtülle an die Ventile an jeder Schicht des FloJac. Blasen Sie jede Schicht einzeln auf, beginnend bei der untersten Schicht. Weitere Anweisungen finden Sie in der FloJac-Gebrauchsanweisung.
- An der B-FloPump ist keine automatische Druckentlastung vorhanden. Falls eine Druckentlastung notwendig ist, schalten Sie die B-FloPump aus oder trennen Sie die Luftschlauchtülle und öffnen Sie das Einlassventil am FloJac.

**An der wiederverwendbaren Luftmatratze auszuführende Schritte:**

- Befestigen Sie die Schlauchtülle an der Einlassöffnung der Matratze. Wählen Sie die Öffnung aus, die eine Bewegung des Schlauchs ohne Festklemmen ermöglicht. Die Einlassöffnungen befinden sich am Fußende der Matratze.

- Verwenden Sie den Druckknopf, um den Luftschlauch an der Matratze zu befestigen.
- Am Produkt ist keine automatische Druckentlastung vorhanden. Falls eine Druckentlastung notwendig ist, schalten Sie die B-FloPump aus oder lösen Sie die Luftschlauchtülle.

**Wiederverwendbare Luftmatratze**

Nur für UK

Vor der Verwendung dieses Produkts mit dem FloJac müssen alle relevanten Herstellerinformationen gelesen werden.



Die wiederverwendbare Luftmatratze wurde zur Verwendung mit der B-FloPump konzipiert, um Krankenhausmitarbeitern eine seitliche Verlegung von Patienten zwischen Flächen und dem FloJac zu ermöglichen.

Der Grenzwert für die maximale Tragfähigkeit von Patienten liegt bei dieser Matratze bei 450 kg.

**Verwenden der wiederverwendbaren Luftmatratze mit dem FloJac:**

- Bei diesen Anleitungen handelt es sich um allgemeine Anweisungen für die seitliche Verlegung. Bitte befolgen Sie bei allen Schritten die Anweisungen des Herstellers sowie die lokalen Richtlinien für die manuelle Umpositionierung.
- Legen Sie die Matratze unter den Patienten und positionieren Sie den Patienten mittig darauf, wobei der Kopf am Kopfende liegt.
- Befestigen Sie die Sicherheitsgurte locker über dem Patienten, damit die Matratze noch aufgeblasen werden kann.
- Schließen Sie die B-FloPump an die Matratze an und befolgen Sie die Anweisungen für die B-FloPump, um die Matratze aufzublasen.
- Befolgen Sie nach dem vollständigen Aufblasen der Matratze die lokalen Richtlinien Ihres Krankenhauses bezüglich der manuellen Umpositionierung, um die seitliche Verlegung von einer Fläche auf den FloJac vorzunehmen.
- Schalten Sie nach der Verlegung die B-FloPump aus. Trennen Sie das Netzkabel von der Wand und von der Matratze, nehmen Sie den Schlauch ab und lösen Sie die Sicherheitsgurte.

- Entfernen Sie die Matratze unter dem Patienten.

**Netzteil mit Lithium-Batterie**

Nur für UK

Vor der Verwendung dieses Produkts mit dem FloJac müssen alle relevanten Herstellerinformationen gelesen werden.



Die B-FloPower ist als tragbare Stromquelle für die B-FloPump vorgesehen, mit welcher der FloJac und die wiederverwendbare Luftmatratze aufgeblasen werden können (Verfügbarkeit vom jeweiligen Gebiet abhängig).

**Verwenden des B-FloPower:**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät über ausreichend Ladekapazität verfügt.
- Schließen Sie die B-FloPump an die B-FloPower an.

**Am FloJac auszuführende Schritte:**

- Blasen Sie den FloJac mit der B-FloPump wie in den oben erläuterten Anweisungen auf.

**An der wiederverwendbaren Luftmatratze auszuführende Schritte:**

- Blasen Sie die Luftmatratze mit der B-FloPump wie in den oben erläuterten Anweisungen auf.

**GARANTIESERVICE**

Sofern Sie Ihr Produkt nicht mit einer verlängerten Garantieleistung erworben haben, gilt für Ihr Netzteil 1200R ab dem Kaufdatum eine 12-monatige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler bei normalem Gebrauch und Service. Sollte bei Ihrem Netzteil 1200R innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum ein Defekt auftreten, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, um unter Angabe der Seriennummer eine Rücksendungsnummer zu erhalten. Senden Sie das Produkt mit einer Kopie des Kaufnachweises und einer Erläuterung des Defekts zurück. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch Dritte, ganz gleich, auf welche Weise diese verursacht wurden. Unter dieser Garantie tauschen wir Teile aus oder reparieren diese, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind.

Wir sind in keiner Weise für Schäden, Verluste oder Schwierigkeiten verantwortlich, die durch Geräteversagen oder Fahrlässigkeit des Benutzers, Missbrauch oder eine Verwendung verursacht werden, die nicht den Anweisungen des Benutzerhandbuchs oder sonstigen, in den Produktbroschüren enthaltenen Sicherheits-, Nutzungs- oder Warnhinweisen entspricht. Darüber hinaus sind wir nicht für beiläufig entstandene oder Folgeschäden jeglicher Art oder für einen Verlust von Daten haftbar.

die aus der Verwendung dieses Produkts hervorgehen. Zudem übersteigt unsere Haftung nicht den Kaufpreis der Produkte.

**Evakuierungstragevorrichtung**

Nur für UK



Vor der Verwendung dieses Produkts mit dem FloJac müssen alle relevanten Herstellerinformationen gelesen werden.

Bei der EvacPRO+ handelt es sich um eine hochbelastbare Transportunterlage zur Evakuierung von Patienten, die mit dem FloJac eingesetzt wird. Sie ist auf einen Wert von über 399 kg sicherheitsgeprüft.

**Verwenden des EvacPRO+ mit dem FloJac:**

- Stellen Sie bei Bedarf die EvacPRO+ neben dem Patienten. Lösen Sie die beiden Sicherungsgurtbänder. Lassen Sie die EvacPRO+ fallen und aus dem Fußteil ausrollen, während Sie den Tragegriff festhalten. Lösen Sie alle Sicherungsgurtbänder und legen Sie diese flach aus.
- Der Patient kann dann mithilfe der Griffe des FloJac und durch Schieben in die korrekte Position auf die EvacPRO+ umgelegt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kopfbereich auf die gekennzeichnete „HEAD“ (KOPF)-Unterlage platziert wird und falls erforderlich, führen Sie der Schicht 5 des FloJac etwas Luft zu, um den Kopf und die Schultern in einer komfortablen, geeigneten Position zu halten.
- Sichern Sie den Patienten am EvacPRO+ mithilfe der 4 farbcodierten Quergurte und danach mithilfe der zwei Diagonalgurte.
- Die Länge des EvacPRO+ kann für Patientenkomfort verstellt werden. Dazu muss das Fußteil in Richtung Kopfende aufgerollt und mit den 2 Gurtbändern, die mit leicht verstellbaren Klemmschnallen versehen sind, befestigt werden.
- Danach kann der Patient bei Bedarf mithilfe der Griffschlaufe der Zugleiter am Kopfende des EvacPRO+ und der Griffe der Seitenleiter transportiert werden. In der Länge des EvacPRO+ sind zusätzliche rote Gurtband-Hebegriffe positioniert und jedes Ende ist mit gelben, strapazierfähigen Verankerungsschlaufen versehen, die als Griffe (zusätzliche Leitergriffe vom Fußteil können bei Bedarf daran angebracht werden) oder zur Befestigung von Sicherungsschlingen verwendet werden können, um den sicheren Transport des EvacPRO+ nach oben oder unten in Bereichen mit Gefälle zu unterstützen. Bei einem Transport über Treppen ziehen Sie den EvacPRO+ stets mit den Füßen des Patienten voran die Treppe hinunter.



## GARANTIESERVICE

### Standardproduktgarantie

Innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren ab Kaufdatum repariert 3ET Limited alle von 3ET hergestellten Produkte oder tauscht diese aus. Zu diesen Produkten gehören jene, die unter unsere Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler fallen.

### Allgemeine Garantiebedingungen

Bei jedem Garantieanspruch wird das Produkt einer visuellen Prüfung/Untersuchung unterzogen. Außerdem wird das Produkt, sofern dies als notwendig erachtet wird, von 3ET oder dessen Vertretern getestet.

Produkte, bei denen man davon ausgeht, dass ein übermäßiger Verschleiß vorliegt, oder die auf eine andere Weise als zu ihrem vorgeschriebenen Zweck verwendet oder nicht im Rahmen ihrer vorgeschriebenen Test- und Reinigungsverfahren gewartet wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

### 3ET-Rechtsstreitigkeiten im Hinblick auf Garantieansprüche

Im Fall eines Rechtsstreits mit 3ET über Garantieansprüche stimmt 3ET Limited zu, an die Entscheidung einer unabhängigen Drittpartei hinsichtlich dieses Rechtsstreits gebunden zu sein.

### Flexibles Rollbrett

Nur für UK



Vor der Verwendung dieses Produkts mit dem FloJac müssen alle relevanten Herstellerinformationen gelesen werden.

Das flexible Rollbrett ist zur Verwendung bei der Umlagerung eines Patienten von einer Fläche auf den FloJac vorgesehen.

### Verwenden des flexiblen Rollbretts mit dem FloJac:

1. Bei diesen Anleitungen handelt es sich um allgemeine Anweisungen für die seitliche Verlegung. Bitte befolgen Sie bei allen Schritten die Anweisungen des Herstellers sowie die lokalen Richtlinien für die manuelle Umpositionierung.
2. Der Patient sollte mit Unterstützung von Pflegepersonen auf seine Seite gerollt werden.
3. Das flexible Rollbrett sollte ungefähr 2,5 cm von der Wirbelsäule, entweder unter dem Bettlaken/unter der Gleitmatte oder direkt unter dem Patienten, platziert werden.

4. Stellen Sie sicher, dass das flexible Rollbrett unter dem Kopf und den Fersen des Patienten positioniert ist.
5. Nachdem das flexible Rollbrett ordnungsgemäß positioniert wurde, kann der Patient seitlich auf den FloJac verlegt werden.
6. Nach dem Verlegen des Patienten kann das flexible Rollbrett entfernt und im Beutel aufbewahrt werden.

## DA

For at få flere oplysninger om B-FloJac39 og B-Trolley-C, skal du se den medfølgende brugsanvisning. Brugervejledningen dækker alle enheder, der er beregnet til anvendelse med FloJac, tilgængeligheden afhænger af området.

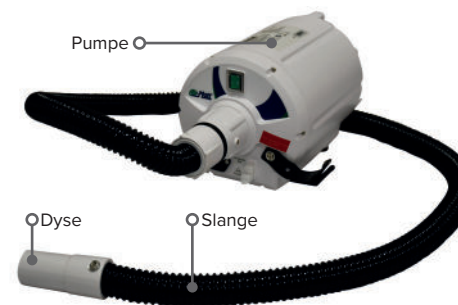
### Indhold:

Luftforsyning  
 Genanvendelig luftmadras  
 Lithium batterisæt  
 Supportenhed til evakuering  
 Fleksible rulleplader

### Luftforsyning

Kun Storbritannien

Læs relevante oplysninger om producenten, før du forsøger at bruge denne enhed med FloJac'en.



B-FloPump'en skal bruges til at oppuste FloJac'en og den genanvendelige luftmadras (tilgængelighed afhænger af område).

### Sådan bruges B-FloPump'en;

1. Sæt strømledningen til B-FloPump'en og derefter i stikkontakten på væggen.
2. Fastgør den fleksible slange til B-FloPump'en.

### Med FloJac'en:

3. Aktiver B-FloPump, så luften strømmer, tryk derefter dysen ned på indløbsventilen.
4. Hold slangedyden til ventilerne på hvert lag af FloJac'en, oppust hvert lag individuelt, start med det nederste lag. For yderligere vejledning skal du se FloJac IFU.
5. Ingen automatisk trykaflastning findes på B-FloPump'en. Hvis du ønsker trykaflastning, skal du aktivere B-FloPump eller frakoble dysen til luftslangen og åbne indløbsventilen på FloJac.

### Med den Genanvendelig luftmadras:

6. Fastgør dysen til slangen til madrasinløbsporten. Vælg porten, som tillader slangens vinding uden bindende virkning.. Indsugningsporten er placeret i for enden af madrassen.
7. Brug tryklåsen for at fæstne luftslangen til madrassen.
8. Ingen automatisk trykaflastning findes på enheden. Hvis

du ønsker trykaflastning, skal du aktivere B-FloPump eller frakoble dysen til luftslangen.

### Genanvendelig luftmadras

Kun Storbritannien

Læs relevante oplysninger om producenten, før du forsøger at bruge denne enhed med FloJac'en.



Den genanvendelige luftmadras er udviklet til anvendelse med B-FloPump, så klinikere kan flytte sidelæns mellem overflader og FloJac.

Den Genanvendelig luftmadras har en maksimum vægtgrænse på 450 kg (1.000 lbs) til patienter.

### Sådan anvender du den Genanvendelig luftmadras:

1. Disse instrukser er generel vejledning til en sidelæns flytning, følg producentens instrukser og lokale retningslinjer for manuel håndtering i alle trin.
2. Placer enheden under patienten og centrér patienten på enheden, med patientens hoved ved 'hovedenden'.
3. Fastgør sikkerhedsremmen løst hen over patienten for at muliggøre oppustning af madrassen.
4. Tilslut B-FloPump'en til madrassen og følg vejledningen til B-FloPump'en for at oppuste enheden.
5. Når madrassen er helt oppustet, følg dit lokale hospitals retningslinjer for manuel håndtering for at udføre en sidelæns flytning fra en overflade til FloJac'en.
6. Når flytningen er udført, skal du deaktivere B-FloPump'en, træk strømledningen ud af stikkontakten og enheden, frakoble slangen og løsne sikkerhedsremmene.
7. Fjern enheden under patienten.



## Lithium batterisæt

Kun Storbritannien

Læs relevante oplysninger om producenten, før du forsøger at bruge denne enhed med FloJac'en.



B-FloPower'en er bestemt til at udstyre B-FloPump'en med en bærbar strømkilde ved oppustning af FloJac'en og Genanvendelig luftmadras (tilgængelighed afhænger af område).

### Sådan bruges B-FloPower'en;

1. Sørg for at enheden er tilstrækkelig opladt.
2. Tilslut B-FloPump'en til B-FloPower'en.

### Med FloJac'en:

3. Oppust FloJac'en med B-FloPump'en, som der refereres til i instruktionerne foroven.

### Med den Genanvendelig luftmadras:

4. Oppust Luftmadrasen med B-FloPump'en, som der refereres til i instruktionerne foroven.

## GARANTISERVICE

Med mindre den er købt med udvidet garanti, leveres din Powerpack 1200R med en 12 måneders garanti gældende fra købsdatoen mod materiale- og fabriktionsfejl ved normal brug og service. Hvis din Powerpack 1200R skulle vise sig at være fejlbæftet indenfor et år efter købsdatoen, skal du kontakte os for et returneringsnummer ved at anføre serienummeret og returnere produktet, ledsaget af et købsbevis og en redegørelse for fejlen.

Vi er ikke ansvarlige for skade(r) forvoldt af tredjepart, uanset hvordan de(n) opstår. Under denne garanti erstatter og reparerer vi alle dele, som viser sig at være fejlbæftet på grund af fabriktionsfejl.

Vi er ikke på nogen måde ansvarlige for enhver skade, tab eller ulejlighed, der er opstået af udstyrsfejl eller af brugeruagtsomhed, misbrug, eller ved brug, som ikke er i overensstemmelse med "Brugermanualen" eller anden ekstra sikkerhed eller advarsler, som er inkluderet i produktmaterialer. Desuden er vi ikke ansvarlige for utilsigtede, datatab eller indirekte tab af enhver natur, som opstår ved brug af dette produkt og enhver forpligtelse skal ikke overstige produktets købspris.

## Supportenhed til evakuering

Kun Storbritannien



Læs relevante oplysninger om producenten, før du forsøger at bruge denne enhed med FloJac'en.

EvacPRO+'en er en ultra-stærk evakueringspude, som fungerer sammen med FloJac'en og er sikkerhedstestet til at kunne klare over 400 kg.

### Sådan bruges EvacPRO+'en med FloJac'en

1. Når der er nødvendigt, tag EvacPRO+'en over til patienten og løsn de to sikkerhedsremme, og ved at holde bærehåndtaget giver du EvacPRO+'en mulighed for at falde og rulle ud af fodlommen. Løsn sikkerhedsremmene og lig fladt.
2. Patienten kan derefter flyttes over på EvacPRO+'en ved hjælp af FloJac'ens bærehåndtag og skub på plads.
3. Sørg for at hovedsektionen er på plads på den markerede "HOVEDPUDE"; og hvis det bliver nødvendigt, skal du tilføre luft i FloJac'ens femte lag for at bevare hovedet og skuldrene i en behagelig skrå stilling.
4. Sørg for at patienten er placeret rigtigt på EvacPRO+'en ved hjælp af 4 x farvekodet tværgående remme og derefter de to diagonale remme.
5. EvacPRO+'ens længde kan justeres til at passe patienten ved at udrulle fodlommen mod hovedenden og sikre den med de to remme, som er udstyret med let justerbare spænder.
6. Patienten kan herefter flyttes ved hjælp af fastgørelsesrem til trækstige ved hovedenden af EvacPRO+'en og bærehåndtag i sidestigen som påkrævet. Ekstra røde løftehåndtag til remmen er placeret langs EvacPRO+'ens og i begge ender er der gule tunge ankerløgger, som bruges som bærehåndtag (ekstra stigehåndtag fra fodlommen kan tilsluttes til disse, hvis det er nødvendigt) eller til at fastgøre sikkerhedslinjer til at støtte i den sikre flytning af EvacPRO+'en op og ned af en bakke. Hvis man flytter opad eller nedad en trappe, skal man altid trække EvacPRO+'en ned af trapperne først.

## GARANTISERVICE

### Standard produktgaranti

3ET Limited reparer eller erstatter enhver 3ET-produceret vare, der er dækket af denne 2-årige garanti gældende fra og med købsdatoen mod enhver materiale- eller fabriktionsfejl.

### Generelle garantibetingelser

Enhver garantikrav er underlagt visuel inspektion eller undersøgelse af produkterne og hvis de vurderes til at være testet af 3ET eller deres udpegede repræsentant.

Produkter, der vurderes til at opleve høj slidage, eller der er blevet brugt til andet end deres fastsatte eller tilsigtede formål eller er blevet vedligeholdt uden for deres fastsatte test- og rengøringsprocedure, udelukkes fra denne garanti.

### 3ET Garantitvister

Hvis i tilfælde af en 3ET tvist om garantikrav, indvilliger 3ET limited i at acceptere en selvstændig tredjeparts beslutning ved enhver tvist om garantikrav.

## Fleksible rulleplader

Kun Storbritannien



Læs relevante oplysninger om producenten, før du forsøger at bruge denne enhed med FloJac'en.

De fleksible rulleplader er beregnet til at flytte en patient fra en overflade over på FloJac'en.

### Sådan bruger du fleksible rulleplader med FloJac'en:

1. Disse instruktioner er gennemgående for en sidelæns flytning, følg producentens instruktioner og de lokale retningslinjer for manuel håndtering i alle trin.
2. Patienten skal rulle om på siden med støtte fra plejere.
3. De fleksible rulleplader skal placeres cirka en tomme fra rygsøjlen enten under sengelinneden/glidelagenet eller direkte under patienten.
4. Sørg for de fleksible rulleplader er placeret under patientens hoved og hæl.
5. Når de fleksible rulleplader er placeret rigtigt, kan patienten flyttes sidelæns over på FloJac'en
6. Når patienten er flyttet, kan de fleksible rulleplader fjernes og opbevares i lommen.





## NO

For mer informasjon om B-FloJac39 og B-Trolley-C, se medfølgende bruksanvisning.

Denne brukerveiledningen dekker alle enhetene som skal brukes med FloJac. Tilgjengeligheten er avhengig av territorium.

Innhold:

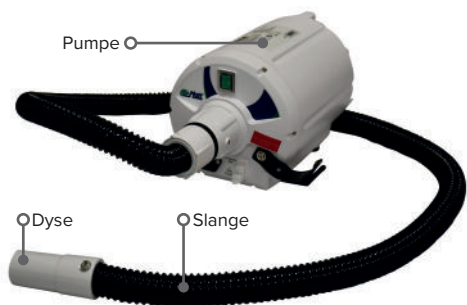
### Lufttilførsel

Gjenbrukbar luftmadrasse  
Powerpack for litiumbatteri  
Støtteenhet for evakuering  
Fleksibelt rullebrett

### Lufttilførsel

Bare Storbritannia

Les all relevant produsentinformasjon før du prøver å bruke denne enheten med FloJac.



B-FloPump er ment å brukes til å blåse opp FloJac og den gjenbrukbare luftmadrassen (tilgjengelighet avhengig av territorium).

### For å bruke B-FloPump:

1. Koble strømledningen til B-FloPump og deretter inn i stikkkontakten på veggen.
2. Fest den fleksible slangen til B-FloPump.

### Med FloJac:

3. Slå på B-FloPump slik at luften strømmer, og press deretter munnstykket på innløpsventilen.
4. Hold slangemunnstykket til ventilene på hvert lag av FloJac, blås opp hvert lag individuelt fra det underste laget. Se bruksanvisningen for FloJac for mer informasjon.
5. Det finnes ingen automatisk trykkavlastning på B-FloPump. Hvis det er ønskelig med trykkavlastning, slår du av B-FloPump eller kobler fra luftslangens munnstykke og åpner innløpsventilen på FloJac.

### Med gjenbrukbar luftmadrasse:

6. Fest slangemunnstykket til madrassens innløpsport. Velg porten som gjør det mulig å bevege slangen uten binding. Innløpsportene er plassert ved fotenden av madrassen.
7. Bruk trykklåsen for å feste luftslangen til madrassen.

8. Det finnes ingen automatisk trykkavlastning på enheten. Hvis det er ønskelig med trykkavlastning, slår du av B-FloPump eller kobler fra luftslangens munnstykke.

### Gjenbrukbar luftmadrasse

Bare Storbritannia

Les all relevant produsentinformasjon før du prøver å bruke denne enheten med FloJac.



Den gjenbrukbare luftmadrassen er designet for å brukes med B-FloPump for å la klinikere foreta lateral overføring mellom overflater og FloJac.

Den gjenbrukbare luftmadrassen har en maksimal pasientvektgrense på 450 kg.

### For å bruke gjenbrukbar luftmadrasse med FloJac:

1. Disse instruksjonene er generelle instruksjoner for lateral overføring. Følg produsentens instruksjoner og lokale retningslinjer for manuell håndtering for alle trinn.
2. Plasser enheten under pasienten og plasser pasienten sentralt på enheten, med hodet ved "hodeenden".
3. Fest pasientsikkerhetsstroppene løst over pasienten slik at madrassen kan blåses opp.
4. Koble B-FloPump til madrassen og følg B-FloPump-instruksjonene for å blåse opp enheten.
5. Når madrassen er helt oppblåst, må du følge det lokale sykehusets retningslinjer for manuell håndtering for å fullføre en lateral overføring fra en overflate til FloJac.
6. Når overføringen er fullført, slår du av B-FloPump, trekker ut strømledningen fra veggen og enheten, kobler fra slangen og løser sikkerhetsstroppene.
7. Fjern enhet fra under pasient.

### Powerpack for litiumbatteri

Bare Storbritannia

Les all relevant produsentinformasjon før du prøver å bruke denne enheten med FloJac.



B-FloPower er ment å gi en bærbar strømkilde for B-FloPump for å blåse opp FloJac og den gjenbrukbare luftmadrassen (tilgjengelighet avhengig av territorium).

### For å bruke B-FloPower:

1. Sørg for at enheten har tilstrekkelig lading.
2. Koble B-FloPump til B-FloPower.

### Med FloJac:

3. Blås opp FloJac med B-FloPump som beskrevet i instruksjonene ovenfor.

### Med gjenbrukbar luftmadrasse:

4. Blås opp luftmadrassen med B-FloPump som beskrevet i instruksjonene ovenfor.

### GARANTISERVICE

Med mindre den er kjøpt med utvidet garanti, leveres din Powerpack 1200R med en 12-måneders garanti fra kjøpsdatoen mot defekter i materiale og utførelse ved normal bruk og service. Skulle din Powerpack 1200R vise seg å være defekt innen 1 år fra kjøpsdatoen, bør du kontakte oss for et returnnummer med serienummer og returnere produktet, sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en forklaring av feilen.

Vi skal ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader forårsaket av tredjeparter, uavhengig av hvordan er forårsaket. Under denne garantien vil vi erstatte eller reparere alle deler som viser seg å være defekte på grunn av produsentens defekt.

Vi er på ingen måte ansvarlige for skader, tap eller ulemper forårsaket av utstyrssvikt eller av brukerens uaktsomhet, misbruk eller bruk som ikke er i samsvar med "Brukerhåndboken" eller annen/andre ytterligere sikkerhet, bruk eller advarsler inkludert i produktmaterialet. Vi er heller ikke ansvarlige for tilfeldig tap av data eller følgeskader av noen art som følge av bruken av dette produktet, og erstatningsansvar skal under ingen omstendigheter overstige kjøpesummen for produktene.

### Støtteenhet for evakuering

Bare Storbritannia



Les all relevant produsentinformasjon før du prøver å bruke denne enheten med FloJac.

EvacPRO+ er en ultrasterk evakueringspute som fungerer med FloJac, sikkerhetstestet til over 880 pund (399 kg).

### For å bruke EvacPRO+ med FloJac:

1. Når det er nødvendig, tar du EvacPRO+ til pasienten, løsner de to festebåndstroppene, holder i bærehåndtaket og lar EvacPRO+ falle og rulle ut av fotlommen. Løsne alle festebåndstroppene og legg flatt.
2. Pasienten kan deretter overføres til EvacPRO+ ved å bruke håndtakene på FloJac og skyve på plass.
3. Sørg for at hodedelen er plassert på puten merket med "HEAD", og tilfør om nødvendig litt luft i lag 5 av FloJac for å holde hodet og skuldrene i en komfortabel skråstilling.
4. Fest pasienten på EvacPRO+ med de 4 fargekodede krysstroppene og deretter de to diagonale stroppene.
5. Lengden på EvacPRO+ kan deretter justeres til pasientens ved å rulle opp fotlommen mot hodeenden og feste den med de 2 båndstroppene utstyrt med lett justerbare kamspenner.
6. Pasienten kan deretter flyttes ved hjelp av trekktagehåndtakstroppen i hodeenden av EvacPRO+ og sidestige håndtakene etter behov. Ytterligere røde båndløftehåndtak er plassert langs lengden av EvacPRO+, og i hver ende er det kraftige gule ankerløkker som skal brukes som håndtak (ekstra stige håndtak fra fotlommen kan festes til disse om nødvendig) eller for å feste sikkerhetslinjer for å bevege EvacPRO+ sikkert opp eller ned en skråning. Hvis du beveger deg i trapper, må du alltid trekke EvacPRO+-fottene først ned trappen.

### GARANTISERVICE

#### Standard produktgaranti

3ET Limited vil reparere eller erstatte ethvert 3ET-produsert produkt som dekkes av denne garantien i en periode på 2 år fra kjøpsdatoen dersom det material- eller produksjonsfeil oppdages.

#### Generelle garantivilkår

Ethvert garantikrav innebærer at produktene inspiseres/undersøkes visuelt og, hvis det anses nødvendig, testes av 3ET eller deres utpekte representant.

Produkter som anses å ha overdreven slitasje eller som har blitt brukt til andre formål enn det de er beregnet på, eller har blitt vedlikeholdt utenfor de foreskrevne test- og rengjøringsprosedyrene, vil bli ekskludert fra denne garantien.



### 3ET-garantivister

Hvis det oppstår en tvist i forbindelse med 3ET-garantikrav, godtar 3ET limited å være bundet av en uavhengig tredjeparts avgjørelse om ethvert omstridt garantikrav.

### Fleksibelt rullebrett

Bare Storbritannia



Les all relevant produsentinformasjon før du prøver å bruke denne enheten med FloJac.

Det fleksible rullebrettet skal brukes til å overføre en pasient fra én overflate til FloJac.

#### For å bruke det fleksible rullebrettet med FloJac:

1. Disse instruksjonene er generelt beregnet for lateral overføring. Følg produsentens instruksjoner og lokale retningslinjer for manuell håndtering for alle trinn.
2. Pasienten bør rulle over på siden med hjelp fra omsorgspersoner.
3. Det fleksible rullebrettet bør plasseres omtrent en tomme unna ryggraden, enten under lakenet/ glidelakenet eller rett under pasienten.
4. Sørg for at det fleksible rullebrettet er plassert under hodet og hælene til pasienten.
5. Når det fleksible rullebrettet er på plass, kan pasienten overføres lateralt til FloJac.
6. Når pasienten er overført, kan det fleksible rullebrettet tas ut og oppbevares i posen.

## SV

För mer information om B-FloJac39 och B-Trolley-C se den medföljande bruksanvisningen.

Den här användarinstruktionen täcker alla enheter avsedda för användning med FloJac, tillgänglighet beroende på region.

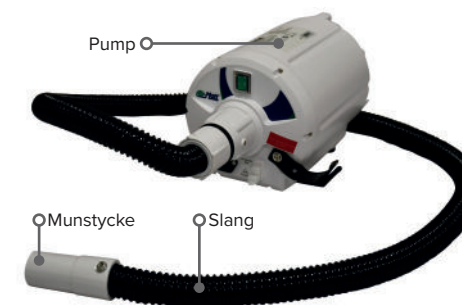
#### Innehåll:

Lufttillförsel  
 Reusable Air Mattress  
 Litiumbatteri Powerpack  
 Evakueringshjälpmedel  
 Flexible Roll Board

#### Lufttillförsel

Endast i Storbritannien

Läs all relevant information från tillverkaren innan du försöker använda denna enhet med FloJac.



B-FloPump är avsedd att användas för uppblåsning av FloJac och Reusable Air Mattress (tillgänglighet beroende på region).

#### Användning av B-FloPump:

1. Anslut nätsladden till B-FloPump och därefter i vägguttaget.
2. Koppla in den flexibla slangens i B-FloPump.

#### Med FloJac:

3. Slå på B-FloPump så att luft strömmar, tryck sedan munstycket mot ingångsventilen.
4. Håll slangens munestycke mot varje lager på FloJac och blås upp ett lager i taget med början på baslagret. För vidare instruktioner se bruksanvisningen för FloJac.
5. B-FloPump har ingen automatisk tryckavlastning. Om tryckavlastning önskas stänger man av B-FloPump eller kopplar ifrån slangmunstycket och öppnar ingångsventilen på FloJac.

#### Med Reusable Air Mattress:

6. Anslut slangens munestycke till madrassens ingångsventil. Välj den ventil som tillåter förflyttning utan fastbindning. Ingångsventiler finns på madrassens fotända.
7. Använd snäpplåset för att säkra luftslangen till madrassen.
8. Enheten har ingen automatisk tryckavlastning. Om tryckavlastning önskas stänger man av B-FloPump eller kopplar ifrån slangmunstycket.

## Reusable Air Mattress

Endast i Storbritannien

Läs all relevant information från tillverkaren innan du försöker använda denna enhet med FloJac.



Reusable Air Mattress är utformad för användning med B-FloPump för att vårdpersonal ska kunna utföra sidledes förflyttning mellan olika underlag och FloJac.

Reusable Air Mattress har en maximal patientviktgräns på 450 kg (1 000 lbs).

#### Användning av Reusable Air Mattress med FloJac:

1. Detta är allmänna instruktioner för sidledes förflyttning, följ tillverkarens instruktioner och lokala hanteringsriktlinjer för alla steg.
2. Placera enheten under patienten och centrera patienten på enheten med huvudet på "huvud"-ändan.
3. Spänn, inte alltför hårt, fast patienten med fästremmarna så att madrassen kan fyllas med luft.
4. Anslut B-FloPump till madrassen och följ instruktionerna för B-FloPump för uppblåsning av enheten.
5. När madrassen väl fyllts upp, följ sjukhusets lokala direktiv för manuell hantering vid utförande av sidledes förflyttning från ett underlag till FloJac.
6. När förflyttningen slutförts, stäng av B-FloPump, koppla ur nätsladden från vägguttaget och enheten, koppla ifrån luftslangen och lossa fästremmarna.
7. Avlägsna enheten från patientens undersida.





## Litiumbatteri Powerpack

Endast i Storbritannien

Läs all relevant information från tillverkaren innan du försöker använda denna enhet med FloJac.



B-FloPower är avsedd att användas bärbar strömkälla för B-FloPump vid uppblåsning av FloJac och Reusable Air Mattress (tillgänglighet beroende på region).

### Användning av B-FloPower:

1. Säkerställ att enheten är tillräckligt laddad.
2. Anslut B-FloPump till B-FloPower.

### Med FloJac:

3. Blås upp FloJac med B-FloPump enligt instruktionerna ovan.

### Med Reusable Air Mattress:

4. Blås upp Reusable Air Mattress med B-FloPump enligt instruktionerna ovan.

### GARANTISERVICE

Såvida inte inköpt med utökad garanti levereras Powerpack 1200R med 12 månaders garanti från inköpsdatumet som täcker materialdefekter och tillverkningsfel vid normal användning och drift. Skulle din Powerpack 1200R falla inom ett år från inköpsdatumet, kontakta oss för ett returnummer och ange serienummer och returnera produkten tillsammans med inköpskvitto och en felbeskrivning.

Vi tar inget ansvar för tredjeparts skador oavsett hur de uppstått. Inom denna garanti ersätter eller reparerar vi defekta delar som orsakats av tillverkaren.

Vi ansvarar inte för eventuella skador, förluster eller besvär som orsakas av utrustningsfel eller användarförsumlighet, skadegörelse eller användning i strid med "användarmanual" eller andra säkerhets-, användar- eller varningsföreskrifter inkluderade med produkten. Vidare är vi inte ansvariga för oförutsedda skador, dataförluster eller följdskadorna av något slag som härrör från användningen av denna produkt och eventuellt ansvar ska inte överstiga inköpspriset för produkterna.

## Evakueringshjälpmedel

Endast i Storbritannien



Läs all relevant information från tillverkaren innan du försöker använda denna enhet med FloJac.

EvacPRO+ är en ultrastark evakueringsplatta som används tillsammans med FloJac, säkerhetstestad för över 399 kg (880 lbs).

### Använd EvacPRO+ med FloJac:

1. Vid behov, ta EvacPRO+ till patienten, lossa de två säkerhetsfästbanden och håll i bärhandtaget så att EvacPRO+ kan falla och rulla ut ur fotfickan. Lossa alla säkerhetsfästband och lägg platt.
2. Patienten kan sedan flyttas över till EvacPRO+ genom att använda handtagen på FloJac och skjuta på plats.
3. Säkerställ att huvudsektionen är placerad på den markerade "HEAD"-dynan och vid behov fyll på lite luft i lager 5 av FloJac för att hålla huvudet och axlarna i en bekväm och lutande position.
4. Spänn fast patienten på EvacPRO+ med de 4 x färgkodade korsremmarna och därefter de två diagonalremmarna.
5. Längden på EvacPRO+ kan sedan justeras för att passa patienten genom att rulla upp fotfickan mot huvudändan och säkra den med de 2 bandremmarna försedda med lättjusterade kampspannen.
6. Patienten kan sedan flyttas med hjälp av dragstege-remmen i huvudändan av EvacPRO+ och dragstegehandtagen på sidan efter behov. Ytterligare röda bandlyfthandtag finns längs med sidan på EvacPRO+ och i vardera änden finns det gula kraftiga ankaröglor som ska användas som handtag (ytterligare dragstegehandtag från fotfickan kan fästas på dessa vid behov) eller för att fästa säkerhetslinor som hjälp för säker förflyttning av EvacPRO+ uppför eller nerför en sluttning. Vid förflyttning i trappor, dra alltid EvacPRO+ med fötterna först nerför trappan.

### GARANTISERVICE

#### Standard produktgaranti

3ET Limited kommer att reparera eller ersätta alla 3ET-tillverkade produkter som omfattas av denna garanti under en period av 2 år från inköpsdatumet mot material- eller tillverkningsfel.

#### Allmänna villkor för garanti

Alla garantianspråk kommer att vara föremål för att produkterna visuellt inspekteras/undersöks och om det anses nödvändigt testas av 3ET eller deras utsedda representant.

Produkter som anses ha överdrivet slitage eller som har använts för annat än det utformade/avsedda syftet eller har underhållits utanför deras föreskrivna test- och rengöringsrutiner, kommer att undantas från denna garanti.

### 3ET Garantidispyter

Om i händelse av en 3ET-garantianspråkstvist, samtycker 3ET Limited till att vara bunden av ett oberoende tredje parts beslut om eventuella ifrågasatta garantianspråk.

## Flexible Roll Board

Endast i Storbritannien



Läs all relevant information från tillverkaren innan du försöker använda denna enhet med FloJac.

Flexible Roll Board är avsedd att användas vid förflyttning av en patient från en yta till FloJac.

### Använda Flexible Roll Board med FloJac:

1. Detta är allmänna instruktioner för sidledes förflyttning, följ tillverkarens instruktioner och lokala hanteringsriktlinjer för alla steg.
2. Patienten bör rulla över på sida med hjälp från vårdpersonal.
3. Flexible Roll Board ska placeras ungefär en tum bort från ryggraden, antingen under lakanet/glidlakanet eller direkt under patienten.
4. Säkerställ att Flexible Roll Board är placerad under patientens huvud och hälar.
5. När Flexible Roll Board väl är på plats kan patienten förflyttas i sidled till FloJac.
6. När patienten har flyttats kan Flexible Roll Board tas bort och förvaras i påsen.



NL

Zie voor meer informatie over de B-FloJac39 en B-Trolley-C de begeleidende gebruiksaanwijzing. Deze gebruikershandleiding betreft alle hulpmiddelen die bedoeld zijn voor gebruik in combinatie met de FloJac, verkrijgbaarheid hangt af van het gebied waarin u zich bevindt.

#### Inhoud:

Luchttoevoer  
Herbruikbare luchtmatras  
Powerpack lithium-batterijen  
Hulpmiddel voor evacuatie  
Flexibele rolplank

#### Luchttoevoer

Alleen voor het VK

Lees eventuele relevante informatie van de fabrikant voordat u probeert dit hulpmiddel te gebruiken bij de FloJac.



De B-FloPump is bedoeld om de FloJac en de herbruikbare luchtmatras met lucht te vullen (verrijgbaarheid afhankelijk van het gebied waarin u zich bevindt).

#### Zo gebruikt u de B-FloPump:

1. Steek de stekker van het netsnoer in de B-FloPump en daarna in het stopcontact.
2. Sluit de flexibele slang aan op de B-FloPump.

#### Met de FloJac:

3. Zet de B-FloPump aan, zodat de lucht gaat stromen en druk vervolgens het mondstuk op de inlaatklep.
4. Houd het mondstuk van de slang op de kleppen op iedere laag van de FloJac, blaas iedere laag apart op en begin bij de onderste laag. Zie voor meer instructies de gebruiksaanwijzing van de FloJac.
5. Er is geen automatische drukontlastingsklep op de B-FloPump. Als drukontlasting nodig is, zet dan de B-FloPump uit of ontkoppel het mondstuk van de luchtslang en open de inlaatklep op de FloJac.

#### Met de herbruikbare luchtmatras:

6. Bevestig het mondstuk van de slang op de inlaatpoort van de matras. Selecteer de poort waarmee de slang kan bewegen zonder vast te komen zitten. De inlaatpoorten bevinden zich aan het voeteneinde van de matras.
7. Gebruik de klem om de slang te bevestigen aan de matras.

8. Er is geen automatische drukontlastingsklep op dit hulpmiddel. Als drukontlasting nodig is, zet dan de B-FloPump uit of ontkoppel het mondstuk van de luchtslang.

#### Herbruikbare luchtmatras

Alleen voor het VK

Lees eventuele relevante informatie van de fabrikant voordat u probeert dit hulpmiddel te gebruiken bij de FloJac.



De herbruikbare luchtmatras is ontworpen voor gebruik met de B-FloPump, zodat verpleegkundigen patiënten lateraal kunnen verplaatsen van een oppervlak naar de FloJac of omgekeerd.

De herbruikbare luchtmatras is berekend op een patiëntgewicht van 450 kg.

#### Zo gebruikt u de herbruikbare luchtmatras met de FloJac:

1. Deze instructies zijn algemene instructies voor een laterale transfer, volg de instructies van de fabrikant en de plaatselijke richtlijnen voor handmatige verplaatsing bij alle stappen.
2. Plaats het hulpmiddel onder de patiënt en centreer de patiënt op het hulpmiddel, waarbij het hoofd van de patiënt zich aan het hoofdeinde bevindt.
3. Maak de veiligheidsbanden van de patiënt over diens lichaam vast - maar niet te strak - zodat de matras kan worden opgeblazen.
4. Sluit de B-FloPump aan op de matras en volg de instructies van de B-FloPump voor het opblazen.
5. Wanneer de matras eenmaal volledig is opgeblazen, volgt u de plaatselijke richtlijnen van het ziekenhuis voor handmatige verplaatsing om een laterale transfer van een oppervlak naar de FloJac te voltooien.
6. Na voltooiing van de transfer schakelt u de B-FloPump uit, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en het apparaat, ontkoppelt u de slang en maakt u de veiligheidsbanden los.
7. Haal het hulpmiddel onder de patiënt weg.

#### Powerpack lithium-batterijen

Alleen voor het VK

Lees eventuele relevante informatie van de fabrikant voordat u probeert dit hulpmiddel te gebruiken bij de FloJac.



De B-FloPower is bedoeld als draagbare voedingsbron voor de B-FloPump om de FloJac en de herbruikbare luchtmatras met lucht te vullen (verrijgbaarheid afhankelijk van het gebied waarin u zich bevindt).

#### Zo gebruikt u de B-FloPower:

1. Zorg dat het hulpmiddel voldoende is opgeladen
2. Sluit de B-FloPump aan op de B-FloPower.

#### Met de FloJac:

3. Blaas de FloJac op met de B-FloPump zoals beschreven in de bovenstaande instructies.

#### Met de herbruikbare luchtmatras:

4. Blaas de luchtmatras op met de B-FloPump zoals beschreven in de bovenstaande instructies.

#### GARANTIEDIENST

Tenzij u het product gekocht hebt met een verlengde garantie, wordt uw Powerpack 1200R geleverd met een garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop voor materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik en onderhoud. Als uw Powerpack 1200R defect raakt binnen 1 jaar vanaf de datum van aankoop, neem dan contact op voor een retourzendingsnummer onder vermelding van het serienummer en stuur het product terug, samen met een kopie van het aankoopbewijs en uitleg van de fout of storing.

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door derden. Op grond van deze garantie zullen wij enige onderdelen die defect zijn gebleken als gevolg van fabricagefouten repareren of vervangen.

Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade, verliezen of ongerief veroorzaakt door uitval van apparatuur of door nalatigheid of misbruik door de gebruiker of gebruik in strijd met de "Gebruikershandleiding" of enige aanvullende informatie betreffende veiligheid, gebruik of waarschuwingen die zijn opgenomen in de productdocumentatie. Tevens zijn we niet aansprakelijk voor incidentele schade, gegevensverlies of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik van dit product en enige aansprakelijkheid zal niet meer bedragen dan de aankoopprijs van de producten.

#### Hulpmiddel voor evacuatie

Alleen voor het VK



Lees eventuele relevante informatie van de fabrikant voordat u probeert dit hulpmiddel te gebruiken bij de FloJac.

De EvacPRO+ is een buitengewoon sterk evacuatiekussen dat kan worden gebruikt in combinatie met de FloJac en is bij tests veilig gebleken bij een gewicht van meer dan 400 kg.

#### Zo gebruikt u de EvacPRO+ met de FloJac:

1. Breng indien nodig de EvacPRO+ naar de patiënt, maak de twee veiligheidsbanden los en laat terwijl u de handgreep vasthoudt de EvacPRO+ vallen, zodat deze uitrolt vanuit het voeteneind. Maak alle veiligheidsbanden los en spreid het hulpmiddel plat uit.
2. De patiënt kan dan worden overgebracht naar de EvacPRO+ door de handgrepen van de FloJac te gebruiken en de patiënt in positie te schuiven.
3. Zorg dat het hoofdeinde op het kussen dat is aangeduid met "HEAD" wordt geplaatst en voer indien nodig wat lucht toe in laag 5 van de FloJac om het hoofd en de schouders in een comfortabele positie te houden (enigszins gekanteld).
4. Borg de patiënt op de EvacPRO+ met behulp van de 4 kleurgecodeerde kruisbanden en daarna de twee diagonale banden.
5. De lengte van de EvacPRO+ kan vervolgens worden aangepast aan de lengte van de patiënt door het voeteneinde naar het hoofdeinde te rollen en te borgen met de 2 banden die voorzien zijn van gemakkelijk verstelbare gespen.
6. De patiënt kan dan worden verplaatst met behulp van de uittrekbare handgreep aan het hoofdeinde van de EvacPRO+ en zo nodig de zijhandgrepen. Extra rode handgrepen zijn aangebracht over de lengte van de EvacPRO+ en aan beide zijden zijn er gele robuuste lussen die worden gebruikt als handgrepen (extra handgrepen aan het voeteneinde kunnen indien nodig daaraan worden bevestigd) of voor de bevestiging van veiligheidslijnen voor de veilige verplaatsing van de EvacPRO+ een helling op of af. Als u een trap af gaat, trek dan altijd het voeteneinde van de EvacPRO+ naar beneden.

#### GARANTIEDIENST

##### Standaard productgarantie

3ET Limited repareert of vervangt elk door 3ET vervaardigd product dat wordt gedekt door deze garantie gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop voor iedere materiaal- of constructiefout.



### Algemene voorwaarden van garantie

Iedere claim onder garantie wordt beoordeeld nadat de producten visueel zijn geïnspecteerd/onderzocht en - indien dat nodig wordt geacht - zijn getest door 3ET of hun aangestelde vertegenwoordiger.

Producten die geacht worden te lijden onder buitensporige slijtage of die zijn gebruikt voor andere doelen dan de beoogde of aangewezen doelen of zijn onderhouden met voorbijgaan aan de voorgeschreven procedures voor tests en reiniging worden uitgesloten van de garantie.

### Geschillen betreffende de garantie van 3ET

In het geval van een geschil over de garantie van 3ET, komt 3ET Limited overeen gebonden te zijn aan een onafhankelijke beslissing van een derde over enige betwiste garantieclaim.

### Flexibele rolplank

Alleen voor het VK



Lees eventuele relevante informatie van de fabrikant voordat u probeert dit hulpmiddel te gebruiken bij de FloJac.

De flexibele rolplank is bedoeld voor gebruik bij de verplaatsing van een patiënt van een oppervlak naar de FloJac.

### Zo gebruikt u de flexibele rolplank samen met de FloJac:

- Deze instructies zijn algemeen van aard voor een laterale transfer, volg de instructies van de fabrikant en de plaatselijke richtlijnen voor handmatige verplaatsing bij alle stappen.
- De patiënt moet op zijn of haar zij rollen, waarbij deze geholpen wordt door zorgverleners.
- De flexibele rolplank moet op ongeveer tweeënhalve centimeter van de ruggengraat worden aangebracht hetzij onder het bedlaken/glijlaken of direct onder de patiënt.
- Zorg dat de flexibele rolplank onder het hoofd en de hielen van de patiënt wordt geplaatst.
- Nadat de flexibele rolplank in de juiste positie is geplaatst, kan de patiënt lateraal worden overgebracht naar de FloJac.
- Nadat de patiënt is overgeheveld, kan de flexibele rolplank worden verwijderd en worden opgeslagen in de zak.

### PL

Więcej informacji na temat urządzeń B-FloJac39 i B-Trolley-C można znaleźć w dołączonej instrukcji użytkownika (IFU).

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje wszystkie urządzenia przeznaczone do stosowania z systemem FloJac, dostępność zależy od regionu.

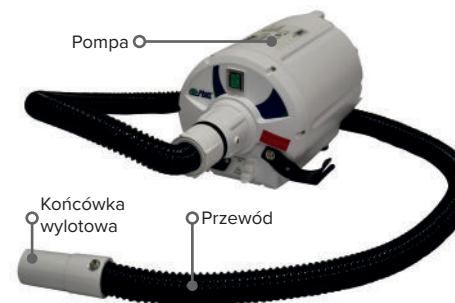
### Zawartość:

Pompa  
Materac pneumatyczny wielokrotnego użytku  
Bateria litowa Powerpack  
Urządzenie do ewakuacji  
Elastyczna mata rozwijana

### Pompa

Tylko Wielka Brytania

Przed użyciem urządzenia z systemem FloJac należy zapoznać się z wszystkimi stosownymi informacjami producenta.



Pompa B-FloPump jest przeznaczona do pompowania urządzenia FloJac i materaca pneumatycznego wielokrotnego użytku (dostępność zależy od regionu).

### Sposób użycia pompy B-FloPump:

- Podłączyć przewód zasilający do pompy B-FloPump, a następnie do ściennego gniazdka elektrycznego.
- Podłączyć elastyczny wężyk do pompy B-FloPump.

### Z urządzeniem FloJac:

- Włączyć pompę B-FloPump, aby zapewnić przepływ powietrza, a następnie wcisnąć dyszę na zawór wlotowy.
- Podłączając dyszę wężyka do zaworów na każdej warstwie systemu FloJac, napełnić każdą warstwę oddzielnie, zaczynając od warstwy spodniej. Dalsze instrukcje znajdują się w instrukcji użytkownika (IFU) urządzenia FloJac.
- W pompie B-FloPump nie ma możliwości zastosowania automatycznego nadciśnienia. Jeżeli konieczne jest obniżenie ciśnienia, należy wyłączyć pompę B-FloPump lub odłączyć dyszę wężyka powietrznego i otworzyć zawór wlotowy na urządzeniu FloJac.

### Z matercem pneumatycznym wielokrotnego użytku:

- Podłączyć dyszę wężyka do portu wlotowego materaca. Wybrać port, który pozwoli na przemieszczanie się wężyka

bez ograniczeń. Porty wlotowe znajdują się w dolnej części materaca.

- Użyć zatrzasku, aby przymocować wężyk do materaca.
- W urządzeniu nie ma możliwości zastosowania automatycznego nadciśnienia. Jeżeli konieczne jest obniżenie ciśnienia, należy wyłączyć pompę B-FloPump lub odłączyć dyszę wężyka powietrznego.

### Materac pneumatyczny wielokrotnego użytku

Tylko Wielka Brytania

Przed użyciem urządzenia z systemem FloJac należy zapoznać się z wszystkimi stosownymi informacjami producenta.



Materac pneumatyczny wielokrotnego użytku jest przeznaczony do stosowania z pompą B-FloPump, aby umożliwić personelowi medycznemu transfer boczny pomiędzy powierzchniami a urządzeniem FloJac.

Maksymalny limit masy ciała pacjenta materaca pneumatycznego wielokrotnego użytku wynosi 450 kg (1000 lb).

### Sposób użycia materaca pneumatycznego wielokrotnego użytku z urządzeniem FloJac:

- Niniejsze instrukcje są ogólnymi instrukcjami dotyczącymi transferu bocznego, należy przestrzegać instrukcji producenta oraz lokalnych wytycznych dotyczących transportu ręcznego dla wszystkich kroków.
- Umieścić urządzenie pod pacjentem i ułożyć pacjenta centralnie na urządzeniu, tak aby głowa pacjenta znajdowała się po stronie „głowy”.
- Luźno zapiąć pasy bezpieczeństwa w poprzek pacjenta, aby napompować materac.
- Podłączyć pompę B-FloPump do materaca i postępować zgodnie z instrukcją pompy B-FloPump w celu napompowania urządzenia.
- Po całkowitym napompowaniu materaca należy postępować zgodnie z lokalną polityką transportu ręcznego obowiązującą w szpitalu, aby wykonać transfer boczny z jednej powierzchni na urządzenie FloJac.
- Po zakończeniu transferu należy wyłączyć pompę B-FloPump, odłączyć ścienny przewód





zasilający i urządzenia, odłączyć wąż i rozpiąć pasy bezpieczeństwa.

- Wyjąć urządzenie spod pacjenta.

### Bateria litowa Powerpack

Tylko Wielka Brytania

Przed użyciem urządzenia z systemem FloJac należy zapoznać się z wszystkimi stosownymi informacjami producenta.



Urządzenie B-FloPower jest przeznaczone do zapewnienia przenośnego źródła zasilania pompy B-FloPump służącej do nadmuchiwania urządzenia FloJac i materaca pneumatycznego wielokrotnego użytku (dostępność zależy od regionu).

#### Sposób użycia urządzenia B-FloPower:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest wystarczająco naładowane.
- Podłączyć pompę B-FloPump do zasilacza B-FloPower.

#### Z urządzeniem FloJac:

- Napompować urządzenie FloJac za pomocą pompy B-FloPump w sposób opisany w powyższych instrukcjach.

#### Z materacem pneumatycznym wielokrotnego użytku:

- Napompować materac pneumatyczny za pomocą pompy B-FloPump w sposób opisany w powyższych instrukcjach.

### SERWIS GWARANCYJNY

O ile nie zakupiono urządzenia z rozszerzoną gwarancją, zasilacz Powerpack 1200R jest dostarczany z 12-miesięczną gwarancją od daty zakupu na wady materiałowe i produkcyjne w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia Powerpack 1200R w ciągu 1 roku od daty zakupu, należy skontaktować się z nami w celu uzyskania numeru zwrotu, podając numer seryjny i odesłać produkt wraz z kopią dowodu zakupu i wyjaśnieniem wady.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone przez osoby trzecie. W ramach niniejszej gwarancji wymienimy lub naprawimy wszystkie części, które okażą się wadliwe z powodu wady fabrycznej.

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody, straty lub niedogodności spowodowane awarią sprzętu lub zaniedbaniem użytkownika, nadużyciem lub użyciem niezgodnym z „Podręcznikiem użytkownika” lub innymi dodatkowymi zasadami bezpieczeństwa, użytkowania lub ostrzeżeniami zawartymi w materiałach dotyczących produktu. Ponadto nie ponosimy odpowiedzialności za

szkody przypadkowe, utratę danych lub szkody wtórne o jakimkolwiek charakterze wynikające z korzystania z tego produktu, a nasza odpowiedzialność nie może przekroczyć ceny zakupu produktów.

### Urządzenie do ewakuacji

Tylko Wielka Brytania



Przed użyciem urządzenia z systemem FloJac należy zapoznać się z wszystkimi stosownymi informacjami producenta.

EvacPRO+ to ultra wytrzymała poduszka ewakuacyjna stosowana z urządzeniem FloJac, przetestowana pod kątem bezpieczeństwa do maksymalnego obciążenia 880 lb.

#### Sposób użycia urządzenia EvacPRO+ z urządzeniem FloJac:

- W razie potrzeby należy zbliżyć urządzenie EvacPRO+ do pacjenta, rozpiąć dwa pasy zabezpieczające i trzymając za uchwyt do przenoszenia, pozwolić urządzeniu EvacPRO+ opaść i rozwinąć się z kieszeni na stopy. Odpiąć wszystkie pasy zabezpieczające i położyć na płasko.
- Następnie pacjent można przenieść pacjenta na urządzenie EvacPRO+ za pomocą uchwytów urządzenia FloJac i przesunąć do odpowiedniej pozycji.
- Należy sprawdzić, czy część głowy znajduje się na poduszce oznaczonej „GŁOWA” i w razie potrzeby wprowadzić trochę powietrza do 5. warstwy urządzenia FloJac, aby utrzymać głowę i ramiona w wygodnej pozycji odchylonej.
- Przypiąć pacjenta do urządzenia EvacPRO+ za pomocą 4 pasów krzyżowych oznaczonych kolorami, a następnie dwóch pasów ukośnych.
- Długość EvacPRO+ można regulować w zależności od pacjenta, podwijając kieszeń na stopy w kierunku głowy i zabezpieczając ją 2 taśmami wyposażonymi w łatwe w regulacji klamry krzywkowe.
- Pacjenta można następnie przenieść za pomocą paska uchwytu drabinowego do ciągnięcia na końcu głowy urządzenia EvacPRO+ oraz bocznych uchwytów drabinowych, w zależności od potrzeb. Dodatkowo czerwone uchwyty do podnoszenia są umieszczone na całej długości EvacPRO+, a na obu końcach znajdują się żółte pętle kotwiące do ciężkich zadań, które można wykorzystać jako uchwyty (w razie potrzeby można do nich przymocować dodatkowe uchwyty drabinowe z kieszeni na stopy) lub do przymocowania linek bezpieczeństwa, aby pomóc w bezpiecznym przemieszczaniu EvacPRO+ w górę lub w dół pochyłości. W przypadku poruszania się po schodach należy zawsze ciągnąć urządzenie EvacPRO+ stopami w dół.

### SERWIS GWARANCYJNY

#### Standardowa gwarancja produktu

3ET Limited naprawi lub wymieni każdy wyprodukowany przez 3ET produkt objęty niniejszą gwarancją przez okres 2 lat od daty zakupu na wolny od wad materiałowych lub produkcyjnych.

#### Ogólne warunki gwarancji

Wszelkie roszczenia gwarancyjne podlegają oględzinom / badaniom, a w razie potrzeby testom przeprowadzanym przez firmę 3ET lub jej wyznaczonego przedstawiciela.

Produkty, które zostały uznane za nadmiernie zużyte lub które były używane do celów innych niż ich przeznaczenie lub były serwisowane poza zalecanymi procedurami testowania i czyszczenia, będą wyłączone z niniejszej gwarancji.

#### Spory z tytułu gwarancji 3ET

W przypadku sporu z tytułu roszczeń gwarancyjnych 3ET, 3ET Limited wyraża zgodę na związanie się decyzją niezależnej strony trzeciej w sprawie spornego roszczenia gwarancyjnego.

### Elastyczna mata rozwijana

Tylko Wielka Brytania



Przed użyciem urządzenia z systemem FloJac należy zapoznać się z wszystkimi stosownymi informacjami producenta.

Elastyczna mata rozwijana przeznaczona jest do transferu pacjenta z jednej powierzchni na urządzenie FloJac.

#### Sposób użycia elastycznej maty rozwijanej z urządzeniem FloJac:

- Niniejsze instrukcje są ogólnymi instrukcjami dotyczącymi transferu bocznego, należy przestrzegać instrukcji producenta oraz lokalnych wytycznych dotyczących transportu ręcznego dla wszystkich kroków.
- Pacjent powinien obrócić się na bok z pomocą opiekunów.
- Elastyczną matę rozwijaną należy umieścić w odległości około jednego cala (2,5 cm) od kregostupa, pod prześcieradłem/matą ślizgową lub bezpośrednio pod pacjentem.
- Sprawdzić, czy elastyczna mata rozwijana znajduje się pod głową i piętami pacjenta.



PT

Para mais informações sobre o B-FloJac39 e o B-Trolley-C, consulte a IFU que o acompanha. Este guia do utilizador abrange todos os dispositivos destinados a serem utilizados com o FloJac, a disponibilidade depende do território.

**Conteúdos:**

- Fornecimento de ar
- Colchão de Ar Reutilizável
- Pacote de bateria de lítio
- Dispositivo de apoio à evacuação
- Tábua de rolamento flexível

**Fornecimento de ar**

Apenas RU

Leia toda a informação relevante do fabricante antes de tentar utilizar este dispositivo com o FloJac.



A B-FloPump destina-se a ser utilizada para encher o FloJac e o Colchão de Ar Reutilizável (a disponibilidade depende do território).

**Para usar a bomba B-FloPump:**

1. Ligue o cabo de alimentação à bomba B-FloPump e depois à tomada elétrica na parede.
2. Fixe a mangueira flexível na bomba B-FloPump.

**Com o FloJac:**

3. Ligue a bomba B-FloPump para o ar fluir e de seguida pressione o bocal na válvula de entrada.
4. Segure o bocal da mangueira às válvulas em cada camada do FloJac, encha cada camada individualmente a partir da camada base. Para mais instruções consulte a IFU do FloJac.
5. Não existe alívio automático da pressão na bomba B-FloPump. Se for pretendida descompressão da pressão, desligue a bomba B-FloPump ou o bocal da mangueira de ar e abra a válvula de entrada no FloJac.

**Com o colchão de ar reutilizável:**

6. Fixe o bocal da mangueira na porta de entrada do colchão. Selecionar a porta que permitirá passar a mangueira sem vinculação. As portas de entrada estão localizadas na extremidade do colchão.
7. Use a mola para prender a mangueira de ar ao colchão.

8. Não existe descompressão automática da pressão na bomba B-FloPump. Se for pretendida descompressão da pressão, desligue a bomba B-FloPump ou o bocal da mangueira de ar.

**Colchão de Ar Reutilizável**

Apenas RU

Leia toda a informação relevante do fabricante antes de tentar utilizar este dispositivo com o FloJac.



O colchão de ar reutilizável foi desenhado para ser utilizado com a bomba B-FloPump para permitir aos profissionais de saúde realizar a transferência lateral entre as superfícies e o FloJac.

O colchão de ar reutilizável tem um limite de peso máximo de 450kg (1.000lbs).

**Para usar o colchão de ar reutilizável com o FloJac:**

1. Estas instruções são instruções gerais para uma transferência lateral; siga as instruções do fabricante e as diretrizes locais de manuseamento manual para todos os passos.
2. Posicione o dispositivo debaixo do paciente, centrando-o no dispositivo, com a cabeça do paciente na extremidade "cabeça".
3. Apertar ligeiramente as correias de segurança do paciente para permitir que o colchão encha.
4. Ligue a bomba B-FloPump ao colchão e siga as instruções da bomba B-FloPump para encher o dispositivo.
5. Quando o colchão estiver totalmente insuflado, siga a política do hospital local para o manuseamento manual para completar a transferência lateral de uma superfície para o FloJac.
6. Uma vez concluída a transferência, desligue a bomba B-FloPump, desligue o cabo de alimentação da parede e do dispositivo, desligue a mangueira e desaperte as correias de segurança.
7. Retire o dispositivo de debaixo do paciente.

**Pacote de bateria de lítio**

Apenas RU

Leia toda a informação relevante do fabricante antes de tentar utilizar este dispositivo com o FloJac.



O B-FloPower destina-se a fornecer uma fonte portátil de energia para a bomba B-FloPump encher o FloJac e o Colchão de ar reutilizável (disponibilidade dependente do território).

**Para usar a bomba B-FloPower:**

1. Certifique-se de que o dispositivo tem carga suficiente.
2. Ligue a bomba B-FloPower ao B-FloPower.

**Com o FloJac:**

3. Encha o FloJac com a bomba B-FloPump, tal como referido nas instruções acima.

**Com o colchão de ar reutilizável:**

4. Encha o colchão de ar com a bomba B-FloPump, como referido nas instruções acima.

**SERVIÇO DE GARANTIA**

Exceto se adquirido com uma garantia alargada, o seu Powerpack 1200R é fornecido com uma garantia de 12 meses a partir da data da compra contra defeitos de material e de mão de obra, em condições de utilização e manutenção normais. Se o seu Powerpack 1200R avariar no prazo de 1 ano a partir da data da compra, contacte-nos com o número de série e obtenha o número de devolução para nos devolver o produto juntamente com uma cópia da fatura de compra e uma explicação da avaria.

Não aceitamos responsabilidade por quaisquer danos causados por terceiros, independentemente da sua causa. Ao abrigo desta garantia substituiremos ou repararemos quaisquer peças consideradas avariadas devido a defeitos dos fabricantes.

Não nos responsabilizamos por danos, perdas ou inconvenientes causados pela falha do equipamento ou por negligência do utilizador, abuso ou utilização não conforme com o "Manual do Utilizador" ou qualquer outra precaução adicional, utilização, ou avisos incluídos nos materiais do produto. Além disso, não nos responsabilizamos por danos acidentais, perda de dados, ou danos consequentes de qualquer natureza resultantes da utilização deste produto; no entanto, a nossa responsabilidade não deve exceder o preço de compra dos produtos.

**Dispositivo de apoio à evacuação**

Apenas RU



Leia toda a informação relevante do fabricante antes de tentar utilizar este dispositivo com o FloJac.

O EvacPRO+ é uma plataforma de evacuação ultra-forte que funciona ao lado do FloJac, testado em termos de segurança para acima de 880lbs.

**Para usar o EvacPRO+ com o FloJac:**

1. Quando necessário, leve o EvacPRO+ ao paciente, desaperte as duas correias de fixação e segure a pega de transporte, e deixe que o EvacPRO+ caia e se desenrole para fora do bolso. Desaperte todas as correias de fixação e coloque a cinta plana.
2. O paciente pode então ser transferido para o EvacPRO+ utilizando as pegas do FloJac e deslizando para a posição.
3. Assegure que a secção da cabeça é colocada na almofada marcada com "HEAD" e, se necessário, insira algum ar na camada 5 do FloJac para manter a cabeça e os ombros numa posição inclinada e confortável.
4. Segure o paciente no lugar do EvacPRO+ utilizando as tiras cruzadas com 4 x código de cores e depois as duas tiras diagonais.
5. O comprimento do EvacPRO+ pode então ser ajustado para se adequar ao paciente enrolando o bolso em direção à extremidade da cabeça e fixando-o com as 2 correias equipadas com fivelas de ajuste fácil.
6. O paciente pode então ser movimentado usando a alça da escada na extremidade da cabeça do EvacPRO+ e as alças da escada lateral, como necessário. Pegas de elevação adicionais de cintas vermelhas são posicionadas ao longo do comprimento do EvacPRO+ e em ambas as extremidades existem laços de ancoragem amarelos para serem usados como pegadas ( se necessário, podem ser fixadas a estas, pegadas de escada adicionais do bolso) ou para fixar linhas de segurança para ajudar no movimento seguro do EvacPRO+ para cima ou para baixo de uma inclinação. Se se deslocar nas escadas, puxe sempre os pés do EvacPRO+ primeiro pelas escadas.

**SERVIÇO DE GARANTIA**

**Garantia Standard do Produto**

A 3ET Limited reparará ou substituirá qualquer produto fabricado pela 3ET coberto por esta garantia durante um período de 2 anos a partir da data da compra contra qualquer material ou defeito de fabrico.

**Condições Gerais da Garantia**





Qualquer reclamação de garantia será sujeita à inspeção/exame visual dos produtos e, se considerado necessário, será testado pela 3ET ou pelo seu representante oficial.

Os produtos considerados com desgaste excessivo ou que tenham sido utilizados para outros fins que não os do desenho/designação ou que não tenham sido mantidos de acordo com os seus procedimentos de teste e limpeza, serão excluídos desta garantia.

#### Disputas de Garantia 3ET

Em caso de uma disputa de garantia 3ET, a 3ET Limited concorda em ficar vinculada por uma decisão independente de terceiros sobre qualquer disputa de garantia.

#### Tábua de rolamento flexível

Apenas RU



Leia toda a informação relevante do fabricante antes de tentar utilizar este dispositivo com o FloJac.

A Tábua de Enrolar Flexível destina-se a ser utilizada para transferir um paciente de uma superfície para o FloJac.

#### Para usar a Flexible Roll Board com o FloJac:

1. Estas instruções são gerais para uma transferência lateral; siga as instruções do fabricante e as diretrizes locais de manuseamento manual para todos os passos.
2. O paciente deve rolar para o seu lado com a assistência dos cuidadores.
3. A Flexible Roll Board deve ser colocada a cerca de um centímetro da coluna vertebral, quer por baixo do lençol da cama/lençol de transferência, quer diretamente debaixo do paciente.
4. Certifique-se de que a Flexible Roll Board é colocada debaixo da cabeça e dos calcanhares do paciente.
5. Uma vez a Flexible Roll Board em posição, o paciente pode ser transferido lateralmente para o FloJac.
6. Uma vez transferido o paciente, a Flexible Roll Board pode ser removida e guardada no saco.

## EL

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το B-FloJac39 και το B-Trolley-C, συμβουλευτείτε τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης. Αυτός ο οδηγός χρήσης καλύπτει όλες τις συσκευές που προορίζονται για χρήση με το FloJac και η διαθεσιμότητα εξαρτάται από την περιοχή.

#### Περιεχόμενα:

Παροχή αέρα  
Στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων  
Μπαταρία λιθίου  
Συσκευή υποστήριξης εκκένωσης  
Εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς

#### Παροχή αέρα

Μόνο HB

Διαβάστε τις σχετικές πληροφορίες του κατασκευαστή πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με το FloJac.



Το B-FloPump προορίζεται για το φούσκωμα του FloJac και του στρώματος αέρα πολλαπλών χρήσεων (η διαθεσιμότητα εξαρτάται από την περιοχή).

#### Για να χρησιμοποιήσετε το B-FloPump:

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο B-FloPump και κατόπιν σε μια πρίζα στον τοίχο.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο B-FloPump.

#### Με το FloJac:

3. Ενεργοποιήστε το B-FloPump ώστε να υπάρχει ροή αέρα και, στη συνέχεια, πιέστε το ακροφύσιο στη βαλβίδα εισόδου.
4. Κρατήστε το ακροφύσιο του σωλήνα στις βαλβίδες σε κάθε στρώση του FloJac και φουσκώστε κάθε στρώση ξεχωριστά ξεκινώντας από τη στρώση της βάσης. Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του FloJac.
5. Δεν υπάρχει αυτόματη εκτόνωση πίεσης στο B-FloPump. Εάν επιθυμείτε εκτόνωση της πίεσης, απενεργοποιήστε το B-FloPump ή αποσυνδέστε το ακροφύσιο του σωλήνα αέρα και ανοίξτε τη βαλβίδα εισόδου στο FloJac.

#### Με το στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων:

6. Συνδέστε το ακροφύσιο του σωλήνα στη θύρα εισόδου του στρώματος. Επιλέξτε τη θύρα που επιτρέπει τη δρομολόγηση του σωλήνα χωρίς να λυγίζει. Οι θύρες εισόδου βρίσκονται στο άκρο ποδιών του στρώματος.
7. Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα κουμπώματος για να ασφαλίσετε τον σωλήνα αέρα στο στρώμα.
8. Δεν υπάρχει αυτόματη εκτόνωση πίεσης στη συσκευή. Εάν επιθυμείτε εκτόνωση της πίεσης, απενεργοποιήστε το B-FloPump ή αποσυνδέστε το ακροφύσιο του σωλήνα αέρα.

#### Στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων

Μόνο HB

Διαβάστε τις σχετικές πληροφορίες του κατασκευαστή πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με το FloJac.



Το στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων είναι σχεδιασμένο για χρήση με το B-FloPump, παρέχοντας στο κλινικό προσωπικό τη δυνατότητα πλευρικής μεταφοράς ανάμεσα σε επιφάνειες και το FloJac.

Το στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων διαθέτει μέγιστο όριο βάρους ασθενούς 450 kg (1,000 lbs).

#### Για να χρησιμοποιήσετε το στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων με το FloJac:

1. Οι οδηγίες αυτές είναι γενικές οδηγίες για την πλευρική μεταφορά. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή και τις τοπικές κατευθυντήριες γραμμές χειρωνακτικού χειρισμού για όλα τα βήματα.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή κάτω από τον ασθενή και κεντράρετε τον ασθενή επάνω στη συσκευή, με το κεφάλι του ασθενούς στο άκρο κεφαλής.
3. Δέστε χαλαρά τους ιμάντες ασφαλείας περνώντας τους από τη μία πλευρά του ασθενούς στην άλλη, για να είναι δυνατό το φούσκωμα του στρώματος.
4. Συνδέστε το B-FloPump με το στρώμα και ακολουθήστε τις οδηγίες του B-FloPump για να φουσκώσετε τη συσκευή.
5. Μόλις το στρώμα φουσκώσει πλήρως, ακολουθήστε την τοπική νοσοκομειακή πολιτική χειρωνακτικού χειρισμού για την ολοκλήρωση της πλευρικής μεταφοράς από τη μία επιφάνεια στο FloJac.



- Μόλις ολοκληρωθεί η μεταφορά, απενεργοποιήστε το B-FloPump, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και τη συσκευή, αποσυνδέστε τον σωλήνα και λύστε τους μίαντες ασφαλείας.
- Αφαιρέστε τη συσκευή κάτω από τον ασθενή.

### Μπαταρία λιθίου

Μόνο HB

Διαβάστε τις σχετικές πληροφορίες του κατασκευαστή πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με το FloJac.



Το B-FloPower προορίζεται για χρήση ως φορητή πηγή ισχύος για το B-FloPump και το στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων (η διαθεσιμότητα εξαρτάται από την περιοχή).

### Για να χρησιμοποιήσετε το B-FloPower:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι επαρκώς φορτισμένη.
- Συνδέστε το B-FloPump στο B-FloPower.

### Με το FloJac:

- Φουσκώστε το FloJac με το B-FloPump, όπως περιγράφεται στις παραπάνω οδηγίες.

### Με το στρώμα αέρα πολλαπλών χρήσεων:

- Φουσκώστε το στρώμα αέρα με το B-FloPump, όπως περιγράφεται στις παραπάνω οδηγίες.

### ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εκτός αν το αγοράσετε με επέκταση εγγύησης, το Powerack 1200R παρέχεται με εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η οποία καλύπτει ελαττώματα υλικού και εργασίας υπό κανονική χρήση και συντήρηση. Σε περίπτωση που το Powerack 1200R αποδειχθεί ελαττωματικό εντός 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς, επικοινωνήστε μαζί μας για να λάβετε αριθμό επιστροφής αναφέροντας τον σειριακό αριθμό και επιστρέψτε το προϊόν σας μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς και μια επεξήγηση του ελαττώματος.

Δεν αποδεχόμαστε την ευθύνη για καμία βλάβη από τρίτους, όπως και αν αυτή προκλήθηκε. Δυνάμει της παρούσας εγγύησης, θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε οποιοδήποτε εξάρτημα βρεθεί ελαττωματικό λόγω σφάλματος του κατασκευαστή.

Δεν είμαστε υπεύθυνοι κατ' ουδένα τρόπο για φθορές, απώλειες ή δυσχέρειες που έχουν προκληθεί λόγω αστοχίας του εξοπλισμού ή από αμέλεια, κατάχρηση ή χρήση μη σύμφωνη με το «Εγχειρίδιο χρήσης» ή οποιαδήποτε άλλη οδηγία ασφαλείας, χρήσης ή προειδοποίηση που περιλαμβάνεται στα υλικά του προϊόντος. Επιπλέον, δεν είμαστε υπεύθυνοι για συμπτωματικές ζημιές, απώλεια δεδομένων ή

παρεπόμενες ζημιές οποιουδήποτε τύπου, οι οποίες προκύπτουν ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού του προϊόντος και η οποία ευθύνη δεν θα υπερβαίνει την τιμή αγοράς των προϊόντων.

### Συσκευή υποστήριξης εκκένωσης

Μόνο HB



Διαβάστε τις σχετικές πληροφορίες του κατασκευαστή πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με το FloJac.

Το EvacPRO+ είναι ένα εξαιρετικά ισχυρό επίθεμα εκκένωσης που λειτουργεί παράλληλα με το FloJac και έχει υποβληθεί σε δοκιμές ασφαλείας με βάρος άνω των 399 kg.

### Για να χρησιμοποιήσετε το EvacPRO+ με το FloJac:

- Όταν αυτό απαιτείται, πλησιάστε το EvacPRO+ στον ασθενή, λύστε τους δύο μίαντες ασφαλείας και, κρατώντας τη λαβή μεταφοράς, αφήστε το EvacPRO+ να πέσει και να ξετυλιχθεί από τη θήκη ποδιών. Λύστε όλους τους μίαντες ασφαλείας και απλώστε τους σε επίπεδη θέση.
- Ο ασθενής μπορεί στη συνέχεια να μεταφερθεί επάνω στο EvacPRO+ χρησιμοποιώντας τις λαβές του EvacPRO+ και ολισθαίνοντας προς την κατάλληλη θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα κεφαλής έχει τοποθετηθεί στο επίθεμα με την επισήμανση «HEAD» και, αν χρειάζεται, χορηγήστε μια ποσότητα αέρα στη στρώση 5 του FloJac για να διατηρήσετε το κεφάλι και τους ώμους σε άνετη επικλινή θέση.
- Ασφαλίστε τον ασθενή στη θέση του στο EvacPRO+ χρησιμοποιώντας τους 4 χαστί μίαντες με χρωματική σήμανση και κατόπιν τους δύο διαγώνιους μίαντες.
- Το μήκος του EvacPRO+ μπορεί στη συνέχεια να ρυθμιστεί ανάλογα με τον ασθενή, τυλίγοντας τη θήκη ποδιών προς το άκρο κεφαλής και ασφαλιζοντάς την με τους 2 μίαντες ασφαλείας που διαθέτουν αγκράφες εύκολης ρύθμισης.
- Ο ασθενής μπορεί κατόπιν να μετακινηθεί χρησιμοποιώντας τον μίαντα λαβής τραβήγματος τύπου σκάλας στο άκρο κεφαλής του EvacPRO+ και τις πλαινές λαβές τύπου σκάλας, ανάλογα με τις απαιτήσεις. Υπάρχουν πρόσθετες κόκκινες λαβές ανύψωσης ασφαλείας κατά μήκος του EvacPRO+ και σε κάθε άκρο υπάρχουν κίτρινες θηλιές στερέωσης βαρέος τύπου, οι οποίες χρησιμοποιούνται ως λαβές (σε αυτές μπορούν να προσαρτηθούν πρόσθετες λαβές τύπου σκάλας από τη θήκη ποδιών εάν χρειάζεται) ή για την προσάρτηση γραμμών ασφαλείας που βοηθούν στην ασφαλή μετακίνηση του EvacPRO+ προς τα πάνω

ή κάτω σε επικλινή επιφάνεια. Εάν η μετακίνηση γίνεται σε σκάλες, να τραβάτε πάντα πρώτα τα πόδια του EvacPRO+ κατεβαίνοντας τις σκάλες.

### ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

#### Τυπική εγγύηση προϊόντος

Η 3ET Limited θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν κατασκευής της 3ET που καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση για μια περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, σε περίπτωση οποιοδήποτε ελαττώματος υλικού ή κατασκευής.

#### Γενικοί όροι εγγύησης

Κάθε αξίωση βάσει της εγγύησης θα υπόκειται σε οπτικό έλεγχο / εξέταση των προϊόντων και, αν αυτό κριθεί απαραίτητο, σε δοκιμή τους από την 3ET ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της.

Τα προϊόντα που κρίνεται ότι έχουν υποστεί υπερβολική φυσιολογική φθορά ή έχουν χρησιμοποιηθεί για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί/προορίζονται ή έχουν συντηρηθεί με διαφορετικές διαδικασίες από τις προβλεπόμενες διαδικασίες δοκιμής και καθαρισμού, θα εξαιρούνται από την παρούσα εγγύηση.

#### Επίλυση διαφωνιών για την εγγύηση της 3ET

Σε περίπτωση διαφωνίας για μια αξίωση εγγύησης της 3ET, η 3ET Limited δεσμεύεται να εφαρμόσει την απόφαση ανεξάρτητου τρίτου φορέα σχετικά με την αμφισβητούμενη αξίωση εγγύησης.

### Εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς

Μόνο HB



Διαβάστε τις σχετικές πληροφορίες του κατασκευαστή πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με το FloJac.

Η εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς προορίζεται για χρήση ως μέσο μεταφοράς ενός ασθενούς από μία επιφάνεια στο FloJac.

### Για να χρησιμοποιήσετε την εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς με το FloJac:

- Οι οδηγίες αυτές αφορούν γενικά την πλευρική μεταφορά. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή και τις τοπικές κατευθυντήριες γραμμές χειρωνακτικού χειρισμού για όλα τα βήματα.

- Ο ασθενής πρέπει να γυρίσει στο πλάι με τη βοήθεια των φροντιστών.
- Η εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση περίπου 2,5 cm μακριά από τη σπονδυλική στήλη, είτε κάτω από το σετόνι της κλίνης / σετόνι ολίσησης είτε απευθείας κάτω από τον ασθενή.
- Βεβαιωθείτε ότι η εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς έχει τοποθετηθεί κάτω από το κεφάλι και τις πτέρνες του ασθενούς.
- Μόλις η εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς τοποθετηθεί στη θέση της, ο ασθενής μπορεί να μεταφερθεί πλευρικά στο FloJac.
- Μόλις ολοκληρωθεί η μεταφορά του ασθενούς, η εύκαμπτη πτυσσόμενη σανίδα μεταφοράς μπορεί να αφαιρεθεί και να αποθηκευτεί στον σάκο.



TR

*B-FloJac39 ve B-Trolley-C hakkında daha fazla bilgi için lütfen beraberindeki Kullanım Talimatları belgesine bakın. Bu kullanıcı kılavuzu, FloJac ile kullanılmak için tasarlanan tüm cihazları kapsar; cihazın mevcudiyet durumu bölgeden bölgeye değişir.*

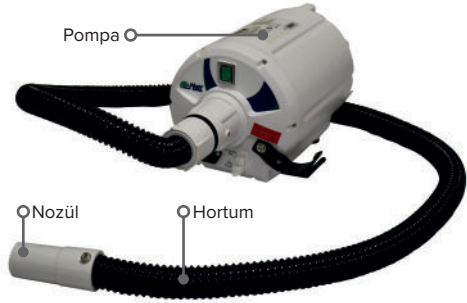
#### İçindekiler:

Hava Beslemesi  
Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilte  
Lityum Batarya Güç Kaynağı  
Tahliye Destek Cihazı  
Esnek Yuvarlama Tahtası

#### Hava Beslemesi

Sadece Birleşik Krallık

Bu cihazı FloJac ile birlikte kullanmadan önce lütfen üretici tarafından sağlanan ilgili tüm bilgileri okuyun.



B-FloPump, FloJac ve Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilteyi (mevcudiyet durumu bölgeden bölgeye değişir) şişirmek üzere tasarlanmıştır.

#### B-FloPump'ı kullanmak için:

1. Güç kablосunu B-FloPump'a ve ardından bir prize takın.
2. Esnek hortumu B-FloPump'a takın.

#### FloJac ile:

3. Hava akışı için B-FloPump'u açın, ardından hortumun ağzını giriş valfinin içine bastırın.
4. Hortumun ağzını FloJac'ın her bir katındaki valflerin içine doğru tutup en alt kattan başlayarak her katı şişirin. Daha fazla bilgi için FloJac kullanım talimatlarına bakın.
5. B-FloPump'da herhangi bir otomatik basınç tahliyesi yer almaz. Basınç tahliyesi için B-FloPump'ı kapatın ya da hava hortumunun ağzını çıkartarak FloJac'ın giriş valfini açın.

#### Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilte:

6. Hortumun ağzını şiltenin giriş deliğine yerleştirin. Hortumun, şilteye herhangi bir noktada bükülmeden bağlanmasına izin verecek bir delik seçin. Giriş delikleri şiltenin ayak ucu kısmında yer alır.
7. Hava hortumunu şilteye iliştiirmek için çit çıtı kullanın.
8. Cihazda herhangi bir otomatik basınç tahliyesi yer almaz. Basınç tahliyesi için B-FloPump'ı kapatın ya da hava hortumunun ağzını çıkarın.

#### Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilte

Sadece Birleşik Krallık

Bu cihazı FloJac ile birlikte kullanmadan önce lütfen üretici tarafından sağlanan ilgili tüm bilgileri okuyun.



Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilte, klinisyenlerin yüzeyler ve FloJac arasında lateral (yanal) transfer yapmalarına izin vermek için, B-FloPump ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Yeniden Kullanılabilir Havalı Şiltenin hasta ağırlığı kapasitesi 450 kg'dır (1.000lbs)

#### FloJac Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilteyi kullanmak için:

1. Aşağıdaki talimatlar, lateral transfer işlemi içindir. Adımların tamamı için lütfen üreticinin talimatlarına ve yerel kullanım kılavuzlarına uyun.
2. Cihazı hastanın altına yerleştirerek, hastanın başı cihazın 'baş' ucunda olacak şekilde hastayı cihazın merkezine yerleştirin.
3. Şiltenin havayla dolması için hasta üzerindeki güvenlik kayışlarını hafif şekilde birbirine tutturun.
4. B-FloPump'ı şilteye bağlayın ve cihazı havayla doldurmak için B-FloPump talimatlarını uygulayın.
5. Şilte tam olarak havayla dolduktan sonra bir yüzeyden FloJac'a lateral transfer yapmak için hastanenin yerel elle taşıma politikasını izleyin.
6. Transfer işlemi sona erdikten sonra B-FloPump'ı kapatın, güç kablосunu prizden ve cihazdan çıkarın, hortumu ve güvenlik kayışlarını çıkarın.
7. Cihazı hastanın altından kaldırın.

#### Lityum Batarya Güç Kaynağı

Sadece Birleşik Krallık

Bu cihazı FloJac ile birlikte kullanmadan önce lütfen üretici tarafından sağlanan ilgili tüm bilgileri okuyun.



B-FloPower; FloJac ve Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilteyi havayla doldurmak için B-FloPump'a portatif güç kaynağı sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

#### B-FloPower'ı kullanmak için:

1. Cihazın yeterli kadar şarj edildiğinden emin olun.
2. B-FloPump'ı B-FloPower'a bağlayın.

#### FloJac ile:

3. B-FloPump kullanarak, FloJac'ı yukarıdaki talimatlarda belirtildiği gibi havayla doldurun.

#### Yeniden Kullanılabilir Havalı Şilte:

4. B-FloPump'ı kullanarak, Havalı Şilteyi yukarıdaki talimatlarda belirtildiği gibi havayla doldurun.

#### GARANTİ SERVİSİ

Süresi uzatılmış garantiyle birlikte satın almadıysanız, Powerpack 1200R, normal kullanım ve hizmet dahilinde malzeme ve işçilikteki kusurlara karşı, satın alım tarihinden itibaren 12 ay garantiyle birlikte gelir. Powerpack 1200R'nin satın alım tarihinden itibaren 1 yıl içerisinde bozulması durumunda, bir iade numarası için lütfen cihazın faturasıyla birlikte bizimle iletişim kurun, cihazın seri numarasını belirtin ve söz konusu arzayı açıklayın.

Nasıl meydana geldiğine bakmaksızın herhangi bir üçüncü tarafca sebep olunan hasarlar için sorumluluk kabul etmeyiz. Üreticinin kusurundan dolayı bozuk olduğuna kanaat getirilen herhangi bir parçayı bu garanti kapsamında tamir edeceğiz ya da değiştireceğiz.

Ekipman arızası veya kullanıcı ihmali ya da kullanıcı tarafından kötüye kullanım, istismar veya "Kullanıcı Kılavuzu"na ya da ürün materyallerinde belirtilen diğer ek güvenlik, kullanım talimatları veya uyarılara uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasar, kayıp ya da rahatsızlıktan hiçbir şekilde sorumlu değiliz. Ayrıca, bu ürünün kullanımından kaynaklanan arızı kayıplar, veri kaybı veya dolayılı hasarlardan sorumlu değiliz ve herhangi bir sorumluluk ürünlerin satın alma fiyatını aşamaz.

#### Tahliye Destek Cihazı

Sadece Birleşik Krallık



Bu cihazı FloJac ile birlikte kullanmadan önce lütfen üretici tarafından sağlanan ilgili tüm bilgileri okuyun.

EvacPRO+, güvenliği 399,161 kg'ye (880lbs) kadar test edilmiş olan, FloJac ile birlikte çalışan, ultra kuvvetli bir tahliye pedidir.

#### EvacPRO+'yu FloJac'la birlikte kullanmak için:

1. Gerektiğinde EvacPRO+'yu hastaya götürün, iki sabitleme dokuma kayışı çıkarın ve taşıma kolunu tutarak EvacPRO+'nın ayak cebinden dışarı düşerek serilmesine izin verin. Sabitleme dokuma kayışlarının hepsini çıkarın ve düz şekilde serin.
2. Hasta, bunun akabinde, FloJac'ın tutma yerleri kullanılarak ve gerekli pozisyona kaydırılarak EvacPRO+'nın üzerine transfer edilebilir.
3. Baş kısmının "BAŞ" olarak işaretli pede yerleştirildiğinden emin olun ve gerekirse, baş ve omuzları rahat ve yüksek bir pozisyonda tutmak için FloJac'ın 5. katını biraz havayla doldurun.
4. 4 x renk kodlu çapraz kayışları ve ardından iki diyagonal kayışı kullanarak hastayı EvacPRO+'nın üzerine yerleştirin.
5. EvacPRO+'nın uzunluğu, ayak cebinin baş ucuna doğru sarılıp üzerinde kolay ayarlanabilir kopçalar bulunan 2 sabitleme dokuma kayışıyla sabitlenmesi suretiyle hastanın boyuna ayarlanabilir.
6. Hasta, bunun akabinde EvacPRO+'nın baş ucunda yer alan, merdiven şekilli çekme aparatının tutacak kayışı ve gerektiğinde yan taraf çekme aparatının tutacağı kulanılarak hareket ettirilebilir. EvacPRO+ boyunca ilave kırmızı dokuma kaldırma kolları bulunur ve her iki ucunda, tutacak olarak kullanılmak üzere (gerekirse ayak cebinden ilave merdiven tutacaklar bunlara eklenebilir) veya EvacPRO+'ın eğimli bir yerden yukarı veya aşağı doğru güvenli şekilde hareket ettirilmesine yardımcı olmak amacıyla güvenlik halatlarını takmak için sarı renkli ağır hizmet ankraj halkaları mevcuttur. Merdivenlerde kullanırken daima öncelikle EvacPRO+'nın ayaklarından çekin.

#### GARANTİ SERVİSİ

##### Standart Ürün Garantisi

3ET Limited, bu garanti kapsamındaki, 3ET tarafından üretilen her ürünü, satın alım tarihinden itibaren 2 yıl boyunca her türlü malzeme ya da üretim hatasına karşı onaracak ya da değiştirecektir.





### Genel Garanti Şartları

Garanti kapsamındaki her talep, ürünlerin 3ET ya da tayin edilmiş temsilcileri tarafından görsel olarak teftiş edilmesine / incelenmesine ve gerekli görülürse test edilmesine tabi olacaktır.

Aşırı aşınma ve yıpranmaya sahip olduğuna veya tasarlanan / belirlenen amacı dışında kullanıldığına ya da öngörülen test ve temizlik prosedürleri dışında bakımı yapıldığına kanaat getirilen ürünler bu garantinin kapsamı dışında tutulacaktır.

### 3ET Garanti Anlaşmazlıkları

Bir 3ET garanti anlaşmazlığının ortaya çıkması durumunda 3ET limited, anlaşmazlığa konu herhangi bir talep konusunda bağımsız bir üçüncü tarafın kararına bağlı olmayı kabul eder.

### Esnek Yuvarlama Tahtası

Sadece Birleşik Krallık



Bu cihazı FloJac ile birlikte kullanmadan önce lütfen üretici tarafından sağlanan ilgili tüm bilgileri okuyun.

Esnek Yuvarlama Tahtası, hastayı bir yüzeyden FloJac'a transfer etmek amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Esnek Yuvarlama Tahtasını FloJac'la birlikte kullanmak için:

1. Aşağıdaki talimatlar, lateral transfer içindir. Bütün adımlar için lütfen üreticinin talimatlarına ve yerel kullanım kılavuzlarına uyun.
2. Hasta, bakıcıların yardımıyla yan tarafına yuvarlanmalıdır.
3. Esnek Yuvarlama Tahtası, ya yatak çarşafının / kaydırma kumaşının altına ya da doğrudan hastanın altına, omurgadan yaklaşık 2,5 cm uzağa yerleştirilmelidir.
4. Esnek Yuvarlama Tahtasının hastanın başının ve topuklarının altına yerleştirildiğinden emin olun.
5. Esnek Yuvarlama Tahtası istenilen pozisyona yerleştirildikten sonra hasta FloJac'ın üzerine lateral olarak transfer edilebilir.
6. Esnek Yuvarlama Tahtası, Hasta transfer edildikten sonra kaldırılabilir ya da bir çantanın içinde muhafaza edilebilir.

### CS

*Další informace o prostředcích B-FloJac39 a B-Trolley-C naleznete v přiloženém návodu k použití. Tato uživatelská příručka zahrnuje všechny prostředky, které mají být používány s prostředkem FloJac, konkrétní dostupnost závisí na daném území.*

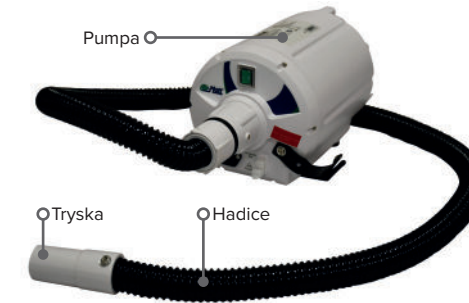
### Obsah:

Prívod vzduchu  
Opakovaně použitelná vzduchová matrace  
Blok lithiových baterií  
Prostředek na podporu evakuace  
Pružná deska pro kutálení

### Přívod vzduchu

Pouze pro UK

Před pokusem o použití tohoto prostředku s prostředkem FloJac si prosím přečtěte všechny příslušné informace od výrobce.



Prostředek B-FloPump je určen k použití při nafukování prostředku FloJac a opakovaně použitelné vzduchové matrace (dostupnost závisí na konkrétním území).

### Použití prostředku B-FloPump:

1. Připojte napájecí kabel k B-FloPump a potom do elektrické síťové zásuvky.
2. Připojte k B-FloPump pružnou hadici.

### S prostředkem FloJac:

3. Zapněte B-FloPump tak, aby proudil vzduch, a potom přitiskněte hubici na vstupní ventil.
4. Držte hubici hadice u každé vrstvy prostředku FloJac a nafoukněte každou vrstvu jednotlivě, počínaje spodní vrstvou. Další pokyny najdete v návodu k použití prostředku FloJac.
5. Na prostředku B-FloPump není žádné zařízení k automatickému uvolnění tlaku. Pokud je potřeba uvolnit tlak, vypněte B-FloPump nebo odpojte hubici vzduchové hadice a otevřete vstupní ventil na prostředku FloJac.

### S opakovaně použitelnou vzduchovou matrací:

6. Připojte hubici hadice ke vstupnímu portu matrace. Vyberte port, který umožní vedení hadice bez ohnutí. Vstupní porty se nacházejí na konci matrace, kde spočívají nohy.
7. Zacvaknutím zajistíte vzduchovou hadici k matraci.

8. Na prostředku není žádné zařízení k automatickému uvolnění tlaku. Pokud je potřeba uvolnit tlak, vypněte B-FloPump nebo odpojte hubici vzduchové hadice.

### Opakovaně použitelná vzduchová matrace

Pouze pro UK

Před pokusem o použití tohoto prostředku s prostředkem FloJac si prosím přečtěte všechny příslušné informace od výrobce.



Opakovaně použitelná vzduchová matrace je určena k použití s prostředkem B-FloPump, aby mohli kliničtí pracovníci laterálně přesouvat pacienty mezi povrchy a prostředkem FloJac.

Opakovaně použitelná vzduchová matrace má maximální limit hmotnosti pacienta 450 kg (1 000 liber).

### Použití opakovaně použitelné matrace s prostředkem FloJac:

1. Tyto pokyny jsou obecné pokyny pro laterální přesun, při všech krocích se řiďte pokyny výrobce a místními pravidly pro ruční manipulaci.
2. Umístěte prostředek pod pacienta tak, aby byl pacient uprostřed prostředku a jeho hlava směřovala ke konci určenému pro hlavu.
3. Bezpečnostní popruhy pacienta volně upevněte přes pacienta, aby bylo možné nafouknout matraci.
4. Připojte k matraci B-FloPump a nafoukněte prostředek podle pokynů k B-FloPump.
5. Když je matrace zcela nafouknutá, postupujte podle místních zásad vaší nemocnice pro ruční manipulaci a proveďte laterální přesun z jednoho povrchu na prostředek FloJac.
6. Po dokončení přesunu vypněte B-FloPump, odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky a z prostředku, odpojte hadici a rozepte bezpečnostní popruhy.
7. Vyjměte prostředek z pod pacienta.



## Blok lithiových baterií

Pouze pro UK

Před pokusem o použití tohoto prostředku s prostředkem FloJac si prosím přečtete všechny příslušné informace od výrobce.



Prostředek B-FloPower je určen k poskytnutí přenosného zdroje napájení pro B-FloPump k nafukování prostředku FloJac a opakovaně použitelné vzduchové matrace (dostupnost závisí na konkrétním území).

### Použití prostředku B-FloPower:

1. Ujistěte se, že je zařízení dostatečně nabité.
2. Připojte prostředek B-FloPump k zařízení B-FloPower.

### S prostředkem FloJac:

3. Nafoukněte prostředek FloJac pomocí B-FloPump, jak je uvedeno v pokynech výše.

### S opakovaně použitelnou vzduchovou matrací:

4. Nafoukněte vzduchovou matraci pomocí B-FloPump, jak je uvedeno v pokynech výše.

## ZÁRUČNÍ SERVIS

Pokud není zařízení Powerpack 1200R zakoupeno s prodlouženou zárukou, dodává se se zárukou v trvání 12 měsíců od data nákupu na vady materiálu a zpracování při běžném používání a servisu. Pokud by se na zařízení Powerpack 1200R projevila závada během 1 roku od data zakoupení, kontaktujte nás prosím a sdělte nám sériové číslo, abychom vám mohli poskytnout číslo pro vrácení. Pak výrobek vraťte spolu s kopií dokladu o koupi a popisem závady.

Nepřebíráme odpovědnost za poškození způsobené třetí stranou, ať už vzniklo jakkoli. Na základě této záruky vyměníme nebo opravíme veškeré díly, které budou shledány vadnými kvůli výrobní vadě.

Neneseme žádnou odpovědnost za škody, ztráty nebo nepřijemnosti způsobené selháním zařízení nebo nedbalostí uživatele, nesprávným použitím nebo použitím, které není v souladu s "Příručkou uživatele" nebo jakýmkoli jinými upozorněními na bezpečnost, používání nebo varování, které jsou obsaženy v materiálech k produktu. Dále nejsme odpovědní za náhodné škody, ztrátu dat nebo následné škody jakékoli povahy, které jsou následkem používání tohoto produktu, a jakákoli odpovědnost nepřesáhne kupní cenu produktů.

## Prostředek na podporu evakuace

Pouze pro UK



Před pokusem o použití tohoto prostředku s prostředkem FloJac si prosím přečtete všechny příslušné informace od výrobce.

EvacPRO+ je velmi silná evakuační podložka, která funguje společně s prostředkem FloJac a jejíž bezpečnost byla testována pro hmotnosti vyšší než 880 liber.

### Použití EvacPRO+ s prostředkem FloJac:

1. V případě potřeby vezměte prostředek EvacPRO+ k pacientovi, rozepněte dva zajišťující popruhy, přidržeťte rukojeť pro přenášení a nechte prostředek EvacPRO+ vypadnout z nožní kapsy a rozbalit se. Rozepněte všechny zajišťovací popruhy a prostředek položte na rovnou plochu.
2. Pacienta pak lze pomocí rukojetí prostředku FloJac přenést na prostředek EvacPRO+ a posunout do požadované polohy.
3. Ujistěte se, že je hlavová část umístěna na podložku označenou „HEAD“ (hlava), a v případě potřeby přifoukněte vzduchem 5. vrstvu prostředku FloJac, aby byla hlava a ramena v pohodlné nakloněné poloze.
4. Zajistěte pacienta na správném místě na prostředku EvacPRO+ pomocí 4 barevných příčných popruhů a potom dvou diagonálních popruhů.
5. Délku prostředku EvacPRO+ pak lze upravit tak, aby pacientovi vyhovoval, srolováním nožní kapsy směrem k hlavovému konci a jejím zajištěním 2 popruhy, které jsou vybaveny snadno nastavitelnými přezkami.
6. Pacienta pak lze dle potřeby přesunout pomocí popruhů s žebříčkovou rukojetí na hlavovém konci prostředku EvacPRO+ a bočních žebříčkových rukojetí. Další červené rukojeti pro zvedání jsou umístěny po délce prostředku EvacPRO+ a na každém konci jsou žluté zesílené kotvící smyčky, které lze použít jako rukojeti (v případě potřeby k nim lze připojit další žebříčkové rukojeti z nožní kapsy) nebo k připojení bezpečnostních lan, které pomáhají při bezpečném pohybu prostředku EvacPRO+ do kopce a z kopce. Při pohybu po schodech vždy stahujte prostředek EvacPRO+ nohama napřed.

## ZÁRUČNÍ SERVIS

### Standardní záruka na produkt

Společnost 3ET Limited opraví nebo vymění produkt vyrobený společností 3ET, na který je vztahuje tato záruka, po dobu 2 let od data nákupu, pokud se u něj vyskytne vada materiálu nebo zpracování.

## Všeobecné záruční podmínky

Jakýkoli záruční nárok je podmíněn vizuální kontrolou / vyzkoušením produktů, a pokud to bude považováno za nutné, otestováním ze strany společnosti 3ET nebo jejího pověřené zástupce.

Pokud bude shledáno, že produkty jsou nadměrně opotřebované nebo byly používány k jinému než určenému / uvedenému účelu nebo byly udržovány jinak než dle předepsaných postupů pro testování a čištění, budou z této záruky vyloučeny.

### Spory ze záruky 3ET

V případě, že vznikne spor ze záruky 3ET, společnost 3ET Limited souhlasí, že bude vázána rozhodnutím, které o sporném záručním nároku učiní nezávislá třetí strana.

## Pružná deska pro kutálení

Pouze pro UK



Před pokusem o použití tohoto prostředku s prostředkem FloJac si prosím přečtete všechny příslušné informace od výrobce.

Pružná deska pro kutálení je určena k použití pro přenos pacienta z jednoho povrchu na prostředek FloJac.

### Použití Pružné desky pro kutálení s prostředkem FloJac:

1. Toto jsou obecné pokyny pro laterální přesun, při všech krocích se řiďte pokyny výrobce a místními pravidly pro ruční manipulaci.
2. Pacient by se měl s pomocí pečovatelů přetočit na bok.
3. Pružná deska pro kutálení by se měla umístit do vzdálenosti přibližně 2,5 cm od páteře, buď pod prostěradlo / kluznou podložku, nebo přímo pod pacienta.
4. Ujistěte se, že je Pružná deska pro kutálení umístěna pod hlavou a patami pacienta.
5. Když je Pružná deska pro kutálení ve správné poloze, lze pacienta laterálně přemístit na prostředek FloJac.
6. Po přemístění pacienta lze Pružnou desku pro kutálení odstranit a uložit do obalu.





## ET

Lisateavet B-FloJac39 ja B-Trolley-C kohta vt kaasasolevast kasutusjuhendist. See kasutusjuhend katab kõiki seadmeid, mis on mõeldud kasutamiseks koos FloJaciga; saadavus sõltub asukohast.

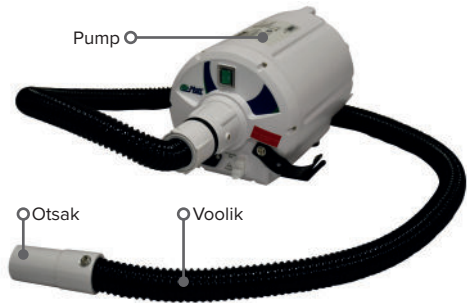
### Sisu:

Õhuallikas  
Korduskasutatav õhkmadrats  
Liitumakuplokk  
Evakuatsiooniabi seade  
Painduv veerelaud

### Õhuallikas

Ainult ÜK

Enne selle seadme kasutamist koos FloJaciga lugege läbi tootja esitatud asjakohane teave.



B-FloPump on mõeldud FloJac'i ning korduskasutatava õhkmadratsi täitmiseks (saadavus sõltub asukohast).

#### Seadme B-FloPump kasutamine:

1. Ühendage toitekaabel seadmega B-FloPump ja seejärel seinakontaktiga.
2. Ühendage painduv voolik seadmega B-FloPump.

#### FloJaciga:

3. Lülitage seade B-FloPump sisse, nii et õhk voolab, seejärel vajutage ninamik sisendklappi.
4. Hoidke vooliku otsakut iga FloJac'i kihi klapi vastas ja täitke iga kiht eraldi, alustades alumisest kihist. Täiendavaid juhiseid vt FloJac'i kasutusjuhendist.
5. Seadmel B-FloPump ei ole automaatset rõhuvabastust. Kui soovite rõhku vähendada, siis lülitage välja B-FloPump või eemaldage õhuvooliku otsak ja avage FloJac'i sisendklapp.

#### Korduskasutatava õhkmadratsiga:

6. Ühendage vooliku otsak madratsi sisendporti. Valige port, mille puhul ei ole ohtu, et voolik kuhugi kinni jääb. Sisendpordid asuvad madratsi jalutsis.
7. Kinnitage õhuvoolik klambriga madratsi külge.
8. Seadmel ei ole automaatset rõhuvabastust. Kui soovite rõhku vähendada, siis lülitage välja B-FloPump või eemaldage õhuvooliku otsak.

### Korduskasutatav õhkmadrats

Ainult ÜK

Enne selle seadme kasutamist koos FloJaciga lugege läbi tootja esitatud asjakohane teave.



Korduskasutatav õhkmadrats on mõeldud kasutamiseks koos seadmega B-FloPump, võimaldamaks tervishoiutöötajatel patsienti lateraalsuunas eri pindade ja FloJac'i vahel liigutada.

Korduskasutatava õhkmadratsi maksimaalne kaalu piir on 450 kg.

#### Korduskasutatava õhkmadratsi kasutamine koos FloJaciga:

1. Need juhised on lateraalse teisaldamise üldjuhised, palun järgige kõigis etappides tootja juhiseid ja kohalikke manuaalse käitlemise suuniseid.
2. Asetage seade patsiendi alla ja tsentreerige patsient abivahendi peal, pea suunaga peatsi poole.
3. Kinnitage patsiendi ohutusrihmad lõdvalt üle patsiendi, et madrats saaks täituda.
4. Ühendage B-FloPump madratsiga ja järgige abivahendi täitmiseks seadme B-FloPump juhiseid.
5. Kui madrats on täis, siis järgige haiglas kehtivaid manuaalse käitlemise eeskirju ja viige patsient ühelt pinnalt külgsuunas FloJac'i peale üle.
6. Pärast patsiendi teisaldamist lülitage välja B-FloPump, võtke toitejuhe seinakontaktist ja seadme küljest lahti, eemaldage voolik ja võtke lahti ohutusrihmad.
7. Võtke abivahend patsiendi alt ära.

### Liitumakuplokk

Ainult ÜK

Enne selle abivahendi kasutamist koos FloJaciga lugege läbi tootja esitatud asjakohane teave.



B-FloPower on mõeldud kasutamiseks seadme B-FloPump portatiivse toiteallikana FloJac'i ja korduskasutatava õhkmadratsi täitmiseks (saadavus sõltub asukohast).

#### Seadme B-FloPower kasutamine:

1. Veenduge, et seade on piisavalt laetud.
2. Ühendage B-FloPump seadmega B-FloPower.

#### FloJaciga:

3. Täitke FloJac seadmega B-FloPump, nagu eelnevalt kirjeldatud.

#### Korduskasutatava õhkmadratsiga:

4. Täitke õhkmadrats seadmega B-FloPump, nagu eelnevalt kirjeldatud.

#### GARANTIITEENINDUS

Kui te ei ostanud pikendatud garantiid, siis on teie Powerpack 1200R-il alates ostukuupäevast 12-kuuline garantii materjali- ja tootmisvigade vastu, kui toodet kasutatakse ja hooldatakse tavapäraselt. Kui teie Powerpack 1200R peaks osutama 1 aasta jooksul alates ostukuupäevast defektseks, siis võtke meiega ühendust ja küsige tagastusnumber, esitades toote seerianumbri. Seejärel tugestage toode koos ostutšeki koopia ja vea kirjeldusega.

Kolmandate osapoolte tegevusest tingitud kahjude eest me vastutusi ei võta, olenemata nende tekkest viisist. Selle garantii alusel vahetame me välja või remondime defektseid osi, mille puhul tuvastatakse tootja viga.

Me ei võta mingil viisil vastutust kahjude, kulude või ebamugavuste pärast, mille põhjuseks on seadme tõrge või kasutaja hooletus, seadme väärkasutus või kasutusjuhendi või muu tootedokumentatsioonis esitatud ohutus-, kasutus- ja või hoiatusteabe eiramine. Lisaks ei võta me vastutust mingisuguste juhuslike või tulenevate kahjude või andmete kaotsimise eest, mis tulenevad selle toote kasutamisest. Igasugune vastutus ei ületa toodete ostuhinda.

### Evakuatsiooniabi seade

Ainult ÜK



Enne selle abivahendi kasutamist koos FloJaciga lugege läbi tootja esitatud asjakohane teave.

EvacPRO+ on eriti tugev tühjenduspadjand, mida kasutatakse koos FloJaciga ja mille ohutu testkoormus on üle 400 kg.

#### EvacPRO+ kasutamiseks koos FloJaciga:

1. Vajadusel viige EvacPRO+ patsiendi juurde, vabastage kaks kinnitusrihma ja laske kandekäepidemest kinni hoides EvacPRO+ välja kukkuda ja lahti rulluda. Vabastage kõik kinnitusrihmad ja asetage seade lapiti.
2. Seejärel võib patsiendi teisaldada seadmele EvacPRO+, kasutades selleks FloJac'i käepidemeid ja libistades ta paika.
3. Veenduge et peats asetaks padjandile kirjaga „HEAD“. Vajadusel pumbake FloJac'i 5. kihti õhku juurde, et pea ja õlad oleksid mugavalt kõrgemale tõstetud.
4. Kinnitage patsient EvacPRO+ külge 4 värvkodeeritud rihma ja seejärel kahe diagonaalrihmaga.
5. Seejärel võib patsiendi teisaldada vastavalt patsiendile, rullides jalutsit pea suunas ja kinnitades selle 2 rihma ja pandlaga.
6. Seejärel võite patsiendi teisaldada, kasutades EvacPRO+ peatsis olevat tõmbekäepidet ja külgekäepidemeid. Püki EvacPRO+ asuvad punased tõstekäepidemed, mõlemas otsas on kollased tugevad tõsteaasad, mida võib kasutada käepidemetena (vajadusel võib nende külge kinnitada jalutsitasku asuvad käepidemed) või ohutusliinide kinnitamiseks EvacPRO+ ohutuks liigutamiseks kallakust üles või alla. Treppidel tõmmake vahendit EvacPRO+ alati jalad ees.

#### GARANTIITEENINDUS

##### Standardne tootegarantii

3ET Limited parandab või asendab kõik 3ET toodetud ja selle garantiiga kaetud tooted 2 aasta vältel alates ostukuupäevast igasuguste materjali- või tootmisvigade korral.

##### Garantii üldtingimused

Iga garantiinõude korral vaadatakse toode üle ja uuritakse seda, vajadusel ka testitakse 3ET või nende volitatud esindaja poolt.

Tooted, mis on ülemäära kulunud või mida on kasutatud muul kui sihtotstarbel või mida ei ole hooldatud vastavalt ettenähtud protseduuridele, selle garantii alla ei kuulu.



### 3ET garantiivaidlused

3ET garantiivaidluse korral on ettevõtte 3ET Limited nõus sõltumatu kolmanda osapoole otsusega.

### Painduv veerelaud

Ainult ÜK



Enne selle avivahendi kasutamist koos FloJaciga lugege läbi tootja esitatud asjakohane teave.

Painduv veerelaud on mõeldud kasutamiseks patsiendi teistsaldamiseks ühelt pinnalt FloJacile.

#### Painduva veerelaua kasutamine koos FloJac'iga:

1. Need juhised on lateraalse teistsaldamise üldjuhised, palun järgige kõigis etappides tootja juhiseid ja kohalikke manuaalse käitlemise suuniseid.
2. Patsient peab hooldaja abiga külili keerama.
3. Painduv veerelaud tuleb asetada u 3 cm kaugusele selgroost, kas voodilina/libistuslina alla või otse patsiendi alla.
4. Veenduge, et painduv veerelaud asub patsiendi pea ja kandade all.
5. Kui painduv veerelaud on paigas, siis võib patsient küljetsi FloJacile teistsaldada.
6. Kui patsient on teistsaldatud, võib painduva veerelaua ära võtta ja kotti panna.

## HU

A B-FloJac39 és B-Trolley-C eszközre vonatkozóan további tájékoztatást a mellékelt használati utasításokban talál. A jelen használati utasítás minden olyan eszközre vonatkozik, amelyeket a FloJac matraccal együtt használnak. A rendelkezésre állásuk területtől függő.

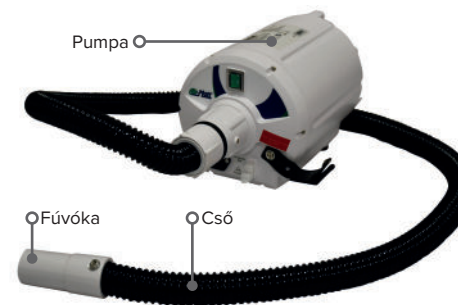
#### Tartalomjegyzék

Levegőellátás  
Újrahasználható levegős matrac  
Lítiumion-akkumulátorcsomag  
Evakuációs támasztó eszköz  
Rugalmas betegátgörgető lap

#### Levegőellátás

Csak Egyesült Királyság esetén

Olvasson el minden vonatkozó gyártói információt, mielőtt ezt az eszközt FloJac matraccal próbálná használni.



A B-FloPump pumpa a FloJac matrac és az újrahasználható levegős matrac felfújására használható (a rendelkezésre állás a területtől függ).

#### A B-FloPump használata:

1. Dugja be az áramellátó vezetékét a B-FloPump pumpába, majd a fali elektromos aljzatba.
2. Csatlakoztassa a rugalmas tömlőt a B-FloPump pumpába.

#### FloJac matraccal:

3. Kapcsolja be a B-FloPump pumpát, hogy áramoljon a levegő, majd nyomja rá a fúvókát a bemeneti szelepre.
4. Tartsa oda a tömlő fúvókáját a szelepekhez a FloJac minden egyes rétegénél, és a legalsó rétegtől kezdve külön fújjon fel minden réteget. További tájékoztatást a FloJac használati utasításában talál.
5. A B-FloPump pumpán nincs automatikus nyomáscsökkentő szelep. Ha nyomáscsökkentésre van szükség, kapcsolja ki a B-FloPump pumpát, vagy csatlakoztassa le a levegőtömlő-fúvókát és nyissa ki a FloJac bemeneti szelepet.

#### Újrahasználható levegős matraccal:

6. Csatlakoztassa a tömlőfúvókát a matrac bemeneti csatlakozójába. Válassza ki azt a csatlakozót, amelyik megszorulás nélkül engedi a tömlő útját. A bemeneti csatlakozók a matrac lábtéri végénél helyezkednek el.

7. A levegőtömlő matrachoz rögzítéséhez használja a kapcsot.
8. Az eszközön nincs automatikus nyomáscsökkentő szelep. Ha nyomáscsökkentésre van szükség, kapcsolja ki a B-FloPump pumpát, vagy csatlakoztassa le a levegőtömlő-fúvókát.

#### Újrahasználható levegős matrac

Csak Egyesült Királyság esetén

Olvasson el minden vonatkozó gyártói információt, mielőtt ezt az eszközt FloJac matraccal próbálná használni.



Az újrahasználható levegős matracot úgy alakították ki, hogy B-FloPump pumpával használják, ezzel segítve az orvosokat, hogy oldalirányban végezhesenek áthelyezést a felületek és a FloJac között.

Az újrahasználható levegős matrac esetén a páciens súlyának maximális határértéke 450 kg (1000 lbs).

#### Újrahasználható levegős matrac használata FloJac matraccal:

1. Ezek az útmutatások általános utasítások az oldalirányú áthelyezésre vonatkozóan. Minden lépésnél kövesse a gyártó utasításait és a helyi manuális kezelési irányelveket.
2. Helyezze el az eszközt a páciens alatt, és a páciens helyezze el az eszköz közepére úgy, hogy a páciens feje a 'fejvégnél' legyen.
3. Lazán rögzítse a páciens biztonsági hevedereit a páciensen, hogy a matrac felfúvódhasson.
4. Csatlakoztassa a B-FloPump pumpát a matraca, és az eszköz felfújásához kövesse a B-FloPump utasításait.
5. Amint a matrac teljesen felfúvódott, kövesse a helyi kórházi manuális kezelésre vonatkozó előírásait, hogy elvégezze az oldalirányú áthelyezést a felületről a FloJac matraca.
6. Amint az áthelyezés befejeződött, kapcsolja ki a B-FloPump pumpát, húzza ki az elektromos áram vezetékét a fali aljzattól és az eszközből, csatlakoztassa le a tömlőt, és kapcsolja ki a biztonsági hevedereket.
7. Távolítsa el az eszközt a páciens alól.



## Lítiumion-akkumulátorcsomag

Csak Egyesült Királyság esetén

Olvasson el minden vonatkozó gyártói információt, mielőtt ezt az eszközt FloJac matracral próbálná használni.



A B-FloPower hordozható áramforrás a B-FloPump számára, a FloJac matrac és az újrahasználatos levegős matrac felfújásához (a rendelkezésre állás a területtől függ).

### A B-FloPower használata:

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az eszköznek elegendő a töltése.
2. Csatlakoztassa a B-FloPump pumpát a B-FloPower eszközhöz.

### FloJac matracral:

3. Fújja fel a FloJac matracot a B-FloPump pumpával a fenti utasítások szerint.

### Újrahasználatos levegős matracral:

4. Fújja fel a levegős matracot a B-FloPump pumpával, a fenti utasítások szerint.

## GARANCIÁLIS SZERVIZ

Ha nem kiterjesztett garanciával vásárolták, akkor az Ön Powerpack 1200R eszköze szokásos használat és szervizelés esetén a vásárlás dátumától számítva 12 hónapos jótállással rendelkezik az anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozóan. Amennyiben az Ön Powerpack 1200R eszköze a vásárlás dátumától számított 1 éven belül hibásnak bizonyulna, akkor forduljon hozzánk visszaküldési számért. Adja meg a gyári számot és küldje vissza a terméket a vásárlást igazoló bizonylat másolatával, valamint a hiba ismertetésével együtt.

Nem vállalunk felelősséget harmadik félnek okozott kárért. A jelen jótállás alatt kicserélünk vagy megjavítunk minden, gyári hiba vagy mulasztás miatt hibásnak bizonyuló alkatrészt.

Ne vállalunk felelősséget semmilyen formában azokért a sérülésekért, károkért vagy kellemetlenségekért, amelyeket a felszerelés hibája okozott, vagy amelyek a felhasználó hanyagságából, nem rendeltetésszerű használatból vagy a "Használati útmutató" előírásaitól eltérő használatból vagy bármilyen egyéb, a termék dokumentációjában található, biztonságra, használatra vonatkozó útmutatások vagy figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredtek. Továbbá nem vállalunk felelősséget véletlen, adatvesztéssel járó vagy következményként bekövetkező semmilyen természetű kárért és sérülésért, amely a jelen termék használatából ered, illetve bármilyen felelősségvállalásunk nem haladhatja meg a termék vételárát.

## Evakuációs támasztó eszköz

Csak Egyesült Királyság esetén



Olvasson el minden vonatkozó gyártói információt, mielőtt ezt az eszközt FloJac matracral próbálná használni.

Az EvacPRO+ ultraerős evakuációs párna, amely a FloJac matrac mellett működik. Biztonság szempontjából 880 lbs felett tesztelték.

### Az EvacPRO+ használata a FloJac matracral:

1. Szükség esetén tegye az EvacPRO+ eszközt a pácienshez, csatolja ki a két szövött rögzítőhevedert, és tartsa a hordfogantyút, hogy az EvacPRO+ leeshessen és a lábsebből kigördülhessen. Csatoljon ki minden szövött rögzítőhevedert, és fektesse le a sík helyzetben.
2. Ezt követően a páciens áthelyezhető az EvacPRO+ eszközre a FloJac fogantyúinak segítségével, majd a megfelelő helyzetbe csúsztatható.
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fejrész a "HEAD" (azaz FEJ) jelölésen helyezkedik el, és szükség esetén pumpáljon be valamennyi levegőt a FloJac 5. rétegébe, hogy a fejet és a vállakat kényelmesen megdöntött helyzetben tartsa.
4. Rögzítse a páciens a helyén az EvacPRO+ eszközön a 4 db szinkódos keresztvevderrel, majd a két átlós hevederrel.
5. Az EvacPRO+ eszköz hossza ezután beállítható, hogy megfeleljen a páciensnek. Hajtsa fel a lábsebet a fejavég irányába, és rögzítse a 2 szövött hevederrel, amelyek könnyen beállítható büttyökös csatokkal vannak felszerelve.
6. Ezután szükség szerint a páciens az EvacPRO+ eszköz fejavégénél lévő húzó létrafogantyú hevederrel és az oldalsó létrafogantyúkkal mozgatható. Az EvacPRO+ hosszában végig kiegészítő piros szövött emelőfogantyúk helyezkednek el, illetve az eszköz mindegyik végén megtalálható sárga, nagy teherbírású lehorgonyzó fülek használhatók fogantyúként (ezekhez szükség esetén csatlakoztathatók a lábsebben lévő kiegészítő létrafogantyúk) vagy biztonsági kötelek csatlakoztatására, hogy segítsék az EvacPRO+ emelkedőn felfelé vagy lejtőn lefelé történő biztonságos mozgását. Ha lépcsőn történik a mozgás, először mindig az EvacPRO+ lábait húzza le a lépcsőn.

## GARANCIÁLIS SZERVIZ

Standard termékgarancia

A 3ET Limited a vásárlástól számított 2 éven belül megjavít minden, a 3ET által gyártott terméket, amelyre ez a garancia kiterjed, és amely bármilyen anyaghibát vagy gyártási hibát mutat.

## Általános jótállási feltételek

Minden garanciális igényt a termékek szemrevételezésével / bevizsgálásával ellenőriznek, és amennyiben szükségesnek ítélik, az 3ET vagy annak kijelölt képviselője leteszteli.

A túlzott elhasználódást mutató termékek, vagy amelyeket tervezett / rendeltetési céljuktól eltérően használtak, vagy előírt tesztelési és tisztítási eljárásokon túl egyéb módon tartottak karban, kiesnek a jótállás hatálya alól.

### 3ET termék garanciális vitái

Amennyiben egy 3ET termék garanciaigényével kapcsolatban vitás helyzet alakul ki, a 3ET limited nyilatkozik, hogy vitás garanciális igény esetén aláveti magát egy független külső fél döntésének.

## Rugalmas betegátgörgető lap

Csak Egyesült Királyság esetén



Olvasson el minden vonatkozó gyártói információt, mielőtt ezt az eszközt FloJac matracral próbálná használni.

A rugalmas betegátgörgető lap a páciensnek egy felületről a FloJac matracra történő áthelyezésére való.

### A rugalmas betegátgörgető lap használata a FloJac matracral:

1. Ezek az útmutatások általánosan vonatkoznak az oldalirányú áthelyezésre. Minden lépésnél kövesse a gyártó utasításait és a helyi manuális kezelési irányelveket.
2. A páciensnek a gondozók segítségével az oldalára kell gördülnie.
3. A rugalmas betegátgörgető lapot körülbelül 2,5 cm távolságra kell elhelyezni a gerinctől, vagy az ágy lepedője/csúszólepedő alá, vagy közvetlenül a páciens alá.
4. Biztosítsa, hogy a rugalmas betegátgörgető lap legyen a páciens feje és sarka alatt.
5. Amint a páciens betegátgörgető lap a helyén van, a páciens oldalirányban áthelyezhető a FloJac matracra.
6. Amint a páciens áthelyezésre került, a rugalmas betegátgörgető lap eltávolítható és a zsákba elrakható.





LV

Lai saņemtu papildinformāciju par B-FloJac39 un B-Trolley-C, lūdzu, skatiet pievienoto lietošanas instrukciju. Šajā lietotāja ceļvedī ir iekļautas visas ierīces, kas paredzētas izmantošanai ar FloJac. Pieejamība ir atkarīga no atrašanās vietas.

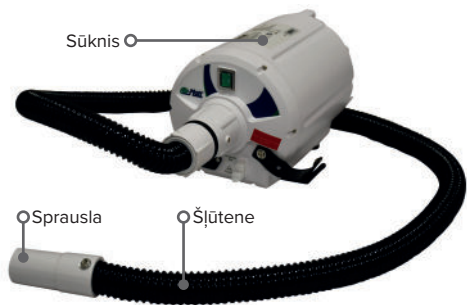
#### Saturs:

Gaisa padeve  
Atkārtoti lietojams piepūšamais matracis  
Litija akumulatora barošanas bloks  
Evakuācijas atbalsta ierīce  
Elastīgs ruļļa dēlis

#### Gaisa padeve

Tikai Apvienotajā Karalistē

Pirms mēģināt lietot šo ierīci ar FloJac, lūdzu, izlasiet visu attiecīgo ražotāja informāciju.



B-FloPump ir paredzēts FloJac un atkārtoti lietojamā piepūšamā matrača piepūšanai (pieejamība ir atkarīga no atrašanās vietas).

#### Lai izmantotu B-FloPump:

1. Iespraudiet barošanas vadu B-FloPump sūknī un pēc tam sienas kontaktligzdā.
2. Piestipriniet pie B-FloPump sūkņa elastīgo šļūteni.

#### Ar FloJac:

3. Ieslēdziet B-FloPump sūknī, lai gaiss pūst, un tad nospiediet sprauslu uz iekļūdes vārstā.
4. Turiet šļūtenes sprauslu pie katra FloJac slāņa vārstiem, piepūst katru slāni atsevišķi, sākot no pamatslāņa. Papildu norādījumus skatiet FloJac lietošanas instrukcijā.
5. B-FloPump sūknim nav automātiskās spiediena samazināšanas. Ja ir nepieciešams samazināt spiedienu, izslēdziet B-FloPump vai atvienojiet gaisa šļūtenes sprauslu un atveriet FloJac iekļūdes vārstu.

#### Ar atkārtoti lietojamo piepūšamo matraci:

6. Piestipriniet šļūtenes sprauslu pie matrača iekļūdes pieslēgvietas. Izvēlieties pieslēgvietu, kas ļaus šļūtenei kustēties bez saliekšanās. Iekļūdes pieslēgvietas atrodas matrača kājgalī.
7. Lai piestiprinātu šļūteni pie matrača, izmantojiet saspiedēju.
8. Ierīcei nav automātiskās spiediena samazināšanas. Ja ir nepieciešams samazināt spiedienu, izslēdziet B-FloPump vai atvienojiet gaisa šļūtenes sprauslu.

#### Atkārtoti lietojams piepūšamais matracis

Tikai Apvienotajā Karalistē

Pirms mēģināt lietot šo ierīci ar FloJac, lūdzu, izlasiet visu attiecīgo ražotāja informāciju.



Atkārtoti lietojamais piepūšamais matracis ir paredzēts izmantošanai ar B-FloPump sūknī, lai jautu klīnikas personālam veikt sānisku pārvietošanu starp virsmām un FloJac.

Atkārtoti lietojamajam piepūšamajam matracim pacienta svara ierobežojums ir 450 kg (1000 lbs).

#### Lai izmantotu atkārtoti lietojamo piepūšamo matraci ar FloJac:

1. Šīs instrukcijas ir vispārīgi norādījumi sāniskai pārvietošanai; lūdzu, visu darbību laikā ievērojiet ražotāja norādījumus un vietējās manuālās pārvietošanas vadlīnijas.
2. Novietojiet ierīci zem pacienta un centrējiet pacientu uz ierīces tā, lai pacienta galva būtu ierīces galvgalī.
3. Valjīgi piestipriniet pacienta drošības siksnas pāri pacientam, lai matracis varētu piepūsties.
4. Savienojiet B-FloPump sūknī ar matraci un ievērojiet B-FloPump instrukciju, lai piepūstu ierīci.
5. Kad matracis ir pilnībā piepūsts, ievērojiet slimnīcas vietējos manuālās pārvietošanas noteikumus, lai veiktu sānisku pārvietošanu no vienas virsmas uz FloJac.
6. Kad pārvietošana ir pabeigta, izslēdziet B-FloPump sūknī, atvienojiet barošanas vadu no sienas kontaktligzdas un no ierīces, atvienojiet šļūteni un atveriet drošības siksnas.
7. Izņemiet ierīci no pacienta apakšas.

#### Litija akumulatora barošanas bloks

Tikai Apvienotajā Karalistē

Pirms mēģināt lietot šo ierīci ar FloJac, lūdzu, izlasiet visu attiecīgo ražotāja informāciju.



B-FloPower ir paredzēts, lai nodrošinātu B-FloPump sūknim pārnesājamu barošanas avotu FloJac un atkārtoti lietojamā piepūšamā matrača piepūšanai (pieejamība ir atkarīga no atrašanās vietas).

#### Lai izmantotu B-FloPower:

1. Pārliedzieties, ka ierīce ir pietiekami uzlādēta.
2. Savienojiet B-FloPump sūknī ar B-FloPower ierīci.

#### Ar FloJac:

3. Piepūstiet FloJac ar B-FloPump sūknī, kā norādīts iepriekš sniegtajās instrukcijās.

#### Ar atkārtoti lietojamo piepūšamo matraci:

4. Piepūstiet piepūšamo matraci ar B-FloPump sūknī, kā norādīts iepriekš sniegtajās instrukcijās.

#### GARANTIJAS PAKALPOJUMI

Jūsu Powerpack 1200R ierīcei tiek nodrošināta 12 mēnešu garantija, sākot no iegādes datuma, attiecībā uz materiālu un ražošanas defektiem, ja lietojat un apkalpojat ierīci normālā režīmā, ja vien ierīce nav iegādāta ar pagarinātu garantiju. Ja Powerpack 1200R ierīcei tiek konstatēti bojājumi 1 gada laikā no iegādes datuma, lūdzu, sazinieties ar mums, norādot sērijas numuru, lai saņemtu atgriešanas numuru, un atgrieziet izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājuma kopiju un skaidrojumu par kļūmi.

Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem trešās puses radītiem bojājumiem, lai arī kā tie būtu radušies. Saskaņā ar šo garantiju mēs nomainīsim vai salabosim visas daļas, kurām ir konstatēti bojājumi ražotāja vainas dēļ.

Mēs nekādā veidā neesam atbildīgi par bojājumiem, zaudējumiem vai neērtībām, kas radušās aprīkojuma atteices vai lietotāja nolaidības, ļaunprātīgas izmantošanas vai tādas lietošanas dēļ, kas neatbilst norādījumiem dokumentā "Lietotāja rokasgrāmata" vai citiem papildu drošības, lietošanas vai brīdinājuma norādījumiem, kas iekļauti izstrādājuma materiālos. Turklāt mēs neesam atbildīgi par nejaušiem datu zudumiem vai jebkāda veida izrietošiem bojājumiem, kas radušies šī izstrādājuma lietošanas rezultātā, un jebkura atbildība nedrīkst pārsniegt izstrādājumu iegādes cenu.

#### Evakuācijas atbalsta ierīce

Tikai Apvienotajā Karalistē



Pirms mēģināt lietot šo ierīci ar FloJac, lūdzu, izlasiet visu attiecīgo ražotāja informāciju.

EvacPRO+ ir īpaši izturīgs evakuācijas paliktņis, kas darbojas kopā ar FloJac, un kura drošība ir pārbaudīta līdz vairāk nekā 880 lbs.

#### Lai izmantotu EvacPRO+ ar FloJac:

1. Ja nepieciešams, aiznesiet EvacPRO+ pie pacienta, atveriet abas tīkveida stiprinājuma siksnas un, turot pārnesēšanas rokturi, ļaujiet EvacPRO+ nokrist un izrītināties no kājgala kabatas. Atveriet visas tīkveida stiprinājuma siksnas un izklājiet.
2. Tad pacientu var pārvietot uz EvacPRO+, izmantojot FloJac rokturus un slidinot pozīcijā.
3. Pārliedzieties, ka galvas sekcija ir novietota uz paliktņa, kas apzīmēts ar "HEAD"(Galva) un, ja nepieciešams, iepildiet nedaudz gaisa FloJac 5. slāni, lai galva un pleci būtu ērtā slīpā stāvoklī.
4. Nostipriniet pacientu vietā uz EvacPRO+, izmantojot 4 x krusteniskās siksnas ar krāsu kodējumu un pēc tam divas diagonālās siksnas.
5. Pēc tam EvacPRO+ garumu var pielāgot pacientam, atritinot kājgala kabatu galvas virzienā un nostiprinot to ar 2 siksnām, kas aprīkotas ar viegli regulējamām sprādzēm.
6. Pēc tam pacientu var pārvietot, pēc vajadzības izmantojot pavelkamo redeļu rokturu siksnu EvacPRO+ galvgalī un sānu redeļu rokturus. Visā EvacPRO+ garumā ir izvietoti sarkani papildu tīkveida rokturi, un abos galos ir dzeltenas lielas slodzes enkura cilpas, ko var izmantot kā rokturus (ja nepieciešams, pie tām var piestiprināt papildu redeļu rokturus no kājgala kabatas) vai drošības auklu piestiprināšanai, lai palīdzētu droši pārvietot EvacPRO+ augšup vai lejup slīpumā. Pārvietojoties pa kāpnēm, vienmēr vispirms lejup pa kāpnēm velciet EvacPRO+ kājgali.

#### GARANTIJAS PAKALPOJUMI

##### Standarta izstrādājuma garantija

Uzņēmums 3ET Limited salabos vai nomainīs jebkuru 3ET ražoto izstrādājumu, uz kuru attiecas šī garantija, 2 gadu periodā no iegādes datuma jebkādu materiāla vai ražošanas defekta gadījumā.

##### Vispārīgie garantijas nosacījumi

Jebkuras garantijas prasības gadījumā uzņēmums 3ET vai tā izraudzīts pārstāvis veiks izstrādājuma vizuālu pārbaudi/izpēti, un, ja tas tiks atzīts par nepieciešamu, arī testēšanu.



Ši garantija neattiecas uz izstrādājumiem, kuriem ir pārmērīgs nodilums un nolietojums vai kuri ir izmantoti citiem mērķiem, nevis mērķiem, kuriem izstrādājums ir izgatavots/paredzēts, vai arī tiem ir veikta apkope, neievērojot paredzētās testēšanas un tīrīšanas procedūras.

### 3ET garantijas strīdi

3ET garantijas prasības strīda gadījumā 3ET Limited piekrit neatkarīgam trešās puses lēmumam par jebkuru apstrīdētu garantijas prasību.

### Elastīgs ruļļa dēlis

Tikai Apvienotajā Karalistē



Pirms mēģināt lietot šo ierīci ar FloJac, lūdzu, izlasiet visu attiecīgo ražotāja informāciju.

Elastīgais ruļļa dēlis ir paredzēts pacienta pārvietošanai no vienas virsmas uz FloJac.

### Lai izmantotu elastīgo ruļļa dēli ar FloJac:

1. Šīs instrukcijas ir vispārīgi norādījumi sāniskai pārvietošanai; lūdzu, visu darbību laikā ievērojiet ražotāja norādījumus un vietējās manuālās pārvietošanas vadlīnijas.
2. Pacientam ar aprūpētāju palīdzību jāpagriežas uz sāniem.
3. Elastīgais ruļļa dēlis jānovieto apmēram collu no mugurkaula vai nu zem palaga/slīdes palaga, vai tieši zem pacienta.
4. Pārliecinieties, ka elastīgais ruļļa dēlis ir novietots zem pacienta galvas un papēžiem.
5. Kad elastīgais ruļļa dēlis ir novietots pozīcijā, pacientu var sāniski pārvietot uz FloJac.
6. Kad pacients ir pārvietots, elastīgo ruļļa dēli var noņemt un uzglabāt somā.

## MT

*Għal aktar informazzjoni dwar il-B-FloJac39 u l-B-Trolley-C jekk jogħġbok ara l-Istruzzjonijiet għall-Użu meħmuża. Din il-gwida għall-utent tkopri l-apparati kollha maħsuba biex jintużaw mal-FloJac, id-disponibbiltà tiddependi mit-territorju.*  
Werrej:

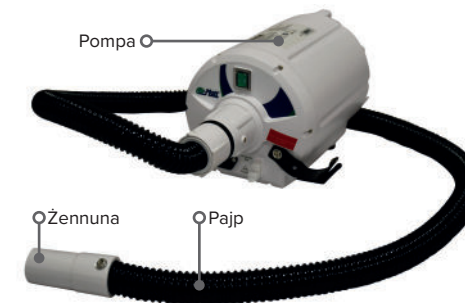
### Provvista tal-Arja

Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża  
Powerpack tal-Batterija tal-Litju  
Apparat ta' Appoġġ għall-Evakwazzjoni  
Tavla bir-Roti Flessibbli

### Provvista tal-Arja

Ir-Renju Unit biss

Jekk jogħġbok aqra kwalunkwe informazzjoni rilevanti tal-manifattur qabel tipprova tuża dan l-apparat mal-FloJac.



Il-B-FloPump huwa maħsub biex jintuża biex jintefah il-FloJac u s-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża (id-disponibbiltà tiddependi mit-territorju).

### Biex tuża l-B-FloPump:

1. Ipplagġja l-wajer tal-elettriku fil-B-FloPump u mbagħad fil-hruġ tal-elettriku fuq il-hajt.
2. Wahħal il-pajp flessibbli fil-B-FloPump.

### Bil-FloJac:

3. Ixgħel il-B-FloPump sabiex l-arja tkun qed tiċċirkola, imbagħad aghfas iż-żennuna fuq il-valv tad-dhul.
4. Żomm iż-żennuna tal-pajp mal-valvi fuq kull saff tal-FloJac, onfoħ kull saff individwalment billi tidda mis-saff tal-baži. Għal aktar struzzjoni ara l-Istruzzjonijiet għall-Użu tal-FloJac.
5. Ma jeżisti l-ebda skariku tal-pessjoni awtomatiku fuq il-B-FloPump. Jekk ikun mixtieq l-iskariku tal-pessjoni, itfi l-B-FloPump jew skonnnettja iż-żennuna tal-pajp tal-arja u iftaħ il-valv tad-dhul fuq il-FloJac.

### Bis-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża

6. Wahħal iż-żennuna tal-pajp fil-port tad-dhul tas-saqqu. Aghzel il-port li se jippermetti l-ivvjaġġar tal-pajp mingħajr rbit. Il-portijiet tad-dhul jinsabu fit-tarf t'isfel tas-saqqu.
7. Uża s-snap biex tiżgura l-pajp tal-arja mas-saqqu.

8. Ma jeżisti l-ebda skariku tal-pessjoni awtomatiku fuq l-apparat. Jekk ikun mixtieq l-iskariku tal-pessjoni, itfi l-B-FloPump jew skonnnettja iż-żennuna tal-pajp tal-arja.

### Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża

Ir-Renju Unit biss

Jekk jogħġbok aqra kwalunkwe informazzjoni rilevanti tal-manifattur qabel tipprova tuża dan l-apparat mal-FloJac.



Is-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża huwa mfassal biex jintuża ma' B-FloPump biex jippermetti lill-kliniċi jittrasferixxu lateralment bejn l-uċuħ u l-FloJac.

Is-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża għandu limitu massimu ta' piż tal-pazjent ta' 450 kg (1,000 lbs).

### Biex tuża s-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża bil-FloJac:

1. Dawn l-istruzzjonijiet huma struzzjonijiet ġenerali għal trasferiment laterali, jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur u l-linji gwida lokali għall-immaniġġjar manwali għall-passi kollha.
2. Poġġi l-apparat taħt il-pazjent u ċċentra l-pazjent fuq l-apparat, b'ras il-pazjent fit-tarf tal-parti ta' fuq.
3. B' mod laxk, wahħal iċ-ċineg tas-sigurtà tal-pazjent madwar il-pazjent biex tippermetti li s-saqqu jintefah.
4. Qabbd il-B-FloPump mas-saqqu u segwi l-istruzzjoni tal-B-FloPump biex jintefah l-apparat.
5. Ladarba s-saqqu jkun minfuħ għal kollox, segwi l-politika tal-immaniġġjar manwali tal-isptar lokali tiegħek biex tlesti trasferiment laterali minn wiċċ wiehed għal fuq il-FloJac.
6. Ladarba t-trasferiment ikun lest itfi l-B-FloPump, aqra l-wajer tal-elettriku mill-hajt u l-apparat, skonnnettja l-pajp u holl iċ-ċineg tas-sigurtà.
7. Nehhi l-apparat minn taħt il-pazjent.





## Powerpack tal-Batterija tal-Litju

Ir-Renju Unit biss

Jekk jogħġbok aqra kwalunkwe informazzjoni rilevanti tal-manifattur qabel tipprova tuża dan l-apparat mal-FloJac.



Il-B-FloPower huwa maħsub biex jipprovdi sors ta' enerġija sabiex il-B-FloPump ikun jista' jonfoħ lill-FloJac u s-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża (id-disponibbiltà tiddependi mit-territorju).

### Biex tuża l-B-FloPower:

1. Kun żgur li l-apparat ikollu ċarġ suffiċjenti.
2. Qabbad il-B-FloPump mal-B-FloPower.

### Bil-FloJac:

3. Onfoħ il-FloJac bil-B-FloPump kif imsemmi fl-istruzzjonijiet ta' hawn fuq.

### Bis-Saqqu tal-Arja li Jista' Jerġa' Jintuża

4. Onfoħ is-Saqqu tal-Arja bil-B-FloPump kif imsemmi fl-istruzzjonijiet ta' hawn fuq.

### SERVIZZ TA' GARANZIJA

Sakemm ma jinxtarax b'garanzija estiża, il-Powerpack 1200R tiegħek huwa fornut b'garanzija ta' 12-il xahar mid-data tax-xiri kontra difetti fil-materjal u x-xogħol waqt użu u servizz normali. Jekk il-Powerpack 1200R tiegħek ikun difettuż fi żmien sena mid-data tax-xiri, jekk jogħġbok ikkuntattjana għal numru tar-ritorn u kkwota n-numru tas-serje u rritorna l-prodott, flimkien ma' kopja tal-prova tax-xiri u spjegazzjoni tad-difett.

Ahna ma naċċettawx ir-responsabbiltà għal kwalunkwe hsara kkawżata b'xi mod minn parti terza. Taħt din il-garanzija ahna nissostitwixxu jew insewvaw kwalunkwe parti li tinstab li tkun difettuża minhabba difett tal-manifattura.

Ahna m'ahniex responsabbli bl-ebda mod għal hsarat, telf, jew inkonvenjent ikkawżat minn hsara fit-tagħmir jew minn negliġenza tal-utent, abbuż, jew użu mhux f'konformità mal-"Manwal tal-Utent" jew kwalunkwe sikurezza, użu jew twissijiet addizzjonali oħra inkluzi fil-materjali tal-prodott. Barra minn hekk, ahna m'ahniex responsabbli għal danni incidental, telf ta' data, jew danni konsegwenzjali ta' kwalunkwe natura li jirriżultaw mill-użu ta' dan il-prodott u kwalunkwe responsabbiltà ma għandhiex taqbeż il-prezz tax-xiri tal-prodotti.

## Apparat ta' Appoġġ għall-Evakwazzjoni

Ir-Renju Unit biss



Jekk jogħġbok aqra kwalunkwe informazzjoni rilevanti tal-manifattur qabel tipprova tuża dan l-apparat mal-FloJac.

L-EvacPRO+ huwa pad ta' evakwazzjoni b'saħtu hafna li taħdem flimkien mal-FloJac, ttestjata għas-sigurtà għal aktar minn 880 lbs.

### Biex tuża l-EvacPRO+ mal-FloJac:

1. Meta jkun meħtieġ, hu l-EvacPRO+ għand il-pazjent, holl iż-żewġ ċineg bl-istrixxi li jiżguraw u waqt li żżomm il-manku tal-garr halli l-EvacPRO+ jaqgħ u holl mill-but tas-sieq. HOLL iċ-ċineg bl-istrixxi kollha li jiżguraw u poġġi catt.
2. Il-pazjent jista' mbagħad jiġi trasferit fuq l-EvacPRO+ billi jintużaw il-manki tal-FloJac u jiżzerzaq fil-pożizzjoni.
3. Kun żgur li s-sezzjoni tar-ras titqiegħed fuq il-pad immarkata "RAS" u jekk meħtieġ dahhal fit tarja fis-saff 5 tal-FloJac biex iżżomm ir-ras u l-ispallejn f'pożizzjoni inklinata komda.
4. Żomm il-pazjent fil-post fuq l-EvacPRO+ billi tuża l-erba' ċineg trasversali kkodifikati bil-kulur u mbagħad iż-żewġ ċineg djaġonali.
5. It-tul tal-EvacPRO+ jista' mbagħad jiġi agġustat biex jixraq lill-pazjent billi tirrombla l-but tas-sieq lejn it-tarf tar-ras u twaħhalha biż-żewġ ċineg bl-istrixxi mgħammra b'bokkli tal-kam ta' agġustament faċli.
6. Il-pazjent jista' mbagħad jiġi mcaqlaq bl-użu taċ-ċinga tal-manku tas-sellum li tiġbed fit-tarf tar-ras tal-EvacPRO+ u l-manki tas-sellum tal-ġenb kif meħtieġ. Mankijiet tal-irfiġh bl-istrixxi homor addizzjonali huma pożizzjonati tul it-tul tal-EvacPRO+ u f'kull tarf hemm holoq tal-ankri sofor heavy duty biex jintużaw bħala manki (mankijiet addizzjonali tas-sellum mill-but tas-saqajn jistgħu jitwāhħlu ma' dawn jekk meħtieġ) jew biex jitwāhħlu linji tas-sigurtà biex jassistu fil-moviment sikur tal-EvacPRO+ 'l fuq jew 'l isfel minn inklinazzjoni. Jekk mtalexxi fit-taraġ, dejjem iġbed is-saqajn EvacPRO+ l-ewwel 'l isfel mit-taraġ.

### SERVIZZ TA' GARANZIJA

#### Garanzija Standard tal-Prodott

3ET Limited ser isewwaw jew jissostitwixxu kwalunkwe prodott manifatturat ta' 3ET kopert b'din il-garanzija għal perjodu ta' sentejn mid-data tax-xiri kontra kwalunkwe difett tal-materjal jew tal-manifattura.

#### Kundizzjonijiet Ġenerali ta' Garanzija

Kwalunkwe pretensjoni ta' garanzija tkun soġġetta biex il-prodotti jiġu spezzjonati/eżaminati viżwalment u jekk jitqies meħtieġ ittestjati minn 3ET jew mir-rappreżentant mahtur tagħhom.

Prodotti meqjusa li għandhom tkagħbir bl-użu eċċessiv jew li ntużaw għal skop ieħor għajr dak imfassal/deżinjat jew li nżammu barra mill-proċeduri ta' ttestjar u tindif preskritt tagħhom, se jiġu esklużi minn din il-garanzija.

### Tilwim dwar Garanzija ta' 3ET

Jekk fil-każ ta' tilwima dwar it-talba ta' garanzija ta' 3ET, 3ET limited taqbel li tkun marbuta b'deċizzjoni ta' parti terza indipendenti dwar kwalunkwe talba ta' garanzija kontestata.

## Tavla bir-Roti Flessibbli

Ir-Renju Unit biss



Jekk jogħġbok aqra kwalunkwe informazzjoni rilevanti tal-manifattur qabel tipprova tuża dan l-apparat mal-FloJac.

It-Tavla bir-Roti Flessibbli hija maħsuba biex tintuża biex tittrasferixxi pazjent minn wiċċ wiehed għal fuq il-FloJac.

### Biex tuża it-Tavla bir-Roti Flessibbli mal-FloJac:

1. Dawn l-istruzzjonijiet huma ġenerali għal trasferiment laterali, jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur u l-linji gwida lokali għall-immaniġġjar manwali għall-passi kollha.
2. Il-pazjent għandu jdur fuq in-naħa tiegħu bl-assistenza tal-indokratur.
3. It-Tavla bir-Roti Flessibbli għandha titqiegħed madwar pulzier 'il bogħod mis-sinistra, jew taht il-lizar tas-sodda/lizar għall-garr jew direttament taht il-pazjent.
4. Kun żgur li t-Tavla bir-Roti Flessibbli titqiegħed taht ir-ras u l-għarqbejn tal-pazjent.
5. Ladarba t-Tavla bir-Roti Flessibbli tkun fil-pożizzjoni, il-pazjent jista' jiġi trasferit lateralment fuq il-FloJac.
6. Ladarba l-pazjent ikun għe trasferit, it-Tavla bir-Roti Flessibbli tista' titneħħa u tinhażen fil-borża.



RO

Pentru mai multe informații despre B-FloJac39 și B-Trolley-C, consultați indicațiile de utilizare anexate. Acest ghid de utilizare acoperă toate dispozitivele destinate utilizării cu FloJac, disponibilitatea depinde de teritoriu.

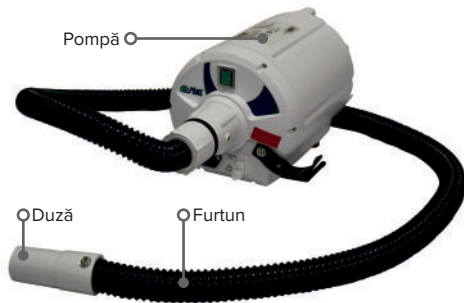
#### Cuprins:

Alimentare cu aer  
Saltea pneumatică reutilizabilă  
Stație de încărcare baterie cu litiu  
Dispozitiv suport evacuare  
Placă rulantă flexibilă

#### Alimentare cu aer

Nu mai în Marea Britanie

Citiți orice informații relevante despre producător înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv cu FloJac.



B-FloPump este destinat umflării FloJac și a saltelei pneumatice reutilizabile (disponibilitate în funcție de teritoriu).

#### Pentru a utiliza B-FloPump:

1. Introduceți cablul de alimentare în B-FloPump și apoi în priză electrică de pe perete.
2. Conectați furtunul flexibil la B-FloPump.

#### Cu FloJac:

3. Porniți B-FloPump astfel încât să intre aerul, apoi apăsați duza pe supapa de admisie.
4. Țineți duza furtunului la supapele de pe fiecare strat al FloJac, umflați fiecare strat individual începând de la stratul de bază. Pentru instrucțiuni suplimentare, consultați indicațiile de utilizare FloJac.
5. Pe B-FloPump nu există o eliberare automată a presiunii. Dacă doriți eliberarea presiunii, opriți B-FloPump sau deconectați duza furtunului de aer și deschideți supapa de admisie de pe FloJac.

#### Cu salteaua pneumatică reutilizabilă:

6. Atașați capul de aspirare pentru furtun la portul de intrare al saltelei. Selectați portul care va permite deplasarea furtunului fără legare. Porturile de intrare sunt amplasate la capătul saltelei de la nivelul picioarelor.
7. Utilizați siguranța pentru a fixa furtunul de aer pe saltea.

8. Pe dispozitiv nu există o eliberare automată a presiunii. Dacă doriți eliberarea presiunii, opriți B-FloPump sau deconectați duza furtunului de aer.

#### Saltea pneumatică reutilizabilă

Nu mai în Marea Britanie

Citiți orice informații relevante despre producător înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv cu FloJac.



Salteaua pneumatică reutilizabilă este concepută pentru a fi utilizată cu B-FloPump pentru a permite medicilor să transfere lateral între suprafețe și FloJac.

Salteaua pneumatică reutilizabilă are o limită maximă a greutății pacientului de 450 kg (1.000 lbs).

#### Pentru a utiliza salteaua pneumatică reutilizabilă cu FloJac:

1. Aceste instrucțiuni sunt instrucțiuni generale pentru un transfer lateral, vă rugăm să urmați instrucțiunile producătorului și instrucțiunile locale de manipulare manuală pentru toți pașii.
2. Poziționați dispozitivul sub pacient și centrați pacientul pe dispozitiv, cu capul pacientului la capătul „capului”.
3. Fixați lejer curelele de siguranță ale pacientului pe pacient pentru a permite umflarea saltelei.
4. Conectați B-FloPump la saltea și urmați instrucțiunile B-FloPump pentru a umfla dispozitivul.
5. După ce salteaua este complet umflată, urmați politica locală a spitalului privind manipularea manuală pentru a finaliza un transfer lateral de la o suprafață pe FloJac.
6. După finalizarea transferului, opriți B-FloPump, deconectați cablul de alimentare de la perete și dispozitiv, deconectați furtunul și desfaceți curelele de siguranță.
7. Scoateți dispozitivul de sub pacient.

#### Stație de încărcare baterie cu litiu

Nu mai în Marea Britanie

Citiți orice informații relevante despre producător înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv cu FloJac.



B-FloPower este destinat să ofere o sursă portabilă de energie pentru B-FloPump pentru a umfla FloJac și salteaua pneumatică reutilizabilă (disponibilitate în funcție de teritoriu).

#### Pentru a utiliza B-FloPower:

1. Asigurați-vă că dispozitivul este încărcat suficient.
2. Conectați B-FloPump la B-FloPower.

#### Cu FloJac:

3. Umflați FloJac cu B-FloPump conform indicațiilor din instrucțiunile de mai sus.

#### Cu salteaua pneumatică reutilizabilă:

4. Umflați salteaua pneumatică cu B-FloPump conform instrucțiunilor de mai sus.

#### SERVICE ÎN GARANȚIE

Cu excepția cazului în care este achiziționat cu o garanție extinsă, Powerpack 1200R este livrat cu o garanție de 12 luni de la data achiziției pentru defecte de material și manoperă în condiții normale de utilizare și service. În cazul în care Powerpack 1200R se dovedește a fi defect în termen de 1 an de la data achiziției, vă rugăm să ne contactați pentru un număr de returnare, menționând numărul de serie și returnând produsul, împreună cu o copie a dovezii de achiziție și o explicație a defecțiunii.

Nu acceptăm răspunderea pentru orice daune generate de către terți. În această garanție, vom înlocui sau repara orice piese defecte din cauza defectelor producătorilor.

Nu suntem responsabili în niciun fel pentru daunele, pierderile sau inconveniențele cauzate de defectarea echipamentului sau de neglijența utilizatorului, abuzul sau utilizarea neconformă cu „Manualul utilizatorului” sau cu orice alte măsuri suplimentare de siguranță, utilizare sau avertismente incluse în materialele produsului. În plus, nu suntem răspunzători pentru pierderile accidentale de date sau daunele colaterale de orice natură care rezultă din utilizarea acestui produs, iar orice răspundere nu va depăși prețul de achiziție al produselor.

#### Dispozitiv suport evacuare

Nu mai în Marea Britanie



Citiți orice informații relevante despre producător înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv cu FloJac.

EvacPRO+ este un tampon de evacuare ultra-puternic, care funcționează cu FloJac, testat în siguranță la peste 880 lbs.

#### Pentru a utiliza EvacPRO+ cu FloJac:

1. Dacă este necesar, duceți EvacPRO+ la pacient, desfaceți cele două chingi de fixare și țineți mânerul de transport pentru a permite EvacPRO+ să cadă și să se întindă din buzunarul de la picioare. Se desfac toate chingile de fixare și se pune în poziție orizontală.
2. Pacientul poate fi apoi transferat pe EvacPRO+ cu ajutorul mânerelor FloJac-ului și glisând în poziție.
3. Asigurați-vă că secțiunea capului este așezată pe suportul marcat cu „HEAD” (CAP) și, dacă este necesar, introduceți aer în stratul 5 al FloJac pentru a menține capul și umerii într-o poziție înclinată confortabilă.
4. Fixați pacientul în poziție pe EvacPRO+ cu ajutorul a 4 x benzi transversale codificate prin culori și apoi a celor două benzi diagonale.
5. Lungimea EvacPRO+ poate fi apoi ajustată pentru a se potrivi pacientului prin deplasarea în sus a buzunarului de picioare către capătul capului și fixarea acestuia cu cele 2 curele de fixare prevăzute cu cataramă cu reglare ușoară.
6. Pacientul poate fi apoi mișcat utilizând banda de tragere a mânerului scării de la capătul capului al EvacPRO+ și mânerul scării laterale, după cum este necesar. Pe lungimea EvacPRO+ sunt poziționate mâner suplimentare roșii de ridicare a chingii, iar la fiecare capăt există bucle galbene de ancorare pentru sardini grele care trebuie utilizate ca mână (dacă este necesar, se pot atașa mâner suplimentare pentru scară de la buzunarul de la picioare) sau pentru atașarea unor centuri de siguranță care să ajute la deplasarea în siguranță a EvacPRO+ în sus sau în jos pe o pantă. În cazul în care deplasarea se face pe scări, întotdeauna trageți mai întâi picioarele EvacPRO+ pe scări.

#### SERVICE ÎN GARANȚIE

##### Garanție standard pentru produs

3ET Limited va repara sau va înlocui orice produs fabricat de 3ET acoperit de această garanție pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției pentru oricare defect de material sau de fabricație.

##### Condiții generale de garanție

Orice cerere de acordare a garanției va fi supusă inspecției/examinării vizuale a produselor și, dacă se consideră necesar, testării de către 3ET sau de reprezentantul desemnat al acesteia.



Produsele considerate a avea uzură și rupere excesivă sau care au fost utilizate în alt scop decât cel proiectat/ desemnat sau care nu au fost întreținute conform procedurilor de testare și curățare prevăzute, vor fi neacoperite de această garanție.

#### Litigiile privind garanția 3ET

În cazul unui litigiu privind garanția 3ET, 3ET Limited este de acord să respecte o decizie a unei părți terțe independente cu privire la orice cerere de garanție contestată.

#### Placă rulantă flexibilă

Numai în Marea Britanie



Citiți orice informații relevante despre producător înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv cu FloJac.

Placa rulantă flexibilă este destinată utilizării pentru transferul unui pacient de pe o suprafață pe FloJac.

#### Pentru a utiliza placa rulantă flexibilă cu FloJac:

1. Aceste instrucțiuni sunt instrucțiuni generale pentru un transfer lateral, vă rugăm să urmați instrucțiunile producătorului și instrucțiunile locale de manipulare manuală pentru toți pașii.
2. Pacientul trebuie să se întoarcă pe o parte cu ajutorul îngrijitorilor.
3. Placa rulantă flexibilă trebuie poziționată la aproximativ un inch distanță de coloană, fie sub cearșaf/foaia pentru transferul pacientului, fie direct sub pacient.
4. Asigurați-vă că placa rulantă flexibilă este așezată sub capul pacientului și călcâiul acestuia.
5. După ce placa rulantă flexibilă este în poziție, pacientul poate fi transferat lateral pe FloJac.
6. După ce pacientul a fost transferat, placa rulantă flexibilă poate fi scoasă și depozitată în pungă.

## SL

Za več informacij o izdelkih B-FloJac39 in B-Trolley-C glejte priložena navodila za uporabo. Ta uporabniški priročnik velja za vse naprave, ki se uporabljajo s FloJac, razpoložljivost je odvisna od držav uporabe.

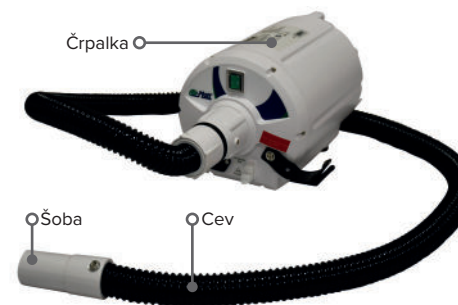
#### Vsebina:

Oskrba z zrakom  
Zračna blazina za večkratno uporabo  
Paket litijevih baterij  
Evakuacijska podporna naprava  
Fleksibilna valjčna deska

#### Oskrba z zrakom

Samo za ZK

Preden poskušate uporabiti to napravo z FloJac, preberite vse zadevne informacije proizvajalca.



Črpalka B-FloPump je namenjena za napihovanje naprave FloJac in zračne blazine za večkratno uporabo (razpoložljivost je odvisna od države uporabe).

#### Uporaba črpalke B-FloPump:

1. Priključite električni kabel v črpalko B-FloPump in nato v vtičnico na steni.
2. Priključite gibko cev na črpalko B-FloPump.

#### Z napravo FloJac:

3. Vključite črpalko B-FloPump, da prične zrak teči, nato vtaknite šobo v dovodni ventil.
4. Vtaknite šobo gibke cevi v ventil vsakega posameznega sloja naprave FloJac in napihnite vse sloje, pričesni s spodnjim. Za nadaljnja navodila glejte navodilo za uporabo za FloJac.
5. Črpalka B-FloPump nima samodejne sprostitve tlaka. Če je potrebna sprostitve tlaka, izključite črpalko B-FloPump ali odklopite šobo gibke cevi in odprite dovodni ventil na napravi FloJac.

#### Z zračno blazino za večkratno uporabo:

6. Priključite šobo gibke cevi v dovodno odprtino blazine. Izberite odprtino na blazini, ki bo omogočala gibanje cevi brez zapletanja. Dovodne odprtine se nahajajo ob vznožju blazine.
7. S sponko pritrdite cev na blazino.
8. Naprava nima samodejne sprostitve tlaka. Če je potrebna sprostitve tlaka, izključite črpalko B-FloPump ali odklopite šobo gibke cevi.

## Zračna blazina za večkratno uporabo

Samo za ZK

Preden poskušate uporabiti to napravo z FloJac, preberite vse zadevne informacije proizvajalca.



Zračna blazina za enkratno uporabo je namenjena uporabi s črpalko B-FloPump in omogoča zdravstvenemu osebju prenašanje pacientov v prečni smeri med površinami in napravo FloJac.

Dopustna nosilnost teže pacienta na zračni blazini za večkratno uporabo je 450 kg (1.000 lbs).

#### Uporaba zračne blazine za večkratno uporabo z napravo FloJac:

1. Ta navodila so zgolj splošna navodila za transfer v prečni smeri. Vse korake postopka najdete v navodilih proizvajalca in lokalnih priročnikih s smernicami za ravnanje.
2. Položite napravo pod pacienta in poravnajte pacienta v sredino naprave, glava pacienta mora biti na vzglavniku.
3. Narahlo namestite varnostne pasove za pacienta prek pacienta, da bo blazino mogoče napihniti.
4. Priključite črpalko B-FloPump na blazino in za polnjenje naprave z zrakom upoštevajte navodila za črpalko B-FloPump.
5. Ko je blazina v celoti napihnjena, z upoštevanjem lokalnih pravilnikov bolnišnice za ravnanje s pacienti zaključite prečni transfer s površine na FloJac.
6. Ko je transfer zaključen, izključite črpalko B-FloPump, odklopite napajalni kabel od črpalke in vtičnice na steni, odklopite cev in odprite varnostne pasove.
7. Odstranite napravo izpod pacienta.



## Paket litijevih baterij

Samo za ZK

Preden poskušate uporabiti to napravo z FloJac, preberite vse zadevne informacije proizvajalca.



Paket baterij B-FloPower je namenjen za napajanje črpalke B-FloPump za napihovanje naprave FloJac in zračne blazine za večkratno uporabo (razpoložljivost je odvisna od države uporabe).

### Uporaba paketa baterij B-FloPower:

1. Preverite, ali je naprava dovolj napolnjena.
2. Povežite črpalke B-FloPump s paketom baterij B-FloPower.

### Z napravo FloJac:

3. Napihnite FloJac s črpalke B-FloPump, kot je opisano v navodilih zgoraj.

### Z zračno blazino za večkratno uporabo:

4. Napihnite zračno blazino s črpalke B-FloPump, kot je opisano v navodilih zgoraj.

### GARANCIJSKI POGOJI

Razen če ste ob nakupu sklenili podaljšano garancijo, velja za Powerpack 1200R 12-mesečna garancija od dneva nakupa za napake v materialu in napake izdelave pod običajnimi pogoji uporabe. Če pride do okvare naprave Powerpack 1200R v 1 letu po nakupu, jo lahko zamenjate. Povežite se z nami, da vam dodelimo številko za vračilo, in pri tem navedite serijsko številko ter vrnite izdelek skupaj s potrdilom o nakupu in opisom napake.

Škoda, nastala zaradi uporabe naprave drugih strank, se ne prizna. V skladu s temi garancijskimi pogoji bomo zamenjali ali popravili vse okvarjene dele, če gre za napako proizvajalca.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, izgube ali neprijetnosti, povzročene z odpovedjo opreme ali zaradi malomarnosti uporabnika, napačne uporabe oz. uporabe, ki ni v skladu z „uporabniškim priručnikom“ ali drugimi varnostnimi napotki ali napotki za uporabo in opozorili, priloženimi izdelku. Prav tako ne prevzemamo odgovornosti za kakršno koli naključno škodo, izgubo podatkov ali posledično škodo vsled uporabe te naprave in odškodnina ne more presegati nabavne vrednosti izdelka.

## Evakuacijska podporna naprava

Samo za ZK



Preden poskušate uporabiti to napravo z FloJac, preberite vse zadevne informacije proizvajalca.

EvacPRO+ je izjemno močna evakuacijska blazina za uporabo skupaj s FloJac, varnostno preverjena do teže 400 kg (880 lbs).

### Za uporabo EvacPRO+ s FloJac:

1. Ko ga potrebujete, prenesite EvacPRO+ do pacienta, odprite dva varovalna trakova iz tkanine ter držite za ročaj, da EvacPRO+ pade in se razvije iz dna vreče. Odprite vse varovalne tkaninske trakove in položite napravo na plosko površino.
2. Nato lahko pacienta prenesete na EvacPRO+ z uporabo ročajev na FloJac.
3. Glava mora biti položena na blazino, označeno z napisom „HEAD“. Če je potrebno, napolnite zrak v plast 5 na napravi FloJac, da bodo ramena in glava v udobnem položaju.
4. Pritrdite pacienta na napravo EvacPRO+ s 4 barvno kodiranimi prečnimi trakovi in nato še z dvema diagonalnima trakovima.
5. Dolžino naprave EvacPRO+ je mogoče prilagoditi, da se bo prilegala velikosti pacienta, tako da zvijete žep pri vznožju proti glavi in ga pritrdite z 2 tkaninskima trakovima, na katera so nameščene hitre zaponke.
6. Nato lahko pacienta premikate z uporabo stopenjskega ročajnega traku pri vzglavju naprave EvacPRO+ in stranskih stopenjskih ročajev. Dodatni rdeči tkaninski ročaji so nameščeni vzdolž naprave EvacPRO+ in na obeh koncih so visoko obremenljive sidrne zanke, ki se lahko uporabljajo kot ročaji (po potrebi se lahko nanje pritrdijo dodatni stopenjski ročaji in žepa pri vznožju) ali za pritrditev varnostnih vrvi za pomoč pri varnem premikanju naprave EvacPRO+ navzgor ali navzdol po klancu. Pri prenašanju po stopnicah mora biti vznožje naprave EvacPRO+ vedno v smeri navzdol.

### GARANCIJSKI POGOJI

#### Standardna garancija za izdelek

Podjetje 3ET Limited bo popravilo ali zamenjalo vsak izdelek 3ET, za katerega velja ta garancija v 2 letih po dnevu nakupa za vse napake v materialu in izdelavi.

#### Splošni garancijski pogoji

Ob garancijskem zahtevku bo izdelek vizualno pregledan/preiskan in če bi to bilo potrebno, preizkušen pri družbi 3ET ali pri njenem predstavniku.

Izdelki, ki kažejo pretirano obrabo ali ki so se uporabljali za drugačen namen od predvidenega ali niso bili vzdrževani v skladu s predpisanimi postopki preizkušanja in čiščenja, so iz te garancije izključeni.

### Spori izhajajoči iz garancije 3ET

V primeru garancijskega spora z družbo 3ET, se družba 3ET strinja, da bo sprejela mnenje neodvisnega izvedenca v zvezi s kakršnimi koli garancijskimi zahtevki.

## Fleksibilna valjčna deska

Samo za ZK



Preden poskušate uporabiti to napravo z FloJac, preberite vse zadevne informacije proizvajalca.

Fleksibilna valjčna deska ne namenjena transferu pacientov s površine na FloJac.

### Uporaba fleksibilne valjčne deske z napravo FloJac:

1. Ta navodila so zgolj splošna navodila za transfer v prečni smeri. Vse korake postopka najdete v navodilih proizvajalca in lokalnih priročnikih s smernicami za ravnanje.
2. Pacient se naj obrne na bok s pomočjo negovalcev.
3. Fleksibilno valjčno desko položite približno dva centimetra od hrbtenice, bodisi pod rjuho ali neposredno pod pacienta.
4. Fleksibilna valjčna deska mora biti podložena pod glavo in pete pacienta.
5. Ko je fleksibilna valjčna deska na svojem mestu, lahko pacienta prečno prestavite na FloJac.
6. Ko je bil pacient prestavljen, lahko fleksibilni valjčno desko odstranite in jo shranite v vrečo.





GBUK Group award-winning specialist companies are experts in the provision of enteral feeding, critical care and patient moving and handling products and technologies. GBUK Group companies are suppliers to every UK NHS Trust and to a rapidly expanding export customer base.

GBUK Banana is a trading name of **GBUK Group Ltd.**



Symbol glossary available at [www.gbukbanana.com](http://www.gbukbanana.com)  
Not made with natural rubber latex.

FloJac is a trade mark of GBUK Group Ltd., registered in the UK and other countries and regions.



**GBUK Group Ltd.**

Woodland House,  
Blackwood Hall Business Park,  
North Duffield, Selby,  
North Yorkshire, YO8 5DD, UK  
**EU: +44 (0)1757 288 587**  
**US: 18665 289 422**  
[www.gbukbanana.com](http://www.gbukbanana.com)  
[info@gbukbanana.com](mailto:info@gbukbanana.com)



**QualRep Services BV**  
Utrechtseweg 310 B42  
6812 AR Arnhem,  
The Netherlands



**Swiss AR Services GmbH**  
Industriestrasse 47  
6300 Zug, Switzerland